

## 箴言

**1:1** 以色列王大卫儿子所罗门的箴言。  
**1:2** 要使人晓得智慧和训诲。分辨通达的言语。  
**1:3** 使人处世，领受智慧，仁义，公平，正直的训诲。  
**1:4** 使愚人灵明，使少年人有知识和谋略。  
**1:5** 使智慧人听见，增长学问。使聪明人得着智谋。  
**1:6** 使人明白箴言和譬喻，懂得智慧人的言词和谜语。  
**1:7** 敬畏耶和华是知识的开端。愚妄人藐视智慧和训诲。  
**1:8** 我儿，要听你父亲的训诲，不可离弃你母亲的法则。（或作指教）  
**1:9** 因为这要作为你头上的华冠，项上的金链。  
**1:10** 我儿，恶人若引诱你，你不可随从。  
**1:11** 他们若说，你与我们同去，我们要埋伏流人之血，要蹲伏害无罪之人。  
**1:12** 我们好像阱间，把他们活活吞下。他们如同下坑的人，被我们囫圇吞了。  
**1:13** 我们必得各样宝物，将所掳来的装满房屋。  
**1:14** 你与我们大家同分。我们共用一各囊袋。  
**1:15** 我儿，不要与他们同行一道。禁止你脚走他们的路。

## 잠언

**1:1** 다윗의 아들 이스라엘 왕 솔로몬의 잠언이라  
**1:2** 이는 지혜와 훈계를 알게 하며 명철의 말씀을 깨닫게 하며  
**1:3** 지혜롭게, 의롭게, 공평하게, 정직하게, 행할 일에 대하여 훈계를 받게 하며  
**1:4** 어리석은 자로 슬기롭게 하며 젊은 자에게 지식과 근신함을 주기 위한 것이니  
**1:5** 지혜있는 자는 듣고 학식이 더할 것이요 명철한 자는 모략을 얻을 것이라  
**1:6** 잠언과 비유와 지혜있는 자의 말과 그 오묘한 말을 깨달으리라  
**1:7** 여호와를 경외하는 것이 지식의 근본이 어늘 미련한 자는 지혜와 훈계를 멸시하느니라  
**1:8** 내 아들이네 아버지의 훈계를 들으며 네 어미의 법을 떠나지 말라  
**1:9** 이는 네 머리의 아름다운 관이요 네 목의 금사슬이니라  
**1:10** 내 아들이 악한 자가 너를 핏지라도 좇지 말라  
**1:11** 그들이 네게 말하기를 우리와 함께 가자 우리가 가만히 있드렸다가 사람의 피를 흘리자 죄없는 자를 까닭없이 숨어 기다리다가  
**1:12** 음부 같이 그들을 산 채로 삼키며 무덤에 내려가는 자 같게 통으로 삼키자  
**1:13** 우리가 온갖 보화를 얻으며 빼앗은 것으로 우리 집에 채우리니  
**1:14** 너는 우리와 함께 제비를 뽑고 우리가 함께 전대 하나만 두자 할지라도  
**1:15** 내 아들이 그들과 함께 길에 다니지 말라 네 발을 금하여 그 길을 밟지 말라

## Proverbs

**1:1** The proverbs of Solomon the son of David, king of Israel;  
**1:2** To know wisdom and instruction; to perceive the words of understanding;  
**1:3** To receive the instruction of wisdom, justice, and judgment, and equity;  
**1:4** To give subtilty to the simple, to the young man knowledge and discretion.  
**1:5** A wise man will hear, and will increase learning; and a man of understanding shall attain unto wise counsels:  
**1:6** To understand a proverb, and the interpretation; the words of the wise, and their dark sayings.  
**1:7** The fear of the LORD is the beginning of knowledge: but fools despise wisdom and instruction.  
**1:8** My son, hear the instruction of thy father, and forsake not the law of thy mother:  
**1:9** For they shall be an ornament of grace unto thy head, and chains about thy neck.  
**1:10** My son, if sinners entice thee, consent thou not.  
**1:11** If they say, Come with us, let us lay wait for blood, let us lurk privily for the innocent without cause:  
**1:12** Let us swallow them up alive as the grave; and whole, as those that go down into the pit:  
**1:13** We shall find all precious substance, we shall fill our houses with spoil:  
**1:14** Cast in thy lot among us; let us all have one purse:  
**1:15** My son, walk not thou in the way with them; refrain thy foot from their path:

1:16 因为他们的脚奔跑行恶，他们急速流人的血。

1:17 好像飞鸟，网罗设在眼前仍不躲避。

1:18 这些人埋伏，是为自流己血。蹲伏是为自害己命。

1:19 凡贪恋财利的，所行之路，都是如此。这贪恋之心，乃夺去得财者之命。

1:20 智慧在街市上呼喊，在宽阔处发声。

1:21 在热闹街头喊叫，在城门口，在城中发出言语。

1:22 说你们愚昧人喜爱愚昧，褻慢人喜欢褻慢，愚顽人恨恶知识，要到几时呢。

1:23 你们当因我的责备回转。我要将我的灵浇灌你们，将我的话指示你们。

1:24 我呼唤你们不肯听从。我伸手，无人理会。

1:25 反轻弃我一切的劝戒，不肯受我的责备。

1:26 你们遭灾难，我就发笑惊恐临到你们，我必嗤笑。

1:27 惊恐临到你们，好像狂风，灾难来到，如同暴风。急难痛苦临到你们身上。

1:28 那时，你们必呼求我，我却不答应，恳切的寻梢我，却寻不见。

1:29 因为你们恨恶知识，不喜爱敬畏耶和华，

1:30 不听我的劝戒，藐视我一切的责备，

1:16 대저 그 발은 악으로 달려가며 피를 흘리는 데 빠름이니라

1:17 무릇 새가 그물 치는 것을 보면 헛 일이겠거늘

1:18 그들의 가만히 었드림은 자기의 피를 흘릴 뿐이요 숨어 기다림은 자기의 생명을 해할 뿐이니  
1:19 무릇 이를 탐하는 자의 길은 다 이러하여 자기의 생명을 잃게 하느니라

1:20 지혜가 길거리에서 부르며 광장에서 소리를 높이며

1:21 환화하는 길 머리에서 소리를 지르며 성문 어귀와 성중에서 그 소리를 발하여 가로되

1:22 너희 어리석은 자들은 어리석음을 좋아하며 거만한 자들은 거만을 기뻐하며 미련한 자들은 지식을 미워하니 어느 때까지 하겠느냐

1:23 나의 책망을 듣고 돌이키라 보라 내가 나의 신을 너희에게 부어주며 나의 말을 너희에게 보이리라

1:24 내가 부를지라도 너희가 듣기 싫어 하였고 내가 손을 펼지라도 돌아보는 자가 없었고

1:25 도리어 나의 모든 교훈을 멸시하며 나의 책망을 받지 아니 하였은즉

1:26 너희가 재앙을 만날 때에 내가 웃을 것이며 너희에게 두려움이 임할 때에 내가 비웃으리라

1:27 너희의 두려움이 광풍 같이 임하겠고 너희의 재앙이 폭풍 같이 임하리니

1:28 그 때에 너희가 나를 부르리라 그래도 내가 대답지 아니하겠고 부지런히 나를 찾으리라 그래도 나를 만나지 못하리니

1:29 대저 너희가 지식을 미워하며 여호와 경외하기를 즐거워하지 아니하며

1:30 나의 교훈을 받지 아니하고 나의 모든 책망을 업신여겼음이라

1:16 For their feet run to evil, and make haste to shed blood.

1:17 Surely in vain the net is spread in the sight of any bird.

1:18 And they lay wait for their own blood; they lurk privily for their own lives.

1:19 So are the ways of every one that is greedy of gain; which taketh away the life of the owners thereof.

1:20 Wisdom crieth without; she uttereth her voice in the streets:

1:21 She crieth in the chief place of concourse, in the openings of the gates: in the city she uttereth her words, saying,

1:22 How long, ye simple ones, will ye love simplicity? and the scornors delight in their scorn-ing, and fools hate knowledge?

1:23 Turn you at my reproof: behold, I will pour out my spirit unto you, I will make known my words unto you.

1:24 Because I have called, and ye refused; I have stretched out my hand, and no man regarded;

1:25 But ye have set at nought all my counsel, and would none of my reproof:

1:26 I also will laugh at your calamity; I will mock when your fear cometh;

1:27 When your fear cometh as desolation, and your destruction cometh as a whirlwind; when distress and anguish cometh upon you.

1:28 Then shall they call upon me, but I will not answer; they shall seek me early, but they shall not find me:

1:29 For that they hated knowledge, and did not choose the fear of the LORD:

1:30 They would none of my counsel: they despised all my reproof.

1:31 所以必吃自结的果子，充满自设的计谋。

1:32 愚昧人背道，必杀己身，愚顽人安逸，必害己命。

1:33 惟有听从我的，必安然居住，得享安静，不怕灾祸。

2:1 我儿，你若领受我的言语，存记我得命令，

2:2 侧耳听智慧，专心求聪明。

2:3 呼求明哲，扬声求聪明，

2:4 寻梢他如寻梢银子，搜求他如搜求隐藏的珍宝，

2:5 你就明白敬畏耶和华，得以认识神。

2:6 因为耶和华赐人智慧。知识和聪明，都由他口而出。

2:7 他给正直人存留真智慧，给行为纯正的人作盾牌。

2:8 为要保守公平人的路，护庇虔敬人的道。

2:9 你也必明白仁义，公平，正直，一切的善道。

2:10 智慧必入你心。你的灵要以知识为美。

2:11 谋略必护卫你。聪明必保守你。

2:12 要救你脱离恶道，（恶道或作恶人的道）脱离说谎谬话的人。

2:13 那等人舍弃正直的路，行走黑暗的道，

2:14 喜欢作恶，喜爱恶人的乖僻。

2:15 在他们的道中弯曲，在他们的路上偏僻。

1:31 그러므로 자기 행위의 열매를 먹으며 자기 꾀에 배부르리라

1:32 어리석은 자의 퇴보는 자기를 멸망시키려니와

1:33 오직 나를 듣는 자는安然히 살며 재앙의 두려움이 없이 평안하리라

2:1 내 아들이 네가 만일 나의 말을 받으며 나의 계명을 내게 간직하며

2:2 네 귀를 지혜에 기울이며 네 마음을 명철에 두며

2:3 지식을 불러 구하며 명철을 얻으려고 소리를 높이며

2:4 은을 구하는 것 같이 그것을 구하며 감추인 보배를 찾는 것 같이 그것을 찾으면

2:5 여호와 경외하기를 깨달으며 하나님을 알게 되리니

2:6 대저 여호와와는 지혜를 주시며 지식과 명철을 그 입에서 내심이며

2:7 그는 정직한 자를 위하여 완전한 지혜를 예비하시며 행실이 온전한 자에게 방패가 되시나니

2:8 대저 그는 공평의 길을 보호하시며 그 성도들의 길을 보전하려 하심이니라

2:9 그런즉 네가 공의와 공평과 정직 곧 모든 선한 길을 깨달을 것이라

2:10 곧 지혜가 네 마음에 들어가며 지식이 네 영혼에 즐겁게 될 것이요

2:11 근심이 너를 지키며 명철이 너를 보호하여

2:12 악한 자의 길과 패역을 말하는 자에게서 건져내리라

2:13 이 무리는 정직한 길을 떠나 어두운 길로 행하며

2:14 행악하기를 기뻐하며 악인의 패역을 즐거워하나니

2:15 그 길은 구부러지고 그 행위는 패역하리라

1:31 Therefore shall they eat of the fruit of their own way, and be filled with their own devices.

1:32 For the turning away of the simple shall slay them, and the prosperity of fools shall destroy them.

1:33 But whoso hearkeneth unto me shall dwell safely, and shall be quiet from fear of evil.

2:1 My son, if thou wilt receive my words, and hide my commandments with thee;

2:2 So that thou incline thine ear unto wisdom, and apply thine heart to understanding;

2:3 Yea, if thou criest after knowledge, and liftest up thy voice for understanding;

2:4 If thou seekest her as silver, and searchest for her as for hid treasures;

2:5 Then shalt thou understand the fear of the LORD, and find the knowledge of God.

2:6 For the LORD giveth wisdom: out of his mouth cometh knowledge and understanding.

2:7 He layeth up sound wisdom for the righteous: he is a buckler to them that walk uprightly.

2:8 He keepeth the paths of judgment, and preserveth the way of his saints.

2:9 Then shalt thou understand righteousness, and judgment, and equity; yea, every good path.

2:10 When wisdom entereth into thine heart, and knowledge is pleasant unto thy soul;

2:11 Discretion shall preserve thee, understanding shall keep thee:

2:12 To deliver thee from the way of the evil man, from the man that speaketh froward things;

2:13 Who leave the paths of uprightness, to walk in the ways of darkness;

2:14 Who rejoice to do evil, and delight in the frowardness of the wicked;

2:15 Whose ways are crooked, and they froward in their paths:

2:16 智慧要救你拖离淫妇，就是那油嘴滑舌的外女。

2:17 他离弃幼年的配偶，忘了神的盟约。

2:18 他的家陷入死地，他的路偏向阴间。

2:19 凡到他那里去的不得转回，也得不到生命的路。

2:20 智慧必使你行善人的道，守义人的路。

2:21 正直人必在世上居住。完全人必在地上存留。

2:22 惟有恶人必然剪除。奸诈的必然拔出。

3:1 我儿，不要忘记我的法则。（或作指教）你心要谨守我的诫命。

3:2 因为他必将长久的日子，生命的年数，与平安，加给你。

3:3 不可使慈爱诚实离开你。要系在你颈项上，刻在你心版上。

3:4 这样，你必在神和世人眼前蒙恩宠，有聪明。

3:5 你要专心仰赖耶和华，不可倚靠自己的聪明。

3:6 在你一切所行的事上，都要认定他，他必指引你的路。

3:7 不要自以为有智慧。要敬畏耶和华，远离恶事。

3:8 这便医治你的肚脐，滋润你的百骨。

3:9 你要以财物，和一切初熟的土产，尊荣耶和华。

3:10 这样，你的仓房，必充满有馀，你的酒榨，有新酒盈溢。

2:16 지혜가 또 너를 음녀에게서, 말로 호리는 이방 제집에게서 구원하리니

2:17 그는 소시의 짝을 버리며 그 하나님의 언약을 잊어버린자라

2:18 그 집은 사망으로, 그 길은 음부로 기울어졌나니

2:19 누구든지 그에게로 가는 자는 돌아오지 못하며 또 생명길을 얻지 못하느니라

2:20 지혜가 너로 선한 자의 길로 행하게 하며 또 의인의 길을 지키게 하리니

2:21 대저 정직한 자는 땅에 거하며 완전한 자는 땅에 남아 있으리라

2:22 그러나 악인은 땅에서 끊어 지겠고 궤흘한 자는 땅에서 뽑히리라

3:1 내 아들이 나의 법을 잊어 버리지 말고 네 마음으로 나의 명령을 지키라

3:2 그리하면 그것이 너로 장수하여 많은 해를 누리게 하며 평강을 더하게 하리라

3:3 인자와 진리로 네게서 떠나지 않게 하고 그것을 네 목에 매며 네 마음판에 새기라

3:4 그리하면 네가 하나님과 사람 앞에서 은총과 귀중히 여김을 받으리라

3:5 너는 마음을 다하여 여호와를 의뢰하고 네 명철을 의지하지 말라

3:6 너는 범사에 그를 인정하라 그리하면 네 길을 지도하시리라

3:7 스스로 지혜롭게 여기지 말지어다 여호와를 경외하며 악을 떠날지어다

3:8 이것이 네 몸에 양약이 되어 네 골수로 운택하게 하리라

3:9 네 재물과 네 소산물의 처음 익은 열매로 여호와를 공경하라

3:10 그리하면 네 창고가 가득히 차고 네 즙틀에 새 포도즙이 넘치리라

2:16 To deliver thee from the strange woman, even from the stranger which flattereth with her words;

2:17 Which forsaketh the guide of her youth, and forgetteth the covenant of her God.

2:18 For her house inclineth unto death, and her paths unto the dead.

2:19 None that go unto her return again, neither take they hold of the paths of life.

2:20 That thou mayest walk in the way of good men, and keep the paths of the righteous.

2:21 For the upright shall dwell in the land, and the perfect shall remain in it.

2:22 But the wicked shall be cut off from the earth, and the transgressors shall be rooted out of it.

3:1 My son, forget not my law; but let thine heart keep my commandments:

3:2 For length of days, and long life, and peace, shall they add to thee.

3:3 Let not mercy and truth forsake thee: bind them about thy neck; write them upon the table of thine heart:

3:4 So shalt thou find favour and good understanding in the sight of God and man.

3:5 Trust in the LORD with all thine heart; and lean not unto thine own understanding.

3:6 In all thy ways acknowledge him, and he shall direct thy paths.

3:7 Be not wise in thine own eyes: fear the LORD, and depart from evil.

3:8 It shall be health to thy navel, and marrow to thy bones.

3:9 Honour the LORD with thy substance, and with the first-fruits of all thine increase:

3:10 So shall thy barns be filled with plenty, and thy presses shall burst out with new wine.

3:11 我儿，你不可轻看耶和华的管教，（或作惩治）也不可厌烦他的责备。

3:12 因为耶和华所爱的，他必责备。正如父亲责备所喜爱的儿子。

3:13 得智慧，得聪明的，这人便为有福。

3:14 因为得智慧胜过得银子，其利益强如精金。

3:15 比珍珠（或作红宝石）宝贵。你一切所喜爱的，都不足比较。

3:16 他右手有长寿。左手有富贵。

3:17 他的道是安乐，他的路全是平安。

3:18 他与持守他的作生命树。持定他的俱各有福。

3:19 耶和华以智慧立地。以聪明定天。

3:20 以知识使深渊裂开，使天空滴下甘露。

3:21 我儿，要谨守真智慧和谋略。不可使他离开你的眼目。

3:22 这样，他必作你的生命，颈项的美饰。

3:23 你就坦然行路，不至碰脚。

3:24 你躺下，必不惧怕。你躺卧，睡得香甜。

3:25 忽然来的惊恐，不要害怕。恶人遭毁灭，也不要恐惧。

3:26 因为耶和华是你所倚靠的。他必保守你的脚不陷入网罗。

3:11 내 아들이 여호와와의 징계를 경히 여기지 말라 그 꾸지람을 싫어하지 말라

3:12 대저 여호와께서 그 사랑하는 자를 징계하시기를 마치 아버지가 그 기뻐하는 아들을 징계함 같이 하시느니라

3:13 지혜를 얻은 자와 명철을 얻은 자는 복이 있나니

3:14 이는 지혜를 얻는 것이 은을 얻는 것보다 낫고 그 이익이 정금보다 나음이니라

3:15 지혜는 진주보다 귀하니 너의 사모하는 모든 것으로 이에 비교할수 없도다

3:16 그 우편 손에는 장수가 있고 그 좌편 손에는 부귀가 있나니

3:17 그 길은 즐거운 길이요 그 청경은 다 평강이니라

3:18 지혜는 그 얻은 자에게 생명 나무라 지혜를 가진 자는 복되도다

3:19 여호와께서는 지혜로 땅을 세우셨으며 명철로 하늘을 굳게 펴셨고

3:20 그 지식으로 해양이 갈라지게 하셨으며 공중에서 이슬이 내리게 하셨느니라

3:21 내 아들이 완전한 지혜와 근신을 지키고 이것들로 네 눈앞에서 떠나지 않게 하라

3:22 그리하면 그것이 네 영혼의 생명이 되며 네 목에 장식이 되리니

3:23 네가 네 길을 안정히 행하겠고 네 발이 거치지 아니하겠으며

3:24 네가 누울 때에 두려워하지 아니하겠고 네가 누운즉 네 잠이 달리도다

3:25 너는 창졸간의 두려움이나 악인의 멸망이 임할 때나 두려워하지말라

3:26 대저 여호와와 너의 의지할 자이니라 네 발을 지켜 걸리지 않게 하시리라

3:11 My son, despise not the chastening of the LORD; neither be weary of his correction:

3:12 For whom the LORD loveth he correcteth; even as a father the son in whom he delighteth.

3:13 Happy is the man that findeth wisdom, and the man that getteth understanding.

3:14 For the merchandise of it is better than the merchandise of silver, and the gain thereof than fine gold.

3:15 She is more precious than rubies: and all the things thou canst desire are not to be compared unto her.

3:16 Length of days is in her right hand; and in her left hand riches and honour.

3:17 Her ways are ways of pleasantness, and all her paths are peace.

3:18 She is a tree of life to them that lay hold upon her: and happy is every one that retaineth her.

3:19 The LORD by wisdom hath founded the earth; by understanding hath he established the heavens.

3:20 By his knowledge the depths are broken up, and the clouds drop down the dew.

3:21 My son, let not them depart from thine eyes: keep sound wisdom and discretion:

3:22 So shall they be life unto thy soul, and grace to thy neck.

3:23 Then shalt thou walk in thy way safely, and thy foot shall not stumble.

3:24 When thou liest down, thou shalt not be afraid: yea, thou shalt lie down, and thy sleep shall be sweet.

3:25 Be not afraid of sudden fear, neither of the desolation of the wicked, when it cometh.

3:26 For the LORD shall be thy confidence, and shall keep thy foot from being taken.



3:27 你手若有行善的力量，不可推辞，就当向那应得的人施行。

3:28 你那里若有现成的，不可对邻舍说，去吧，明天再来，我必给你。

3:29 你的邻舍，既在你附近安居，你不可设计害他。

3:30 人未曾加害与你，不可无故与他相争。

3:31 不可嫉妒强暴的人，也不可选择他所行的路。

3:32 因为乖僻人为耶和华所憎恶。正直人为他所亲密。

3:33 耶和华咒诅恶人的家庭，赐福与义人的居所。

3:34 他讥诮那好讥诮的人，赐恩给谦卑的人。

3:35 智慧人必承受尊荣。愚昧人高升也成为羞辱。

4:1 众子阿，要听父亲的教训，留心得知聪明。

4:2 因我所给你们的是好教训。不可离弃我的法则。（或作指教）

4:3 我在父亲面前为孝子，在母亲眼中为独一的娇儿。

4:4 父亲教训我说，你心要存记我的言语，遵守我的命令，便得存活。

4:5 要得智慧，要得聪明。不可忘记，也不可偏离我口中的言语。

4:6 不可离弃智慧，智慧就护卫你。要爱他，他就保守你。

3:27 네 손이 선을 베풀 힘이 있거든 마땅히 받을 자에게 베풀기를 아끼지 말며

3:28 네게 있거든 이웃에게 이르기를 잦다가 다시 오라 내일 주겠노라 하지 말며

3:29 네 이웃이 네 곁에서安然히 살거든 그를 모해하지 말며

3:30 사람이 네게 악을 행하지 아니하였거든 까닭없이 더불어 다투지 말며

3:31 포악한 자를 부러워하지 말며 그 아무 행위든지 좇지 말라

3:32 대저 패역한 자는 여호와와의 미워하심을 입거니와 정직한 자에게는 그의 교통하심이 있으며

3:33 악인의 집에는 여호와와의 저주가 있거니와 의인의 집에는 복이 있느니라

3:34 진실로 그는 거만한 자를 비웃으시며 겸손한 자에게 은혜를 베푸시나니

3:35 지혜로운 자는 영광을 기업으로 받거니와 미련한 자의 현달함은 욕이 되느니라

4:1 아들들아 아버지의 훈계를 들으며 명철을 얻기에 주의하라

4:2 내가 선한 도리를 너희에게 전하노니 내 법을 떠나지 말라

4:3 나도 내 아버지에게 아들이었었으며 내 어머니 보기에 유약한 외아들이었었노라

4:4 아버지가 내게 가르쳐 이르기를 내 말을 네 마음에 두라 내 명령을 지키라 그리하면 살리라

4:5 지혜를 얻으며 명철을 얻으라 내 입의 말을 잊지 말며 어기지 말라

4:6 지혜를 버리지 말라 그가 너를 보호하리라 그를 사랑하라 그가 너를 지키리라

3:27 Withhold not good from them to whom it is due, when it is in the power of thine hand to do it.

3:28 Say not unto thy neighbour, Go, and come again, and to morrow I will give; when thou hast it by thee.

3:29 Devise not evil against thy neighbour, seeing he dwelleth securely by thee.

3:30 Strive not with a man without cause, if he have done thee no harm.

3:31 Envy thou not the oppressor, and choose none of his ways.

3:32 For the froward is abominable to the LORD: but his secret is with the righteous.

3:33 The curse of the LORD is in the house of the wicked: but he blesseth the habitation of the just.

3:34 Surely he scorneth the scorers: but he giveth grace unto the lowly.

3:35 The wise shall inherit glory: but shame shall be the promotion of fools.

4:1 Hear, ye children, the instruction of a father, and attend to know understanding.

4:2 For I give you good doctrine, forsake ye not my law.

4:3 For I was my father's son, tender and only beloved in the sight of my mother.

4:4 He taught me also, and said unto me, Let thine heart retain my words: keep my commandments, and live.

4:5 Get wisdom, get understanding: forget it not; neither decline from the words of my mouth.

4:6 Forsake her not, and she shall preserve thee: love her, and she shall keep thee.

4:7 智慧为首。所以要得智慧。  
在你一切所得之内，必得聪明。  
(或作用你一切所得的去换聪明)

4:8 高举智慧，他就使你高升。  
怀抱智慧，他就使你尊荣。

4:9 他必将华冠加在你头上，把  
荣冕交给你。

4:10 我儿，你要听受我的言语，  
就必延年益寿。

4:11 我已指教你走智慧的道，引  
导你行正直的路。

4:12 你行走，脚步必不致狭窄。  
你奔跑，也不致跌倒。

4:13 要持定训诲，不可放松。必  
当谨守，因为他是你的生命。

4:14 不可行恶人的路。不可走坏  
人的道。

4:15 要躲避，不可轻过。要转身  
而去。

4:16 这等人若不行恶，不得睡  
觉。不使人跌倒，睡卧不安。

4:17 因为他们以奸恶吃饼，以强  
暴喝酒。

4:18 但义人的路，好像黎明的  
光，越照越明，直到日午。

4:19 恶人的道好像幽暗。自己  
不知因什麼跌倒。

4:20 我儿，要留心听我的言词，  
侧耳听我的话语。

4:21 都不可离你的眼目。要存记  
在你心中。

4:22 因为得着他的，就得了生  
命，又得了医全体的良药。

4:7 지혜가 제일이니 지혜를 얻으  
라 무릇 너의 얻은 것을 가져 명  
철을 얻을지니라

4:8 그를 높이라 그리하면 그가  
너를 높이 들리라 만일 그를 품으  
면 그가 너를 영화롭게 하리라

4:9 그가 아름다운 관을 네 머리  
에 두겠고 영화로운 면류관을 네  
게 주리라 하였느니라

4:10 내 아들이 들으라 내 말을  
받으라 그리하면 네 생명의 해  
가 길리라

4:11 내가 지혜로운 길로 네게 가  
르쳤으며 정직한 첩경으로 너를  
인도하였은즉

4:12 다닐 때에 네 걸음이 곤란하  
지 아니하겠고 달려갈 때에 실족  
하지 아니하리라

4:13 훈계를 굳게 잡아 놓치지 말  
고 지키라 이것이 네 생명이니라

4:14 사특한 자의 첩경에 들어가  
지 말며 악인의 길로 다니지 말  
지어다

4:15 그 길을 피하고 지나가지 말  
며 돌이켜 떠나갈지어다

4:16 그들은 악을 행하지 못하면  
자지 못하며 사람을 넘어뜨리지  
못하면 잠이 오지 아니하며

4:17 불의의 떡을 먹으며 강포의  
술을 마심이니라

4:18 의인의 길은 돋는 햇볕 같아  
서 점점 빛나서 원만한 광명에 이  
르거니와

4:19 악인의 길은 어둠 같아서 그  
가 거쳐 넘어져도 그것이 무엇인  
지 깨닫지 못하느니라

4:20 내 아들이 내 말에 주의하  
며 나의 이르는 것에 네 귀를 기  
울이라

4:21 그것을 네 눈에서 떠나게 말  
며 네 마음 속에 지키라

4:22 그것은 얻는 자에게 생명이  
되며 그 은 육체의 건강이 됨  
이니라

4:7 Wisdom is the principal  
thing; therefore get wisdom:  
and with all thy getting get  
understanding.

4:8 Exalt her, and she shall  
promote thee: she shall bring  
thee to honour, when thou dost  
embrace her.

4:9 She shall give to thine head  
an ornament of grace: a crown  
of glory shall she deliver to  
thee.

4:10 Hear, O my son, and re-  
ceive my sayings; and the years  
of thy life shall be many.

4:11 I have taught thee in the  
way of wisdom; I have led thee  
in right paths.

4:12 When thou goest, thy  
steps shall not be straitened;  
and when thou runnest, thou  
shalt not stumble.

4:13 Take fast hold of instruc-  
tion; let her not go: keep her;  
for she is thy life.

4:14 Enter not into the path of  
the wicked, and go not in the  
way of evil men.

4:15 Avoid it, pass not by it,  
turn from it, and pass away.

4:16 For they sleep not, except  
they have done mischief; and  
their sleep is taken away, unless  
they cause some to fall.

4:17 For they eat the bread of  
wickedness, and drink the wine  
of violence.

4:18 But the path of the just is  
as the shining light, that shineth  
more and more unto the perfect  
day.

4:19 The way of the wicked is  
as darkness: they know not at  
what they stumble.

4:20 My son, attend to my  
words; incline thine ear unto  
my sayings.

4:21 Let them not depart from  
thine eyes; keep them in the  
midst of thine heart.

4:22 For they are life unto  
those that find them, and health  
to all their flesh.

4:23 你要保守你心，胜过保守一切。（或作你要切切保守你心）因为一生的果效，是由心发出。

4:24 你要除掉邪僻的口，弃绝乖谬的嘴。

4:25 你的眼目，要向前升看，你的眼睛，（原文作皮）当向前直观。

4:26 要修平你脚下的路，坚定你一切的道。

4:27 不可偏向左右。要使你的脚离开邪恶。

5:1 我儿，要留心我智慧的话语，侧耳听我聪明的言词。

5:2 为要使你谨守谋略，嘴唇保存知识。

5:3 因为淫妇的嘴滴下蜂蜜，他的口比油更滑。

5:4 至终却苦似茵陈，快如两刃的刀。

5:5 他的脚，下入死地。他脚步，踏住阴间。

5:6 以致他找不着生命平坦的道。他的路变迁不定，自己还不知道。

5:7 众子阿，现在要听从我的话，不可离弃我口中的话。

5:8 你所行的道要离他远，不可就近他的房门。

5:9 恐怕将你的尊荣给别人，将你的岁月给残忍的人。

5:10 恐怕外人满得你的力量，你劳碌得来的，归入外人的家。

5:11 终久你皮肉和身体消毁，你就悲叹，

4:23 무릇 지킬만한 것보다 더욱 네 마음을 지키라 생명의 근원이 이에서 남이니라

4:24 껄흠을 네 입에서 버리며 사곡을 네 입술에서 멀리하라

4:25 네 눈은 바로 보며 네 눈꺼풀은 네 앞을 곧게 살피라

4:26 네 발의 행할 첩경을 평탄케 하며 네 모든 길을 든든히 하라

4:27 우편으로나 좌편으로나 치우치지 말고 네 발을 악에서 떠나게 하라

5:1 내 아들이 내 지혜에 주의 하며 내 명철에 네 귀를 기울여서

5:2 근신을 지키며 네 입술로 지식을 지키도록 하라

5:3 대저 음녀의 입술은 꿀을 떨어뜨리며 그 입은 기름보다 미끄러우나

5:4 나중은 쑥 같이 쓰고 두 날 가진 칼 같이 날카로우며

5:5 그 발은 사지로 내려가며 그 걸음은 음부로 나아가나니

5:6 그는 생명의 평탄한 길을 찾지 못하며 자기 길이 든든치 못하여 그것을 깨닫지 못하느니라

5:7 그런즉 아들들이 나를 들으며 내 입의 말을 버리지 말고

5:8 네 길을 그에게서 멀리하라 그 집 문에도 가까이 가지 말라

5:9 두렵건대 네 존영이 남에게 잃어버리게 되며 네 수환이 잔포자에게 빼앗기게 될까 하노라

5:10 두렵건대 타인이 네 재물로 충족하게 되며 네 수고한 것이 외인의 집에 있게 될까 하노라

5:11 두렵건대 마지막에 이르러 네 몸 네 육체가 쇠패할 때에 네가 한탄하여

4:23 Keep thy heart with all diligence; for out of it are the issues of life.

4:24 Put away from thee a froward mouth, and perverse lips put far from thee.

4:25 Let thine eyes look right on, and let thine eyelids look straight before thee.

4:26 Ponder the path of thy feet, and let all thy ways be established.

4:27 Turn not to the right hand nor to the left: remove thy foot from evil.

5:1 My son, attend unto my wisdom, and bow thine ear to my understanding:

5:2 That thou mayest regard discretion, and that thy lips may keep knowledge.

5:3 For the lips of a strange woman drop as an honeycomb, and her mouth is smoother than oil:

5:4 But her end is bitter as wormwood, sharp as a two-edged sword.

5:5 Her feet go down to death; her steps take hold on hell.

5:6 Lest thou shouldst ponder the path of life, her ways are moveable, that thou canst not know them.

5:7 Hear me now therefore, O ye children, and depart not from the words of my mouth.

5:8 Remove thy way far from her, and come not nigh the door of her house:

5:9 Lest thou give thine honour unto others, and thy years unto the cruel:

5:10 Lest strangers be filled with thy wealth; and thy labours be in the house of a stranger;

5:11 And thou mourn at the last, when thy flesh and thy body are consumed,



5:12 说, 我怎麼恨恶训诲, 心中藐视责备,

5:13 也不听从我师父的话, 又不侧耳听那教训我的人。

5:14 我在圣会里, 几乎落在诸般恶中。

5:15 你要喝自己池中的水, 饮自己井里的活水。

5:16 你的泉源岂可涨溢在外。你的河水岂可流在街上。

5:17 惟独归你一人, 不可与外人同用。

5:18 要使你的泉源蒙福。要喜悦你幼年所娶的妻。

5:19 他如可爱的麀鹿, 可喜的母鹿。愿他的胸怀, 使你时时知足。他的爱情, 使你常常恋慕。

5:20 我儿, 你为何恋慕淫妇, 为何抱外女的胸怀。

5:21 因为人所行的道, 都在耶和華眼前。他也修平人一切的路。

5:22 恶人必被自己的罪孽捉住。他必被自己的罪恶如绳索缠绕。

5:23 他因不受训诲, 就必死亡。又因愚昧过甚, 必走差了路。

6:1 我儿, 你若为朋友作保,

6:2 你就被口中的话语缠住, 被嘴里的言语捉住。

6:3 我儿, 你既落在朋友手中, 就当这样行, 才可救自己。你要自卑, 去恳求你的朋友。

5:12 말하기를 내가 어찌하여 훈계를 싫어하며 내 마음이 꾸지람을 가며이 여기고

5:13 내 선생의 목소리를 청종치 아니하며 나를 가르치는 이에게 귀를 기울이지 아니하였던고

5:14 많은 무리들이 모인 중에서 모든 악에 거의 빠지게 되었었노라 하게 될까 하노라

5:15 너는 네 우물에서 물을 마시며 네 샘에서 흐르는 물을 마시라

5:16 어찌하여 네 샘물을 집 밖으로 넘치게 하겠으며 네 도랑물을 거리로 흘러가게 하겠느냐

5:17 그 물로 네게만 있게 하고 타인으로 더불어 그것을 나누지 말라

5:18 네 샘으로 복되게 하라 네가 젊어서 취한 아내를 즐거워하라

5:19 그는 사랑스러운 암사슴 같고 아름다운 암노루 같으니 너는 그 품을 항상 족하게 여기며 그 사랑을 항상 연모하라

5:20 내 아들이 어찌하여 음녀를 연모하겠으며 어찌하여 이방 계집의 가슴을 안겠느냐

5:21 대저 사람의 길은 여호와와의 눈 앞에 있나니 그가 그 모든 길을 평탄케 하시느니라

5:22 악인은 자기의 악에 걸리며 그 죄의 줄에 매이니

5:23 그는 훈계를 받지 아니함을 인하여 죽겠고 미련함이 많음을 인하여 혼미하게 되느니라

6:1 내 아들이 네가 만일 이웃을 위하여 담보하며 타인을 위하여 보증하였으면

6:2 네 입의 말로 네가 얽혔으며 네 입의 말로 인하여 잡히게 되었느니라

6:3 내 아들이 네가 네 이웃의 손에 빠졌은즉 이 같이 하라 너는 곧 가서 겸손히 네 이웃에게 간구하여 스스로 구원하되

5:12 And say, How have I hated instruction, and my heart hated rebproof;

5:13 And have not obeyed the voice of my teachers, nor inclined mine ear to them that instructed me!

5:14 I was almost in all evil in the midst of the congregation and assembly.

5:15 Drink waters out of thine own cistern, and running waters out of thine own well.

5:16 Let thy fountains be dispersed abroad, and rivers of waters in the streets.

5:17 Let them be only thine own, and not strangers' with thee.

5:18 Let thy fountain be blessed: and rejoice with the wife of thy youth.

5:19 Let her be as the loving hind and pleasant roe; let her breasts satisfy thee at all times; and be thou ravished always with her love.

5:20 And why wilt thou, my son, be ravished with a strange woman, and embrace the bosom of a stranger?

5:21 For the ways of man are before the eyes of the LORD, and he pondereth all his goings.

5:22 His own iniquities shall take the wicked himself, and he shall be holden with the cords of his sins.

5:23 He shall die without instruction; and in the greatness of his folly he shall go astray.

6:1 My son, if thou be surety for thy friend, if thou hast stricken thy hand with a stranger,

6:2 Thou art snared with the words of thy mouth, thou art taken with the words of thy mouth.

6:3 Do this now, my son, and deliver thyself, when thou art come into the hand of thy friend; go, humble thyself, and make sure thy friend.

6:4 不要容你的眼睛睡觉，不要容你的眼皮打盹。

6:5 要救自己，如鹿脱离猎户的手，如鸟脱离捕鸟人的手。

6:6 懒惰人哪，你去察看蚂蚁的动作，就可得智慧。

6:7 蚂蚁没有元帅，没有官长，没有君王，

6:8 尚且在夏天豫备食物，在收割时聚敛粮食。

6:9 懒惰人哪，你要睡到几时呢。你何时睡醒呢。

6:10 再睡片时，打盹片时，抱着手躺卧片时，

6:11 你的贫穷就必如强盗速来，你的缺乏仿佛拿兵器的人来到。

6:12 无赖的恶徒，行动就用乖僻的口。

6:13 用眼传神，用脚示意，用指点划。

6:14 心中乖僻，常设恶谋，布散分争。

6:15 所以灾难必忽然临到他身。他必顷刻败坏无法可治。

6:16 耶和華所恨恶的有六样，连他心所憎恶的共有七样。

6:17 就是高傲的眼，撒谎的舌，流无辜人血的手，

6:18 图谋恶计的心，飞跑行恶的脚，

6:19 吐谎言的假见证，并弟兄中布散分争的人。

6:20 我儿，要谨守你父亲的诫命，不可离弃你母亲的法则。

6:4 네 눈으로 잠들게 하지 말며 눈꺼풀로 감기게 하지 말고

6:5 노루가 사냥군의 손에서 벗어나는 것 같이 새가 그물 치는 자의 손에서 벗어나는 것 같이 스스로 구원하라

6:6 게으른 자여 개미에게로 가서 그 하는 것을 보고 지혜를 얻으라

6:7 개미는 두령도 없고 간역자도 없고 주권자도 없으니

6:8 먹을 것을 여름 동안에 예비하며 추수 때에 양식을 모으느니라

6:9 게으른 자여 네가 어느 때까지 눕겠느냐 네가 어느 때에 잠이 깨어 일어나겠느냐

6:10 좀더 자자, 좀더 졸자, 손을 모으고 좀더 눕자 하면

6:11 네 빈궁이 강도 같이 오며 네 곤핍이 군사 같이 이르리라

6:12 불량하고 악한 자는 그 행동에 궤환한 입을 벌리며

6:13 눈짓을 하며 발로 뜻을 보이며 손가락질로 알게 하며

6:14 그 마음에 패역을 품으며 항상 악을 꾀하여 다름을 일으키는 자라

6:15 그러므로 그 재앙이 갑자기 임한즉 도움을 얻지 못하고 당장에 패망하리라

6:16 여호와와 미워하시는 것 곧 그 마음에 싫어하시는 것이 육칠 가지니

6:17 곧 교만한 눈과 거짓된 혀와 무죄한 자의 피를 흘리는 손과

6:18 악한 계교를 꾀하는 마음과 빨리 악으로 달려가는 발과

6:19 거짓을 말하는 망령된 증인과 및 형제 사이를 이간하는 자니라

6:20 내 아들이네 아버지의 명령을 지키며 네 어미의 법을 떠나지 말고

6:4 Give not sleep to thine eyes, nor slumber to thine eyelids.

6:5 Deliver thyself as a roe from the hand of the hunter, and as a bird from the hand of the fowler.

6:6 Go to the ant, thou sluggard; consider her ways, and be wise:

6:7 Which having no guide, overseer, or ruler,

6:8 Provideth her meat in the summer, and gathereth her food in the harvest.

6:9 How long wilt thou sleep, O sluggard? when wilt thou arise out of thy sleep?

6:10 Yet a little sleep, a little slumber, a little folding of the hands to sleep:

6:11 So shall thy poverty come as one that travelleth, and thy want as an armed man.

6:12 A naughty person, a wicked man, walketh with a froward mouth.

6:13 He winketh with his eyes, he speaketh with his feet, he teacheth with his fingers;

6:14 Frowardness is in his heart, he deviseth mischief continually; he soweth discord.

6:15 Therefore shall his calamity come suddenly; suddenly shall he be broken without remedy.

6:16 These six things doth the LORD hate: yea, seven are an abomination unto him:

6:17 A proud look, a lying tongue, and hands that shed innocent blood,

6:18 An heart that deviseth wicked imaginations, feet that be swift in running to mischief,

6:19 A false witness that speaketh lies, and he that soweth discord among brethren.

6:20 My son, keep thy father's commandment, and forsake not the law of thy mother:

(或作指教)

6:21 要常系在你心上，挂在你项上。

6:22 你行走，他必引导你。你躺卧，他必保守你。你睡醒，他必与你谈论。

6:23 因为诫命是灯，法则（或作指教）是光。训诲的责备是生命的道。

6:24 能保你远离恶妇，远离外女谄媚的舌头。

6:25 你心中不要恋慕他的美色，也不要被他的眼皮勾引。

6:26 因为妓女能使人只剩一块饼，淫妇猎取人宝贵的生命。

6:27 人若怀里握火，衣服岂能不烧呢。

6:28 人若在火炭上走，脚岂能不烫呢。

6:29 亲近邻舍之妻的，也是如此。凡挨近他的，不免受罚。

6:30 贼因饥饿偷窃充饥，人不藐视他。

6:31 若被找着，他必赔还七倍。必将家中所有的，尽都偿还。

6:32 与妇人行淫的，便是无知，行这事的，必丧掉生命。

6:33 他必受伤损，必被凌辱。他的羞耻不得涂抹。

6:34 因为人的嫉恨，成了烈怒。报仇的时候，决不留情。

6:35 什麼赎价，他都不顾。你虽送许多礼物，他也不肯干休。

7:1 我儿，你要遵守我的言语，将我的命令牢记在心。

6:21 그것을 항상 네 마음에 새기며 네 목에 매라

6:22 그것이 너의 다닐 때에 너를 인도하며 너의 잘 때에 너를 보호하며 너의 깨어 있을 때에 너로 더불어 말하리니

6:23 대저 명령은 등불이요 법은 빛이요 훈계의 책망은 곧 생명의 길이라

6:24 이것이 너를 지켜서 악한 계집에게, 이방 계집의 혀로 호리니 말에 빠지지 않게 하리라

6:25 네 마음에 그 아름다운 색을 탐하지 말며 그 눈꺼풀에 홀리지 말라

6:26 음녀로 인하여 사람이 한조각 떡만 남게 되며 음란한 계집은 귀한 생명을 사냥함이니라

6:27 사람이 불을 품에 품고야 어찌 그 옷이 타지 아니하겠으며

6:28 사람이 숯불을 밟고야 어찌 그 발이 데지 아니하겠느냐

6:29 남의 아내와 통간하는 자도 이와 같을 것이라 무릇 그를 만지 기만 하는 자도 죄 없게 되지 아니하리라

6:30 도적이 만일 주릴 때에 배를 채우려고 도적질하면 사람이 그를 멸시치는 아니하리니와

6:31 들기면 칠배를 갚아야 하리니 심지어 자기 집에 있는 것을 다 내어주게 되리라

6:32 부녀와 간음하는 자는 무지한 자라 이것을 행하는 자는 자기의 영혼을 망하게 하며

6:33 상함과 능욕을 받고 부끄러움을 씻을 수 없게 되나니

6:34 그 남편이 투기함으로 분노하여 원수를 갚는 날에 용서하지 아니하고

6:35 아무 벌금도 돌아보지 아니하며 많은 선물을 줄지라도 듣지 아니 하리라

7:1 내 아들이 내 말을 지키며 내 명령을 네게 간직하라

6:21 Bind them continually upon thine heart, and tie them about thy neck.

6:22 When thou goest, it shall lead thee; when thou sleepest, it shall keep thee; and when thou awakest, it shall talk with thee.

6:23 For the commandment is a lamp; and the law is light; and reproofs of instruction are the way of life:

6:24 To keep thee from the evil woman, from the flattery of the tongue of a strange woman.

6:25 Lust not after her beauty in thine heart; neither let her take thee with her eyelids.

6:26 For by means of a whorish woman a man is brought to a piece of bread: and the adulteress will hunt for the precious life.

6:27 Can a man take fire in his bosom, and his clothes not be burned?

6:28 Can one go upon hot coals, and his feet not be burned?

6:29 So he that goeth in to his neighbour's wife; whosoever toucheth her shall not be innocent.

6:30 Men do not despise a thief, if he steal to satisfy his soul when he is hungry;

6:31 But if he be found, he shall restore sevenfold; he shall give all the substance of his house.

6:32 But whoso committeth adultery with a woman lacketh understanding: he that doeth it destroyeth his own soul.

6:33 A wound and dishonour shall he get; and his reproach shall not be wiped away.

6:34 For jealousy is the rage of a man: therefore he will not spare in the day of vengeance.

6:35 He will not regard any ransom; neither will he rest content, though thou givest many gifts.

7:1 My son, keep my words, and lay up my commandments with thee.

7:2 遵守我的命令，就得存活。  
保守我的法则，（或作指教）  
好像保守眼中的瞳人。

7:3 系在你指头上，刻在你心版上。

7:4 对智慧说，你是我的姊妹。  
称呼聪明为你的亲人。

7:5 他就保你远离淫妇，远离说  
谄媚话的外女。

7:6 我曾在我房屋的窗户内，从  
我窗棂之间，往外观看。

7:7 见愚昧人内，少年人中，分  
明有一个无知的少年人，

7:8 从街上经过，走近淫妇的巷  
口，直往通他家的路去，

7:9 在黄昏，或晚上，或半夜，  
或黑暗之中，

7:10 看哪，有一个妇人来迎接  
他，是妓女的打扮，有诡诈的  
心思。

7:11 这妇人喧嚷不守约束，在家  
里停不住脚。

7:12 有时在街市上，有时在宽阔  
处，或在各巷口蹲伏。

7:13 拉住那少年人，与他亲嘴，  
脸无羞耻对他说，

7:14 平安祭在我这里。今日才还  
了我所许的愿。

7:15 因此，我出来迎接你，恳求  
见你的面，恰巧遇见了你。

7:16 我以经用绣花毯子，和埃及  
线织的花纹布，铺了我的床。

7:17 我又用没药，沉香，桂皮，  
薰了我的榻。

7:18 你来，我们可以饱享爱情，  
直到早晨。我们可以彼此亲爱  
欢乐。

7:2 내 명령을 지켜서 살며 내 법  
을 네 눈동자처럼 지키라

7:3 이것을 네 손가락에 매며 이  
것을 네 마음판에 새기라

7:4 지혜에게 너는 내 누이라 하  
며 명철에게 너는 내 친족이라  
하라

7:5 그리하면 이것이 너를 지켜서  
음녀에게, 말로 호리는 이방 계집  
에게 빠지지 않게 하리라

7:6 내가 내 집 들창으로, 살창으  
로 내어다보다가

7:7 어리석은 자 중에, 소년 중에  
한 지혜 없는 자를 보았노라

7:8 그가 거리를 지나 음녀의 골  
목 모퉁이로 가까이 하여 그 집으  
로 들어가는데

7:9 저물 때, 황혼 때, 깊은밤 흑  
암 중에라

7:10 그 때에 기생의 옷을 입은 간  
교한 계집이 그를 맞으니

7:11 이 계집은 떠돌며 완쾌하며  
그 발이 집에 머물지 아니하여

7:12 어떤 때에는 거리, 어떤 때에  
는 광장 모퉁이, 모퉁이에 서서  
사람을 기다리는 자라

7:13 그 계집이 그를 붙잡고 입을  
맞추며 부끄러움을 모르는 얼굴  
로 말하되

7:14 내가 화목제를 드려서 서원  
한 것을 오늘날 갚았노라

7:15 이러므로 내가 너를 맞으려  
고 나와서 네 얼굴을 찾다가 너  
를 만났도다

7:16 내 침상에는 화문 요와 애굽  
의 문채 있는 이불을 꿰고

7:17 물약과 침향과 계피를 뿌  
렸노라

7:18 오라 우리가 아침까지 흠족  
하게 서로 사랑하며 사랑함으로  
희락하자

7:2 Keep my commandments,  
and live; and my law as the  
apple of thine eye.

7:3 Bind them upon thy fingers,  
write them upon the table of  
thine heart.

7:4 Say unto wisdom, Thou art  
my sister; and call understand-  
ing thy kinswoman:

7:5 That they may keep thee  
from the strange woman, from  
the stranger which flattereth  
with her words.

7:6 For at the window of my  
house I looked through my  
casement,

7:7 And beheld among the  
simple ones, I discerned among  
the youths, a young man void  
of understanding,

7:8 Passing through the street  
near her corner; and he went  
the way to her house,

7:9 In the twilight, in the  
evening, in the black and dark  
night:

7:10 And, behold, there met  
him a woman with the attire of  
an harlot, and subtil of heart.

7:11 (She is loud and stubborn;  
her feet abide not in her house:

7:12 Now is she without, now  
in the streets, and lieth in wait  
at every corner.)

7:13 So she caught him, and  
kissed him, and with an impu-  
dent face said unto him,

7:14 I have peace offerings  
with me; this day have I payed  
my vows.

7:15 Therefore came I forth to  
meet thee, diligently to seek thy  
face, and I have found thee.

7:16 I have decked my bed  
with coverings of tapestry, with  
carved works, with fine linen  
of Egypt.

7:17 I have perfumed my bed  
with myrrh, aloes, and cin-  
namon.

7:18 Come, let us take our fill  
of love until the morning: let us  
solace ourselves with loves.

7:19 因为我丈夫不在家，出门行远路。

7:20 他手拿银囊。必到月望才回家。

7:21 淫妇用许多巧言诱他随从，用谄媚的嘴逼他同行。

7:22 少年人立刻跟随他，好像牛往宰杀之地，又像愚昧人带锁链，去受刑罚。

7:23 直等箭穿他的肝，如同雀鸟急入网罗，却不知是自丧己命。

7:24 众子阿，现在要听从我，留心听我口中的话。

7:25 你的心，不可偏向淫妇的道。不要入他的迷途。

7:26 因为被他伤害仆倒的不少。被他杀戳的而且甚多。

7:27 他的家是在阴间之路，下到死亡之宫。

8:1 智慧岂不呼叫，聪明岂不发声。

8:2 他在道旁高处的顶上，在十字路口站立。

8:3 在城门旁，在城门口，在城门洞，大声说，

8:4 众人哪，我呼叫你们。我向世人发声，

8:5 说，愚昧人哪，你们要会悟灵明。愚昧人哪，你们当心里明白。

8:6 你们当听，因我要说极美的话。我张嘴要论正直的事。

8:7 我的口要发出真理。我的嘴憎恶邪恶。

8:8 我口中的言语，都是公义，并无弯曲乖僻。

7:19 남편은 집을 떠나 먼 길을 갔는데

7:20 은 주머니를 가졌은즉 보름에나 집에 돌아오리라 하여

7:21 여러가지 고운 말로 혹하게 하며 입술의 호리는 말로 퍼뜨로

7:22 소년이 곧 그를 따랐으니 소가 푸주로 가는 것 같고 미련한 자가 벌을 받으려고 쇠사슬에 매이러 가는 것과 일반이라

7:23 필경은 살이 그 간을 들기까지에 이를 것이라 새가 빨리 그물로 들어가되 그 생명을 잃어버릴 줄을 알지 못함과 일반이니라

7:24 아들들아 나를 듣고 내 입의 말에 주의하라

7:25 네 마음이 음녀의 길로 치우치지 말며 그 길에 미혹지 말지어다

7:26 대저 그가 많은 사람을 상하여 없느니라 하였나니 그에게 죽은자가 허다하니라

7:27 그 집은 음부의 길이라 사망의 방으로 내려가느니라

8:1 지혜가 부르지 아니하는 나 명철이 소리를 높이지 아니하느니라

8:2 그가 길가의 높은 곳과 사저리에 서며

8:3 성문 결과 문 어귀와 여러 출입하는 문에서 불러 가로되

8:4 사람들이 내가 너희를 부르며 내가 인자들에게 소리를 높이노라

8:5 어리석은 자들이 너희는 명철할지니라 미련한 자들이 너희는 마음이 밝을지니라 너희는 들을지어다

8:6 내가 가장 선한 것을 말하리라 내 입술을 열어 정직을 내리라

8:7 내 입은 진리를 말하며 내 입술은 악을 미워하느니라

8:8 내 입의 말은 다 의로운즉 그 가운데 굵은 것과 패역한 것이 없나니

7:19 For the goodman is not at home, he is gone a long journey:

7:20 He hath taken a bag of money with him, and will come home at the day appointed.

7:21 With her much fair speech she caused him to yield, with the flattering of her lips she forced him.

7:22 He goeth after her straightway, as an ox goeth to the slaughter, or as a fool to the correction of the stocks;

7:23 Till a dart strike through his liver; as a bird hasteth to the snare, and knoweth not that it is for his life.

7:24 Hearken unto me now therefore, O ye children, and attend to the words of my mouth. 7:25 Let not thine heart decline to her ways, go not astray in her paths.

7:26 For she hath cast down many wounded: yea, many strong men have been slain by her.

7:27 Her house is the way to hell, going down to the chambers of death.

8:1 Doth not wisdom cry? and understanding put forth her voice?

8:2 She standeth in the top of high places, by the way in the places of the paths.

8:3 She crieth at the gates, at the entry of the city, at the coming in at the doors.

8:4 Unto you, O men, I call; and my voice is to the sons of man.

8:5 O ye simple, understand wisdom: and, ye fools, be ye of an understanding heart.

8:6 Hear; for I will speak of excellent things; and the opening of my lips shall be right things.

8:7 For my mouth shall speak truth; and wickedness is an abomination to my lips.

8:8 All the words of my mouth are in righteousness; there is nothing forward or perverse in them.



8:9 有聪明的以为明显，得知识的以为正直。

8:10 你们当受我的教训，不受白银。宁得知识，胜过黄金。

8:11 因为智慧比珍珠（或作红宝石）更美。一切可喜爱的，都不足与比较。

8:12 我智慧以灵明为居所，又寻得知识和谋略。

8:13 敬畏耶和华，在乎恨恶邪恶。那骄傲，狂妄，并恶道，以及乖谬的口，都为我所恨恶。

8:14 我有谋略，和真知识。我乃聪明。我有能力。

8:15 帝王藉我坐国位。君王藉我定公平。

8:16 王子和首领，世上一切的审判官，都是藉我掌权。

8:17 爱我的，我也爱他。恳切寻求我的，必寻得见。

8:18 丰富尊荣在我。恒久的财并公义也在我。

8:19 我的果实胜过黄金。强如精金，我的出产超乎高银。

8:20 我在公义道上走，在公平的路上中行。

8:21 使爱我的承受货财，并充满他们的府库。

8:22 在耶和华造化的起头，在太初创造万物之先，就有了我。

8:23 从亘古，从太初，未有世界以前，我已被立。

8:24 没有深渊，没有大水的泉源，我已生出。

8:9 이는 다 총명 있는 자의 밝히 아는 바요 지식 얻은 자의 정직히 기는 바니라

8:10 너희가 은을 받지 말고 나의 훈계를 받으며 정금보다 지식을 얻으라

8:11 대저 지혜는 진주보다 나으므로 무릇 원하는 것을 이에 비교할 수 없음이니라

8:12 나 지혜는 명철로 주소를 삼으며 지식과 근신을 찾아 얻나니

8:13 여호와를 경외하는 것은 악을 미워하는 것이라 나는 교만과 거만과 악한 행실과 패역한 입을 미워하느니라

8:14 내게는 도략과 참지식이 있으며 나는 명철이라 내게 능력이 있으므로

8:15 나로 말미암아 왕들이 치리하며 방백들이 공의를 세우며

8:16 나로 말미암아 재상과 존귀한 자 곧 세상의 모든 재판관들이 다스리느니라

8:17 나를 사랑하는 자들이 나의 사랑을 입으며 나를 간절히 찾는 자가 나를 만날 것이니라

8:18 부귀가 내게 있고 장구한 재물과 의도 그르하니라

8:19 내 열매는 금이나 정금보다 나으며 내 소득은 천은보다 나으니라

8:20 나는 의로운 길로 행하며 공평한 길 가운데로 다니나니

8:21 이는 나를 사랑하는 자로 재물을 얻어서 그 곳간에 채우게 하려함이니라

8:22 여호와께서 그 조화의 시작 곧 태초에 일하시기 전에 나를 가지셨으며

8:23 만세 전부터 상고부터, 땅이 생기기 전부터, 내가 세움을 입었나니

8:24 아직 바다가 생기지 아니하였고 큰 샘들이 있기 전에 내가 이미났으며

8:9 They are all plain to him that understandeth, and right to them that find knowledge.

8:10 Receive my instruction, and not silver; and knowledge rather than choice gold.

8:11 For wisdom is better than rubies; and all the things that may be desired are not to be compared to it.

8:12 I wisdom dwell with prudence, and find out knowledge of witty inventions.

8:13 The fear of the LORD is to hate evil: pride, and arrogance, and the evil way, and the froward mouth, do I hate.

8:14 Counsel is mine, and sound wisdom: I am understanding; I have strength.

8:15 By me kings reign, and princes decree justice.

8:16 By me princes rule, and nobles, even all the judges of the earth.

8:17 I love them that love me; and those that seek me early shall find me.

8:18 Riches and honour are with me; yea, durable riches and righteousness.

8:19 My fruit is better than gold, yea, than fine gold; and my revenue than choice silver.

8:20 I lead in the way of righteousness, in the midst of the paths of judgment:

8:21 That I may cause those that love me to inherit substance; and I will fill their treasures.

8:22 The LORD possessed me in the beginning of his way, before his works of old.

8:23 I was set up from everlasting, from the beginning, or ever the earth was.

8:24 When there were no depths, I was brought forth; when there were no fountains abounding with water.

8:25 大山未曾奠定，小山未有之先，我已生出。

8:26 耶和華還沒有創造大地，和田野，并世上的土質，我已生出。

8:27 他立高天，我在那里。他在渊面的周围，划出圆圈，

8:28 上使穹苍坚硬，下使渊源稳固，

8:29 为沧海定出界限，使水不越过他的命令，立定大地的根基。

8:30 那时，我在他那里为工师，日日为他所喜爱，常常在他面前踊跃，

8:31 踊跃在他为人豫备可住之地，也喜悦住在世人之间。

8:32 众子阿，现在要听从我。因为谨守我道的，便为有福。

8:33 要听教训，就得智慧，不可弃绝。

8:34 听从我，日日在我门口仰望，在我门框旁边等候的，那人便为有福。

8:35 因为寻得我的，就寻得生命，也必蒙耶和華的恩惠。

8:36 得罪我的，却害了自己的性命。恨恶我的，都喜爱死亡。

9:1 智慧建造房屋，凿成七根柱子，

9:2 宰杀牲畜，调和旨酒，设摆筵席。

9:3 打发使女出去，自己在城中至高处呼叫，

9:4 说，谁是愚蒙人，可以转到这里来。又对那无知的人说，

8:25 산이 세우심을 입기 전에 언덕이 생기기 전에 내가 이미 났으니

8:26 하나님이 아직 땅도 들도 세상 진토의 근원도 짓지 아니하셨을 때에라

8:27 그가 하늘을 지으시며 궁창으로 해변에 두르실 때에 내가 거기 있었고

8:28 그가 위로 구름 하늘을 견고하게 하시며 바다의 샘들을 힘있게 하시며

8:29 바다의 한계를 정하여 물로 명령을 거스리지 못하게 하시며 또 땅의 기초를 정하실 때에

8:30 내가 그 곁에 있어서 창조자가 되어 날마다 그 기뻐하신 바가 되었으며 항상 그 앞에서 즐거워 하였으며

8:31 사람이 거처할 땅에서 즐거워하며 인자들을 기뻐하였으니라

8:32 아들들아 이제 내게 들으라 내 도를 지키는 자가 복이 있느니라

8:33 훈계를 들어서 지혜를 얻으라 그것을 버리지 말라

8:34 누구든지 내게 들으며 날마다 내 문 곁에서 기다리며 문설주 옆에서 기다리는 자는 복이 있나니

8:35 대저 나를 얻는 자는 생명을 얻고 여호와께 은총을 얻을 것임이니라

8:36 그러나 나를 잃는 자는 자기의 영혼을 해하는 자라 무릇 나를 미워하는 자는 사망을 사랑하느니라

9:1 지혜가 그 집을 짓고 일곱 기둥을 다듬고

9:2 짐승을 잡으며 포도주를 혼합하여 상을 갖추고

9:3 그 여중을 보내어 성중 높은 곳에서 불러 이르기를

9:4 무릇 어리석은 자는 이리로 돌이키라 또 지혜 얻는 자에게 이르기를

8:25 Before the mountains were settled, before the hills was I brought forth:

8:26 While as yet he had not made the earth, nor the fields, nor the highest part of the dust of the world.

8:27 When he prepared the heavens, I was there: when he set a compass upon the face of the depth:

8:28 When he established the clouds above: when he strengthened the fountains of the deep:

8:29 When he gave to the sea his decree, that the waters should not pass his commandment: when he appointed the foundations of the earth:

8:30 Then I was by him, as one brought up with him: and I was daily his delight, rejoicing always before him;

8:31 Rejoicing in the habitable part of his earth; and my delights were with the sons of men.

8:32 Now therefore hearken unto me, O ye children: for blessed are they that keep my ways.

8:33 Hear instruction, and be wise, and refuse it not.

8:34 Blessed is the man that heareth me, watching daily at my gates, waiting at the posts of my doors.

8:35 For whoso findeth me findeth life, and shall obtain favour of the LORD.

8:36 But he that sinneth against me wrongeth his own soul: all they that hate me love death.

9:1 Wisdom hath builded her house, she hath hewn out her seven pillars:

9:2 She hath killed her beasts; she hath mingled her wine; she hath also furnished her table.

9:3 She hath sent forth her maidens: she crieth upon the highest places of the city,

9:4 Whoso is simple, let him turn in hither: as for him that wanteth understanding, she saith to him,

9:5 你们来，吃我的饼，喝我调和的酒。

9:6 你们愚蒙人，要舍弃愚蒙，就得存活。并要走光明的道。

9:7 指斥褻慢人的，必受辱骂。责备恶人的，必被玷污。

9:8 不要责备褻慢人，恐怕他恨你。要责备智慧人，他必爱你。

9:9 教导智慧人，他就越发有智慧。指示义人，他就增长学问。

9:10 敬畏耶和华，是智慧的开端。认识至圣者，便是聪明。

9:11 你藉着我，日子必增多，年岁也必加添。

9:12 你若有智慧，是与自己有益。你若褻慢，就必独自担当。

9:13 愚昧的妇人喧嚷。他是愚蒙，一无所知。

9:14 他坐在自己的家门口，坐在城中高处的座位上，

9:15 呼叫过路的，就是直行其道的人，

9:16 说，谁是愚蒙人，可以转到这里来。又对那无知的人说，

9:17 偷来的水是甜的，暗吃的饼是好的。

9:18 人却不知有阴魂在他那里。他的客在阴间的深处。

10:1 所罗门的箴言。智慧之子，使父亲欢乐。愚昧之子，叫母亲担忧。

10:2 不义之财，毫无益处。惟有公义，能救人脱离死亡。

9:5 너는 와서 내 식물을 먹으며 내 혼합한 포도주를 마시고

9:6 어리석음을 버리고 생명을 얻으라 명철의 길을 행하라 하느니라

9:7 거만한 자를 징계하는 자는 도리어 능욕을 받고 악인을 책망하는 자는 도리어 흠을 잡히느니라

9:8 거만한 자를 책망하지 말라 그가 너를 미워할까 두려우니라 지혜있는 자를 책망하라 그가 너를 사랑하리라

9:9 지혜 있는 자에게 교훈을 더하라 그가 더욱 지혜로와질 것이요 의로운 사람을 가르치라 그의 학식이 더하리라

9:10 여호와를 경외하는 것이 지혜의 근본이요 거룩하신 자를 아는 것이 명철이니라

9:11 나 지혜로 말미암아 네 날이 많아질 것이요 네 생명의 해가 더하리라

9:12 네가 만일 지혜로우면 그지 해가 네게 유익할 것이나 네가 만일 거만하면 너 홀로 해를 당하리라

9:13 미련한 계집이 떠들며 어리석어서 아무 것도 알지 못하고

9:14 자기 집 문에 앉으며 성을 높은 곳에 있는 자리에 앉아서

9:15 자기 길을 바로 가는 행책을 불러 이르되

9:16 무릇 어리석은 자는 이리로 돌이키라 또 지혜없는 자에게 이 르기를

9:17 도적질한 물이 달고 몰래 먹는 떡이 맛이 있다 하는도다

9:18 오직 그 어리석은 자는 죽은 자가 그의 곳에 있는 것과 그의 객들이 음부 깊은 곳에 있는 것을 알지 못하느니라

10:1 솔로몬의 잠언이라 지혜로운 아들은 아버지로 기쁘게 하거니와 미련한 아들은 어머니의 근심이니라

10:2 불의의 재물은 무익하여도 의리는 죽음에서 건지느니라

9:5 Come, eat of my bread, and drink of the wine which I have mingled.

9:6 Forsake the foolish, and live; and go in the way of understanding.

9:7 He that reproveth a scorner getteth to himself shame: and he that rebuketh a wicked man getteth himself a blot.

9:8 Reprove not a scorner, lest he hate thee: rebuke a wise man, and he will love thee.

9:9 Give instruction to a wise man, and he will be yet wiser: teach a just man, and he will increase in learning.

9:10 The fear of the LORD is the beginning of wisdom: and the knowledge of the holy is understanding.

9:11 For by me thy days shall be multiplied, and the years of thy life shall be increased.

9:12 If thou be wise, thou shalt be wise for thyself: but if thou scornest, thou alone shalt bear it.

9:13 A foolish woman is clamorous: she is simple, and knoweth nothing.

9:14 For she sitteth at the door of her house, on a seat in the high places of the city,

9:15 To call passengers who go right on their ways:

9:16 Whoso is simple, let him turn in hither: and as for him that wanteth understanding, she saith to him,

9:17 Stolen waters are sweet, and bread eaten in secret is pleasant.

9:18 But he knoweth not that the dead are there; and that her guests are in the depths of hell.

10:1 The proverbs of Solomon. A wise son maketh a glad father: but a foolish son is the heaviness of his mother.

10:2 Treasures of wickedness profit nothing: but righteousness delivereth from death.

10:3 耶和華不使義人受飢餓。惡人所欲的他必推開。

10:4 手懶的要受貧窮。手勤的却要富足。

10:5 夏天聚斂的，是智慧之子。收割時沉睡的，是貽羞之子。

10:6 福祉臨到義人的頭。強暴蒙蔽惡人的口。

10:7 義人的紀念被稱贊。惡人的名字必朽爛。

10:8 心中智慧的，必受命令。口里愚妄的，必致傾倒。

10:9 行正直路的，步步安穩。走彎曲道的，必致敗露。

10:10 以眼傳神的，使人忧患。口里愚妄的，必致傾倒。

10:11 義人的口是生命的泉源。強暴蒙蔽惡人的口。

10:12 恨能挑啟爭端。愛能遮掩一切過錯。

10:13 明哲人嘴里有智慧。無知人背上受刑杖。

10:14 智慧人積存知識。愚妄人的口速致敗壞。

10:15 富戶的財物，是他的堅城。窮人的貧乏，是他的敗壞。

10:16 義人的勤勞致生。惡人的進項致死。(死原文作罪)

10:17 謹守訓誨的，乃在生命的道上。違棄責備的，便失迷了路。

10:18 隱藏怨恨的，有說謊的嘴。口出諛謗的，是愚妄的人。

10:19 多言多語難免有過。禁止嘴唇是有智慧。

10:3 여호와께서 의인의 영혼은 주리지 않게 하시나 악인의 소유는 물리치시니라

10:4 손을 게으르게 놀리는 자는 가난하게 되고 손이 부지런한 자는 부하게 되니라

10:5 여름에 거두는 자는 지혜로운 아들이나 추수 때에 자는 자는 부끄러움을 끼치는 아들이나라

10:6 의인의 머리에는 복이 임하거늘 악인의 입은 독을 머금었느니라

10:7 의인을 기념할 때에는 칭찬하거니와 악인의 이름은 썩으리라

10:8 마음이 지혜로운 자는 명령을 받거니와 입이 미련한 자는 패망하리라

10:9 바른 길로 행하는 자는 걸음이 평안하려니와 굽은 길로 행하는 자는 드러나리라

10:10 눈짓하는 자는 근심을 끼치고 입이 미련한 자는 패망하느니라

10:11 의인의 입은 생명의 샘이 라도 악인의 입은 독을 머금었느니라

10:12 마음은 다툼을 일으켜도 사랑은 모든 허물을 가리우느니라

10:14 지혜로운 자는 지식을 간직하거니와 미련한 자의 입은 멸망에 가까우니라

10:15 부자의 재물은 그의 견고한 성이요 가난한 자의 궁핍은 그의 패망이나라

10:16 의인의 수고는 생명에 이르코 악인의 소득은 죄에 이르느니라

10:17 훈계를 지키는 자는 생명길로 행하여도 징계를 버리는 자는 그릇가느니라

10:18 미워함을 감추는 자는 거짓의 입술을 가진 자요 참소하는 자는 미련한 자나라

10:19 말이 많으면 허물을 면키 어려우나 그 입술을 제어하는 자는 지혜가 있느니라

10:3 The LORD will not suffer the soul of the righteous to famish: but he casteth away the substance of the wicked.

10:4 He becometh poor that dealeth with a slack hand: but the hand of the diligent maketh rich.

10:5 He that gathereth in summer is a wise son: but he that sleepeth in harvest is a son that causeth shame.

10:6 Blessings are upon the head of the just: but violence covereth the mouth of the wicked.

10:7 The memory of the just is blessed: but the name of the wicked shall rot.

10:8 The wise in heart will receive commandments: but a prating fool shall fall.

10:9 He that walketh uprightly walketh surely: but he that perverteth his ways shall be known.

10:10 He that winketh with the eye causeth sorrow: but a prating fool shall fall.

10:11 The mouth of a righteous man is a well of life: but violence covereth the mouth of the wicked.

10:12 Hatred stirreth up strifes: but love covereth all sins.

10:13 In the lips of him that hath understanding wisdom is found: but a rod is for the back of him that is void of understanding.

10:14 Wise men lay up knowledge: but the mouth of the foolish is near destruction.

10:15 The rich man's wealth is his strong city: the destruction of the poor is their poverty.

10:16 The labour of the righteous tendeth to life: the fruit of the wicked to sin.

10:17 He is in the way of life that keepeth instruction: but he that refuseth reproof erreth.

10:18 He that hideth hatred with lying lips, and he that uttereth a slander, is a fool.

10:19 In the multitude of words there wanteth not sin: but he that refraineth his lips is wise.

10:20 义人的舌，乃似高银。恶人的心，所值无几。

10:21 义人的口教养多人。愚昧人因无知而死亡。

10:22 耶和华所赐的福，使人富足。并不加上忧虑。

10:23 愚妄人以行恶为戏耍。明哲人却以智慧为乐。

10:24 恶人所怕的必临到他。义人所愿的必蒙应允。

10:25 暴风一过，恶人归于无有。义人的根基却是永久。

10:26 懒惰人叫差他的人，如醋倒牙，如烟薰目。

10:27 敬畏耶和华，使人日子加多。但恶人的年岁必被减少。

10:28 义人的盼望，必得喜乐。恶人的指望，必至灭没。

10:29 耶和华的道，是正直人的保障。却成了作孽人的败坏。

10:30 义人永不挪移。恶人不得住在地上。

10:31 义人的口，滋生智慧。乖谬的舌，必被割断。

10:32 义人的嘴，能令人喜悦。恶人的口，说乖谬的话。

**11** :1 诡诈的天平，为耶和华所憎恶。公平的法码，为他所喜悦。

11:2 骄傲来，羞耻也来。谦逊人却有智慧。

11:3 正直人的纯正，必引导自己。奸诈人的乖僻，必毁灭自己。

10:20 의인의 혀는 천은과 같거니와 악인의 마음은 가치가 적으니라

10:21 의인의 입술은 여러 사람을 교육하나 미련한 자는 지식이 없으므로 죽느니라

10:22 여호와께서 복을 주시므로 사람으로 부하게 하시고 근심을 곁하여 주지 아니하시느니라

10:23 미련한 자는 행악으로 낙을 삼는 것 같이 명철한 자는 지혜로 낙을 삼느니라

10:24 악인에게는 그의 두려워하는 것이 임하거나 의인은 그 원하는 것이 이루어지느니라

10:25 회리바람이 지나가면 악인은 없어져도 의인은 영원한 기초 같으니라

10:26 게으른 자는 그 부리는 사람에게 마치 이에 초갈고 눈에 연기 같으니라

10:27 여호와를 경외하면 장수하느니라 그러나 악인의 연세는 짧아지느니라

10:28 의인의 소망은 즐거움을 이루어도 악인의 소망은 끊어지느니라

10:29 여호와와 의도가 정직한 자에게는 산성이요 행악하는 자에게는 멸망이니라

10:30 의인은 영원히 이동되지 아니하여도 악인은 땅에 거하지 못하게 되느니라

10:31 의인의 입은 지혜를 내어도 패역한 혀는 배임을 당할 것이니라

10:32 의인의 입술은 기쁘게 할 것을 알거늘 악인의 입은 패역을 말하느니라

**11** :1 속이는 저울은 여호와께서 미워하여서도 공평한 주는 그가 기뻐하시느니라

11:2 교만이 오면 욕도 오거니와 겸손한 자에게는 지혜가 있느니라

11:3 정직한 자의 성실은 자기를 인도하거나와 사탄한 자의 패역은 자기를 망케하느니라

10:20 The tongue of the just is as choice silver: the heart of the wicked is little worth.

10:21 The lips of the righteous feed many: but fools die for want of wisdom.

10:22 The blessing of the LORD, it maketh rich, and he addeth no sorrow with it.

10:23 It is as sport to a fool to do mischief: but a man of understanding hath wisdom.

10:24 The fear of the wicked, it shall come upon him: but the desire of the righteous shall be granted.

10:25 As the whirlwind passeth, so is the wicked no more: but the righteous is an everlasting foundation.

10:26 As vinegar to the teeth, and as smoke to the eyes, so is the sluggard to them that send him.

10:27 The fear of the LORD prolongeth days: but the years of the wicked shall be shortened.

10:28 The hope of the righteous shall be gladness: but the expectation of the wicked shall perish.

10:29 The way of the LORD is strength to the upright: but destruction shall be to the workers of iniquity.

10:30 The righteous shall never be removed: but the wicked shall not inhabit the earth.

10:31 The mouth of the just bringeth forth wisdom: but the froward tongue shall be cut out.

10:32 The lips of the righteous know what is acceptable: but the mouth of the wicked speaketh frowardness.

**11** :1 A false balance is abomination to the LORD: but a just weight is his delight.

11:2 When pride cometh, then cometh shame: but with the lowly is wisdom.

11:3 The integrity of the upright shall guide them: but the perverseness of transgressors shall destroy them.



11:4 发怒的日子，钱财无益。惟有公义能救人脱离死亡。

11:5 完全人的义，必指引他的路。但恶人必因自己的恶跌倒。

11:6 正直人的义，必拯救自己。奸诈人必陷在自己的罪孽中。

11:7 恶人一死，他的指望必灭绝。罪人的盼望，也必灭没。

11:8 义人得脱离患难，有恶人来代替他。

11:9 不虔敬的人用口败坏邻舍。义人却因知识得救。

11:10 义人享福合城喜乐。恶人灭亡，人都欢呼。

11:11 城因正直人祝福便高举。却因邪恶人的口就倾覆。

11:12 藐视邻舍的，毫无智慧。明哲人却静默不言。

11:13 往来传舌的，泄漏密事。心中诚实的，遮隐事情。

11:14 无智谋，民就败落。谋士多，人便安居。

11:15 外人作保的，必受亏损。恨恶击掌的，却得安稳。

11:16 恩德的妇女得尊荣。强暴的男子得钱财。

11:17 仁慈的人，善待自己。残忍的人，扰害己身。

11:18 恶人经营，得虚浮的工价。撒义种的，得实在的果效。

11:19 恒心为义的，必得生命。追求邪恶的，必致死亡。

11:4 재물은 진노하시는 날에 무익하나 의리는 죽음을 면게 하느니라

11:5 완전한 자는 그 의로 인하여 그 길이 곧게 되려니와 악한 자는 그 악을 인하여 넘어지리라

11:7 악인은 죽을 때에 그 소망이 끊어지나니 불의의 소망이 없어 지느니라

11:8 의인은 환난에서 구원을 얻고 악인은 와서 그를 대신하느니라

11:9 사특한 자는 입으로 그 이웃을 망하게 하여도 의인은 그 지식으로 말미암아 구원을 얻느니라

11:10 의인이 형통하면 성읍이 즐거워하고 악인이 패망하면 기뻐 외치느니라

11:11 성읍은 정직한 자의 축원을 인하여 진흥하고 악한 자의 입을 인하여 무너지느니라

11:12 지혜 없는 자는 그 이웃을 멸시하나 명철한 자는 잠잠하느니라

11:13 두루 다니며 한담하는 자는 남의 비밀을 누설하나 마음이 신실한 자는 그런 것을 숨기느니라

11:14 도락이 없으면 백성이 망하여도 모사가 많으면 평안을 누리느니라

11:15 타인을 위하여 보증이 되는 자는 손해를 당하여도 보증이 되기를 싫어하는 자는 평안하리라

11:16 유덕한 여자는 존영을 얻고 근면한 남자는 재물을 얻느니라

11:17 인자한 자는 자기의 영혼을 이름게 하고 잔인한 자는 자기의 몸을 해롭게 하느니라

11:18 악인의 샅은 허무하되 의를 뿌린 자의 상은 확실하리라

11:19 의를 굳게 지키는 자는 생명에 이르고 악을 따르는 자는 사망에 이르느니라

11:4 Riches profit not in the day of wrath: but righteousness delivereth from death.

11:5 The righteousness of the perfect shall direct his way: but the wicked shall fall by his own wickedness.

11:6 The righteousness of the upright shall deliver them: but transgressors shall be taken in their own naughtiness.

11:7 When a wicked man dieth, his expectation shall perish: and the hope of unjust men perisheth.

11:8 The righteous is delivered out of trouble, and the wicked cometh in his stead.

11:9 An hypocrite with his mouth destroyeth his neighbour: but through knowledge shall the just be delivered.

11:10 When it goeth well with the righteous, the city rejoiceth: and when the wicked perish, there is shouting.

11:11 By the blessing of the upright the city is exalted: but it is overthrown by the mouth of the wicked.

11:12 He that is void of wisdom despiseth his neighbour: but a man of understanding holdeth his peace.

11:13 A talebearer revealeth secrets: but he that is of a faithful spirit concealeth the matter.

11:14 Where no counsel is, the people fall: but in the multitude of counsellors there is safety.

11:15 He that is surety for a stranger shall smart for it: and he that hateth suretyship is sure.

11:16 A gracious woman retaineth honour: and strong men retain riches.

11:17 The merciful man doeth good to his own soul: but he that is cruel troubleth his own flesh.

11:18 The wicked worketh a deceitful work: but to him that soweth righteousness shall be a sure reward.

11:19 As righteousness tendeth to life: so he that pursueth evil pursueth it to his own death.

11:20 心中乖僻的，为耶和华所憎恶。行事完全的，为他所喜悦。

11:21 恶人虽然连手，必不免受罚。义人的后裔，必得拯救。

11:22 妇女美貌而无见识，如同金环带在猪鼻上。

11:23 义人的心愿，尽得好处。恶人的指望，致干忿怒。

11:24 有施散的，却更增添。有吝惜过度的，反致穷乏。

11:25 好施舍的，必得丰裕。滋润人的，必得滋润。

11:26 屯粮不卖的，民必咒诅他。情愿出卖的，人必为他祝福。

11:27 恳切求善的，就求得恩典。惟独求恶的，恶必临到他身。

11:28 依仗自己财物的，必跌倒。义人必发旺如青叶。

11:29 扰害己家的，必承受清风。愚昧人必作慧心人的仆人。

11:30 义人所结的果子，就是生命树。有智慧的必能得人。

11:31 看哪，义人在世尚且受报，何况恶人和罪人呢。

**12** 1 喜爱管教的，就是喜爱知识。恨恶责备的，却是畜类。

12:2 善人必蒙耶和华的恩典。设诡计的人，耶和华必定他得罪。

12:3 人靠恶行不能坚立。义人的根，必不动摇。

12:4 才德的妇人，是丈夫的冠冕。貽羞的妇人，如同朽烂在他丈夫的骨中。

11:20 마음이 패려한 자는 여호와 의 미움을 받아도 행위가 온전한 자는 그의 기뻐하심을 받느니라

11:21 악인은 피차 손을 잡을지라도 벌을 면치 못할 것이나 의인의 자손은 구원을 얻으리라

11:22 아름다운 여인이 삼가지 아니하는 것은 마치 돼지 코에 금고리 같으니라

11:23 의인의 소원은 오직 선하나 악인의 소망은 진노를 이루느니라

11:24 흩어 구제하여도 더욱 부하게 되는 일이 있나니 과도히 아껴도 가난하게 될 뿐이니라

11:25 구제를 좋아하는 자는 풍족하여질 것이요 남을 윤택하게 하는 자는 윤택하여지리라

11:26 곡식을 내지 아니하는 자는 백성에게 저주를 받을 것이나 파는 자는 그 머리에 복이 임하리라

11:27 선을 간절히 구하는 자는 은총을 얻으려니와 악을 더하여 찾는 자에게는 악이 임하리라

11:28 자기의 재물을 의지하는 자는 패망하려니와 의인은 푸른 잎사귀 같아서 번성하리라

11:29 자기 집을 해롭게 하는 자의 소독은 바람이라 미련한 자는 마음이 지혜로운 자의 종이 되리라

11:30 의인의 열매는 생명나무라 지혜로운 자는 사람을 얻느니라

11:31 보라 의인이라도 이 세상에서 보응을 받게거든 하물며 악인과 죄인이리요

**12** 1 훈계를 좋아하는 자는 지식을 좋아하나니 징계를 싫어하는 자는 침묵과 같으니라

12:2 선인은 여호와께 은총을 받으려니와 악을 피하는 자는 정죄하심을 받으리라

12:3 사람이 악으로 굳게 서지 못하나니 의인의 뿌리는 움직이지 아니하느니라

12:4 어진 여인은 그 지아비의 면류관이나 욕을 끼치는 여인은 그 지아비로 빼가 썩음 같게 하느니라

11:20 They that are of a froward heart are abomination to the LORD: but such as are upright in their way are his delight.

11:21 Though hand join in hand, the wicked shall not be unpunished: but the seed of the righteous shall be delivered.

11:22 As a jewel of gold in a swine's snout, so is a fair woman which is without discretion.

11:23 The desire of the righteous is only good: but the expectation of the wicked is wrath.

11:24 There is that scattereth, and yet increaseth; and there is that withholdeth more than is meet, but it tendeth to poverty.

11:25 The liberal soul shall be made fat: and he that watereth shall be watered also himself.

11:26 He that withholdeth corn, the people shall curse him: but blessing shall be upon the head of him that selleth it.

11:27 He that diligently seeketh good procureth favour: but he that seeketh mischief, it shall come unto him.

11:28 He that trusteth in his riches shall fall; but the righteous shall flourish as a branch.

11:29 He that troubleth his own house shall inherit the wind: and the fool shall be servant to the wise of heart.

11:30 The fruit of the righteous is a tree of life; and he that winneth souls is wise.

11:31 Behold, the righteous shall be recompensed in the earth: much more the wicked and the sinner.

**12** 1 Whoso loveth instruction loveth knowledge: but he that hateth reproof is brutish.

12:2 A good man obtaineth favour of the LORD: but a man of wicked devices will he condemn.

12:3 A man shall not be established by wickedness: but the root of the righteous shall not be moved.

12:4 A virtuous woman is a crown to her husband: but she that maketh ashamed is as rottenness in his bones.

12:5 义人的思念是公平。恶人的计谋是诡诈。

12:6 恶人的言论，是埋伏流人的血。正直人的口，必拯救人。

12:7 恶人倾覆，归于无有。义人的家，必站得住。

12:8 人必按自己的智慧被称赞。心中乖谬的，必被藐视。

12:9 被人轻贱，却有仆人，强如自尊，缺少食物。

12:10 义人顾惜他牲畜的命。恶人的怜悯，也是残忍。

12:11 耕种自己田地的，必得饱食。追随虚浮的，却是无知。

12:12 恶人想得坏人的网罗。义人的根，得以结实。

12:13 恶人嘴中的过错，是自己的网罗。但义人必脱离患难。

12:14 人因口所结的果子，必饱得美福。人手所作的，必为自己的报应。

12:15 愚妄人所行的，在自己的眼中看为正直。惟智慧人，肯听人的劝教。

12:16 愚妄人的恼怒，立时显露。通达人能忍辱藏羞。

12:17 说出真话的，显明公义。作假见证的，显出诡诈。

12:18 说话浮躁的，如刀刺人。智慧人的舌头，却为医人的良药。

12:19 口吐真言，永远坚立。舌说谎话，只存片时。

12:20 图谋恶事的，心存诡诈。劝人和睦的，便得喜乐。

12:5 의인의 생각은 공직하여도 악인의 도모는 꾀함이니라

12:6 악인의 말은 사람을 엿보아 피를 흘리자 하는 것이어니와 정직한 자의 입은 사람을 구원하느니라

12:7 악인은 엎드려져서 소멸되려니와 의인의 집은 서 있으리라

12:8 사람은 그 지혜 대로 칭찬을 받으려니와 마음이 패려한 자는 멸시를 받으리라

12:9 비천히 여김을 받을지라도 종을 부리는 자는 스스로 높은 체 하고도 음식이 찢절한 자보다 나으니라

12:10 의인은 그 육축의 생명을 돌아보나 악인의 긍휼은 잔인이니라

12:11 자기의 토지를 경작하는 자는 먹을 것이 많거니와 방탕한 것을 따르는 자는 지혜가 없느니라

12:12 악인은 불의의 이를 탐하나 의인은 그 뿌리로 말미암아 결실하느니라

12:13 악인은 입술의 허물로 인하여 그물에 걸려도 의인은 환난에서 벗어나느니라

12:14 사람은 입의 열매로 인하여 복록에 족하며 그 손의 행하는 대로 자기가 받느니라

12:15 미련한 자는 자기 행위를 바른 줄로 여기나 지혜로운 자는 권고를 듣느니라

12:16 미련한 자는 분노를 당장에 나타내거니와 슬기로운 자는 수욕을 참느니라

12:17 진리를 말하는 자는 의를 나타내어도 거짓 증인은 꾀함을 말하느니라

12:18 혹은 칼로 찌름 같이 함부로 말하거니와 지혜로운 자의 혀는 양약 같으니라

12:19 진실한 입술은 영원히 보존되거니와 거짓 혀는 눈 깜짝일 동안만 있을 뿐이니라

12:20 악을 꾀하는 자의 마음에는 꾀함이 있고 화평을 논하는 자에게는 희락이 있느니라

12:5 The thoughts of the righteous are right: but the counsels of the wicked are deceit.

12:6 The words of the wicked are to lie in wait for blood: but the mouth of the upright shall deliver them.

12:7 The wicked are overthrown, and are not: but the house of the righteous shall stand.

12:8 A man shall be commended according to his wisdom: but he that is of a perverse heart shall be despised.

12:9 He that is despised, and hath a servant, is better than he that honoureth himself, and lacketh bread.

12:10 A righteous man regardeth the life of his beast: but the tender mercies of the wicked are cruel.

12:11 He that tilleth his land shall be satisfied with bread: but he that followeth vain persons is void of understanding.

12:12 The wicked desireth the net of evil men: but the root of the righteous yieldeth fruit.

12:13 The wicked is snared by the transgression of his lips: but the just shall come out of trouble.

12:14 A man shall be satisfied with good by the fruit of his mouth: and the recompence of a man's hands shall be rendered unto him.

12:15 The way of a fool is right in his own eyes: but he that hearkeneth unto counsel is wise.

12:16 A fool's wrath is presently known: but a prudent man covereth shame.

12:17 He that speaketh truth sheweth forth righteousness: but a false witness deceit.

12:18 There is that speaketh like the piercings of a sword: but the tongue of the wise is health.

12:19 The lip of truth shall be established for ever: but a lying tongue is but for a moment.

12:20 Deceit is in the heart of them that imagine evil: but to the counsellors of peace is joy.

12:21 义人不遭灾害恶人满受祸患。

12:22 说谎言的嘴，为耶和华所憎恶。行事诚实的，为他所喜悦。

12:23 通达人隐藏知识。愚昧人的心，彰显愚昧。

12:24 殷勤人的手必掌权。懒惰的人必服苦。

12:25 人心忧虑，屈而不伸。一句良言，使心欢乐。

12:26 义人引导他的邻舍。恶人的道，叫人失迷。

12:27 懒惰的人，不烤打猎所得的。殷勤的人，却得宝贵的财物。

12:28 在公义的道上有生命。其路之中，并无死亡。

**13** 智慧子听父亲的教训。褻慢人不听责备。

13:2 人因口所结的果子，必享美福。奸诈人必遭强暴。

13:3 谨守口的，得保生命。大张嘴的，必致败亡。

13:4 懒惰人羡慕，却无所得。殷勤人必得丰裕。

13:5 义人恨恶谎言。恶人有臭名，且致惭愧。

13:6 行为正直的，有公义保守。犯罪的被邪恶倾覆。

13:7 假作富足的，却一无所有。装作穷乏的，却广有财物。

13:8 人的货财，是他生命的赎价。穷乏人却听不见威吓的话。

12:21 의인에게는 아무 재앙도 임하지 아니하려니와 악인에게는 양화가 가득하리라

12:22 거짓 입술은 여호와께 미움을 받아도 진실히 행하는 자는 그의 기뻐하심을 받느니라

12:23 슬기로운 자는 지식을 감추어 두어도 미련한 자의 마음은 미련한 것을 전파하느니라

12:24 부지런한 자의 손은 사람을 다스리게 되어도 게으른 자는 부림을 받느니라

12:25 근심이 사람의 마음에 있으면 그것으로 번뇌케 하나 선한 말은 그것을 즐겁게 하느니라

12:26 의인은 그 이웃의 인도자가 되나 악인의 소행은 자기를 미혹하게 하느니라

12:27 게으른 자는 그 잡을 것도 사냥하지 아니하나니 사람의 부귀는 부지런한 것이니라

12:28 의로운 길에 생명이 있나니 그 길에는 사망이 없느니라

**13** 지혜로운 아들은 아버지의 훈계를 들으나 거만한 자는 꾸지람을 즐겨 듣지 아니하느니라

13:2 사람은 입의 열매로 인하여 복록을 누리거나 마음이 깨사한 자는 강포를 당하느니라

13:3 입을 지키는 자는 그 생명을 보존하나 입술을 크게 벌리는 자에게는 멸망이 오느니라

13:4 게으른 자는 마음으로 원하여도 얻지 못하나 부지런한 자의 마음은 풍족함을 얻느니라

13:5 의인은 거짓말을 미워하나 악인은 행위가 흉악하여 부끄러운 데 이르느니라

13:6 의는 행실이 정직한 자를 보호하고 악은 죄인을 패망케 하느니라

13:7 스스로 부한 체 하여도 아무 것도 없는 자가 있고 스스로 가난한 체 하여도 재물이 많은 자가 있느니라

13:8 사람의 재물이 그 생명을 속할 수는 있으나 가난한 자는 협박을 받을 일이 없느니라

12:21 There shall no evil happen to the just: but the wicked shall be filled with mischief.

12:22 Lying lips are abomination to the LORD: but they that deal truly are his delight.

12:23 A prudent man concealeth knowledge: but the heart of fools proclaimeth foolishness.

12:24 The hand of the diligent shall bear rule: but the slothful shall be under tribute.

12:25 Heaviness in the heart of man maketh it stoop: but a good word maketh it glad.

12:26 The righteous is more excellent than his neighbour: but the way of the wicked seduceth them.

12:27 The slothful man roasteth not that which he took in hunting: but the substance of a diligent man is precious.

12:28 In the way of righteousness is life: and in the pathway thereof there is no death.

**13** A wise son heareth his father's instruction: but a scorner heareth not rebuke.

13:2 A man shall eat good by the fruit of his mouth: but the soul of the transgressors shall eat violence.

13:3 He that keepeth his mouth keepeth his life: but he that openeth wide his lips shall have destruction.

13:4 The soul of the sluggard desireth, and hath nothing: but the soul of the diligent shall be made fat.

13:5 A righteous man hateth lying: but a wicked man is loathsome, and cometh to shame.

13:6 Righteousness keepeth him that is upright in the way: but wickedness overthroweth the sinner.

13:7 There is that maketh himself rich, yet hath nothing: there is that maketh himself poor, yet hath great riches.

13:8 The ransom of a man's life are his riches: but the poor heareth not rebuke.

13:9 义人的光明亮。(明亮原文作喜欢)恶人的灯要熄灭。

13:10 骄傲只启争竞。听劝言的,却有智慧。

13:11 不劳而得之财,必然消耗。勤劳积蓄的,必见加增。

13:12 所盼望的迟延未得,令人心忧。所愿意的临到,却是生命树。

13:13 藐视训言的,自取灭亡。敬畏诫命的,必得善报。

13:14 智慧人的法则,(或作指教)是生命的泉源,可以使人离开死亡的网罗。

13:15 美好的聪明,使人蒙恩。奸诈人的道路,崎岖难行。

13:16 凡通达人都凭知识行事。愚昧人张扬自己的愚昧。

13:17 奸恶的使者,必陷在祸患里。忠信的使臣,乃医人的良药。

13:18 弃绝教管的,必致贫受辱。领受责备的,必得尊荣。

13:19 所欲的成就,心觉甘甜。远离恶事,为愚昧人所憎恶。

13:20 与智慧人同行的,必得智慧。和愚昧人作伴的,必受亏损。

13:21 祸患追赶罪人。义人必得善报。

13:22 善人给子孙遗留产业。罪人为义人积存货财。

13:23 穷人耕种多得粮食,但因不义有消灭的。

13:24 不忍用杖打儿子的,是恨恶他。疼爱儿子的,随时管教。

13:9 의인의 빛은 환하게 빛나고 악인의 등불은 꺼지느니라

13:10 교만에서는 다툼만 일어날 뿐이라 권면을 듣는 자는 지혜가 있느니라 망령되어 얻은 재물은 줄어가고 손으로 모은 것은 늘어가느니라

13:12 소망이 더디 이루게 되면 그것이 마음을 상하게 하나니 소원이 이루는 것은 곧 생명나무니라

13:13 말씀을 멸시하는 자는 패망을 이루고 계명을 두려워하는 자는 상을 얻느니라

13:14 지혜 있는 자의 교훈은 생명의 샘이라 사람으로 사망의 그물을 벗어나게 하느니라

13:15 선한 지혜는 은혜를 베푸나 깨사한 자의 길은 험하느니라

13:16 무릇 슬기로운 자는 지식으로 행하여도 미련한 자는 자기의 미련한 것을 나타내느니라

13:17 악한 자자는 재앙에 빠져도 충성된 사신은 양약이 되느니라

13:18 훈계를 저버리는 자에게는 궁핍과 수욕이 이르거니와 경계를 지키는 자는 존영을 얻느니라

13:19 소원을 성취하면 마음에 달아도 미련한 자는 악에서 떠나기를 싫어하느니라

13:20 지혜로운 자와 동행하면 지혜를 얻고 미련한 자와 사귀면 해를 받느니라

13:21 재앙은 죄인을 따르고 선한 보응은 의인에게 이르느니라

13:22 선인은 그 산업을 자자 손손에게 끼쳐도 죄인의 재물은 의인을 위하여 쌓이느니라

13:23 가난한 자는 밭을 경작하므로 양식이 많아지거늘 혹 불의로 인하여 가산을 탕패하는 자가 있느니라

13:24 초달을 차마 못하는 자는 그 자식을 미워함이라 자식을 사랑하는 자는 근실히 징계하느니라

13:9 The light of the righteous rejoiceth: but the lamp of the wicked shall be put out.

13:10 Only by pride cometh contention: but with the well advised is wisdom.

13:11 Wealth gotten by vanity shall be diminished: but he that gathereth by labour shall increase.

13:12 Hope deferred maketh the heart sick: but when the desire cometh, it is a tree of life.

13:13 Whoso despiseth the word shall be destroyed: but he that feareth the commandment shall be rewarded.

13:14 The law of the wise is a fountain of life, to depart from the snares of death.

13:15 Good understanding giveth favour: but the way of transgressors is hard.

13:16 Every prudent man dealeth with knowledge: but a fool layeth open his folly.

13:17 A wicked messenger falleth into mischief: but a faithful ambassador is health.

13:18 Poverty and shame shall be to him that refuseth instruction: but he that regardeth reproof shall be honoured.

13:19 The desire accomplished is sweet to the soul: but it is abomination to fools to depart from evil.

13:20 He that walketh with wise men shall be wise: but a companion of fools shall be destroyed.

13:21 Evil pursueth sinners: but to the righteous good shall be repayed.

13:22 A good man leaveth an inheritance to his children's children: and the wealth of the sinner is laid up for the just.

13:23 Much food is in the tillage of the poor: but there is that is destroyed for want of judgment.

13:24 He that spareth his rod hateth his son: but he that loveth him chasteneth him betimes.



13:25 义人吃得饱足。恶人肚腹缺粮。

14:1 智慧妇人，建立家室。愚妄妇人，亲手拆毁。

14:2 行动正直的，敬畏耶和华。乖僻的，却藐视他。

14:3 愚妄人口中骄傲，如杖责打己身。智慧人的嘴，必保守自己。

14:4 家里无牛，槽头乾淨。土产加多，乃凭牛力。

14:5 诚实见证人，不说谎话。假见证人，吐出谎言。

14:6 褻慢人寻智慧，却寻不着。聪明人易得知识。

14:7 到愚昧人面前，不见他嘴中有知识。

14:8 通达人的智慧，在乎明白己道。愚昧人的愚妄，乃是诡诈。（或作自欺）

14:9 愚妄人犯罪，以为戏耍。（或作赎愆祭愚弄愚妄人）正直人互相喜悦。

14:10 心中的苦楚，自己知道。心里的喜乐，外人无干。

14:11 奸恶人的房屋必倾倒。正直人的帐棚必兴盛。

14:12 有一条路人以为正。至终成为死亡之路。

14:13 人在喜笑中，心也忧愁。快乐至极，就生愁苦。

14:14 心中背道的，必满得自己的结果。善人必从自己（的行为，得以知足）

14:15 愚蒙人是话都信。通达人处处谨慎。

13:25 의인은 포식하여도 악인의 배는 주리느니라

14:1 무릇 지혜로운 여인은 그 집을 세우되 미련한 여인은 자기 손으로 그것을 허느니라

14:2 정직하게 행하는 자는 여호와를 경외하여도 패역하게 행하는 자는 여호와를 경멸히 여기느니라

14:3 미련한 자는 교만하여 입으로 매를 자칭하고 지혜로운 자는 입술로 스스로 보전하느니라

14:4 소가 없으면 구유는 깨끗하려니와 소의 힘으로 얻는 것이 많으니라

14:5 신실한 증인은 거짓말을 아니하여도 거짓 증인은 거짓말을 뱉느니라

14:6 거만한 자는 지혜를 구하여도 얻지 못하거나와 명철한 자는 지식 얻기가 쉬우니라

14:7 너는 미련한 자의 앞을 떠나라 그 입술에 지식 있음을 보지 못함이니라

14:8 슬기로운 자의 지혜는 자기의 길을 아는 것이라도 미련한 자의 어리석음은 속이는 것이니라

14:9 미련한 자는 죄를 심상히 여겨도 정직한 자 중에는 은혜가 있느니라

14:10 마음의 고통은 자기가 알고 마음의 즐거움도 타인이 참여하지 못하느니라

14:11 악한 자의 집은 망하겠고 정직한 자의 장막은 흥하리라

14:12 어떤 길은 사람의 보기에 바르나 필경은 사망의 길이니라

14:13 웃을 때에도 마음에 슬픔이 있고 즐거움의 끝에도 근심이 있느니라

14:14 마음이 패려한 자는 자기 행위로 보응이 만족하겠고 선한 사람도 자기의 행위로 그러하리라

14:15 어리석은 자는 온갖 말을 믿으나 슬기로운 자는 그 행동들을 삼가느니라

13:25 The righteous eateth to the satisfying of his soul: but the belly of the wicked shall want.

14:1 Every wise woman buildeth her house: but the foolish plucketh it down with her hands.

14:2 He that walketh in his uprightness feareth the LORD: but he that is perverse in his ways despiseth him.

14:3 In the mouth of the foolish is a rod of pride: but the lips of the wise shall preserve them.

14:4 Where no oxen are, the crib is clean: but much increase is by the strength of the ox.

14:5 A faithful witness will not lie: but a false witness will utter lies.

14:6 A scorner seeketh wisdom, and findeth it not: but knowledge is easy unto him that understandeth.

14:7 Go from the presence of a foolish man, when thou perceivest not in him the lips of knowledge.

14:8 The wisdom of the prudent is to understand his way: but the folly of fools is deceit.

14:9 Fools make a mock at sin: but among the righteous there is favour.

14:10 The heart knoweth his own bitterness; and a stranger doth not intermeddle with his joy.

14:11 The house of the wicked shall be overthrown: but the tabernacle of the upright shall flourish.

14:12 There is a way which seemeth right unto a man, but the end thereof are the ways of death.

14:13 Even in laughter the heart is sorrowful; and the end of that mirth is heaviness.

14:14 The backslider in heart shall be filled with his own ways: and a good man shall be satisfied from himself.

14:15 The simple believeth every word: but the prudent man looketh well to his going.

14:16 智慧人惧怕，就远离恶事。  
愚妄人却狂傲自恃。

14:17 轻易发怒的，行事愚妄。设立诡计的，被人恨恶。

14:18 愚蒙人得愚昧为产业。通达人得知识为冠冕。

14:19 坏人俯伏在善人面前。恶人俯伏在义人门口。

14:20 贫穷人连邻舍也恨他。富足人朋友最多。

14:21 藐视邻舍的，这人有罪。怜悯贫穷的，这人有福。

14:22 谋恶的岂非走入迷途麽。谋善的必得慈爱和诚实。

14:23 诸般勤劳，都有益处。嘴上多言，乃致穷乏。

14:24 智慧人的财，为自己的冠冕。愚妄人的愚昧，终是愚昧。

14:25 作真见证的，救人性命。吐出谎言的，施行诡诈。

14:26 敬畏耶和华的，大有依靠。他的儿女，也有避难所。

14:27 敬畏耶和华，就是生命的泉源，可以使人离开死亡的网罗。

14:28 帝王荣耀在乎民多。君王衰败在乎民少。

14:29 不轻易发怒的，大有聪明。性情暴躁的，大显愚妄。

14:30 心中安静，是肉体的生命。嫉妒是骨中的朽烂。

14:31 欺压贫寒的，是辱没造他的主。怜悯穷乏的，乃是尊敬主

14:16 지혜로운 자는 두려워하여 악을 떠나나 어리석은 자는 방자하여 스스로 믿느니라

14:17 노하기를 속히 하는 자는 어리석은 일을 행하고 악한 계교를 꾀하는 자는 미움을 받느니라

14:18 어리석은 자는 어리석음으로 기업을 삼아도 슬기로운 자는 지식으로 면류관을 삼느니라

14:19 악인은 선인 앞에 엎드리고 불의자는 의인의 문에 엎드리느니라

14:20 가난한 자는 그 이웃에게도 미움을 받게 되나 부요한 자는 친구가 많으니라

14:21 그 이웃을 업신여기는 자는 죄를 범하는 자요 빈곤한 자를 불쌍히 여기는 자는 복이 있는 자니라

14:22 악을 도모하는 자는 그릇 가는 것이 아니냐 선을 도모하는 자에게는 인자와 진리가 있으리라

14:23 모든 수고에는 이익이 있어도 입술의 말은 궁핍을 이룰 뿐이니라

14:24 지혜로운 자의 재물은 그의 면류관이요 미련한 자의 소유는 다만 그 미련한 것이니라

14:25 진실한 증인은 사람의 생명을 구원하여도 거짓말을 맺는 사람은 속이느니라

14:26 여호와를 경외하는 자에게는 견고한 의뢰가 있나니 그 자녀들에게 피난처가 있으리라

14:27 여호와를 경외하는 것은 생명의 샘이라 사망의 그물에서 벗어나게 하느니라

14:28 백성이 많은 것은 왕의 영광이요 백성이 적은 것은 주권자의 패망이니라

14:29 노하기를 더디 하는 자는 크게 명철하여도 마음이 조급한 자는 어리석음을 나타내느니라

14:30 마음의 화평은 육신의 생명이나 시기는 뼈의 썩음이니라

14:31 가난한 사람을 학대하는 자는 그를 지으신 이를 멸시하는 자요 궁핍한 사람을 불쌍히 여기는 자는 주를 존경하는 자니라

14:16 A wise man feareth, and departeth from evil; but the fool rageth, and is confident.

14:17 He that is soon angry dealeth foolishly; and a man of wicked devices is hated.

14:18 The simple inherit folly; but the prudent are crowned with knowledge.

14:19 The evil bow before the good; and the wicked at the gates of the righteous.

14:20 The poor is hated even of his own neighbour; but the rich hath many friends.

14:21 He that despiseth his neighbour sinneth: but he that hath mercy on the poor, happy is he.

14:22 Do they not err that devise evil? but mercy and truth shall be to them that devise good.

14:23 In all labour there is profit: but the talk of the lips tendeth only to penury.

14:24 The crown of the wise is their riches: but the foolishness of fools is folly.

14:25 A true witness delivereth souls: but a deceitful witness speaketh lies.

14:26 In the fear of the LORD is strong confidence: and his children shall have a place of refuge.

14:27 The fear of the LORD is a fountain of life, to depart from the snares of death.

14:28 In the multitude of people is the king's honour: but in the want of people is the destruction of the prince.

14:29 He that is slow to wrath is of great understanding: but he that is hasty of spirit exalteth folly.

14:30 A sound heart is the life of the flesh: but envy the rottenness of the bones.

14:31 He that oppresseth the poor reproacheth his Maker: but he that honoureth him hath mercy on the poor.

14:32 恶人在所行的恶上，必被推倒。义人临死，有所投靠。

14:33 智慧存在聪明人心中。愚昧人心里所存的，显而易见。

14:34 公义使邦国高举。罪恶是人民的羞辱。

14:35 智慧的臣子，蒙王恩惠。貶羞的仆人，遭其震怒。

15:1 回答柔和，使怒消退。言语暴戾，触动怒气。

15:2 智慧人的舌，善发知识。愚昧人的口，吐出愚昧。

15:3 耶和華的眼目，无处不在。恶人善人，他都鉴察。

15:4 温良的舌，是生命树。乖谬的嘴，使人心碎。

15:5 愚妄人藐视父亲的管教。领受责备的，得着见识。

15:6 义人家中，多有财宝。恶人得利，反受扰害。

15:7 智慧人的嘴，播扬知识。愚昧人的心，并不如此。

15:8 恶人献祭，为耶和華所憎恶。正直人祈祷，为他所喜悦。

15:9 恶人的道路，为耶和華所憎恶。追求公义的，为他所喜爱。

15:10 舍弃正路的，必受严刑。恨恶责备的，必致死亡。

15:11 阴间和死亡，尚在耶和華眼前，何况世人的心呢。

15:12 褻慢人不爱受责备。他也不就近智慧人。

14:32 악인은 그 환난에 엎드려 저도 의인은 그 죽음에도 소망이 있느니라

14:33 지혜는 명철한 자의 마음에 머물거니와 미련한 자의 속에 있는 것은 나타나느니라

14:34 의는 나라로 영화롭게 하고 죄는 백성을 욕되게 하느니라

14:35 슬기롭게 행하는 신하는 왕의 은총을 입고 욕을 끼치는 신하는 그의 진노를 당하느니라

15:1 유순한 대답은 분노를 쉬게 하여도 과격한 말은 노를 격동하느니라

15:2 지혜 있는 자의 혀는 지식을 선히 배울고 미련한 자의 입은 미련한 것을 쏟느니라

15:3 여호와와 의의 눈은 어디서든지 악인과 선인을 감찰하시느니라

15:4 온량한 혀는 곧 생명 나무라도 패려한 혀는 마음을 상하게 하느니라

15:5 아버지의 훈계를 업신여기는 자는 미련한 자요 경계를 받는 자는 슬기를 얻을 자니라

15:6 의인의 집에는 많은 보물이 있어도 악인의 소득은 고통이 되느니라

15:7 지혜로운 자의 입술은 지식을 전파하여도 미련한 자의 마음은 정함이 없느니라

15:8 악인의 제사는 여호와께서 미워하시도 정직한 자의 기도는 그가 기뻐하시느니라

15:9 악인의 길은 여호와께서 미워하시도 의를 따라가는 자는 그가 사랑하시느니라

15:10 도를 배반하는 자는 엄한 징계를 받을 것이요 전책을 싫어하는 자는 죽을 것이니라

15:11 음부와 유명도 여호와와 의 앞에 드러나거든 하물며 인생의 마음이라

15:12 거만한 자는 견책 받기를 좋아하지 아니하며 지혜 있는 자에 게로 가지도 아니하느니라

14:32 The wicked is driven away in his wickedness: but the righteous hath hope in his death.

14:33 Wisdom resteth in the heart of him that hath understanding: but that which is in the midst of fools is made known.

14:34 Righteousness exalteth a nation: but sin is a reproach to any people.

14:35 The king's favour is toward a wise servant: but his wrath is against him that causeth shame.

15:1 A soft answer turneth away wrath: but grievous words stir up anger.

15:2 The tongue of the wise useth knowledge aright: but the mouth of fools poureth out foolishness.

15:3 The eyes of the LORD are in every place, beholding the evil and the good.

15:4 A wholesome tongue is a tree of life: but perverseness therein is a breach in the spirit.

15:5 A fool despiseth his father's instruction: but he that regardeth reproof is prudent.

15:6 In the house of the righteous is much treasure: but in the revenues of the wicked is trouble.

15:7 The lips of the wise disperse knowledge: but the heart of the foolish doeth not so.

15:8 The sacrifice of the wicked is an abomination to the LORD: but the prayer of the upright is his delight.

15:9 The way of the wicked is an abomination unto the LORD: but he loveth him that followeth after righteousness.

15:10 Correction is grievous unto him that forsaketh the way: and he that hateth reproof shall die.

15:11 Hell and destruction are before the LORD: how much more then the hearts of the children of men?

15:12 A scorner loveth not one that reproveth him: neither will he go unto the wise.

15:13 心中喜乐, 面带笑容。心里忧愁, 灵被损伤。

15:14 聪明人心求知识。愚昧人口吃愚昧。

15:15 困苦人的日子, 都是愁苦。心中欢畅的, 常享丰筵。

15:16 少有财宝, 敬畏耶和华, 强如多有财宝, 烦乱不安。

15:17 吃素菜, 彼此相爱, 强如吃肥牛, 彼此相恨。

15:18 暴怒的人, 挑启争端。忍怒的人, 止息纷争。

15:19 懒惰人的道, 像荆棘的篱笆。正直人的路, 是平坦的大道。

15:20 智慧子使父亲喜乐。愚昧人藐视母亲。

15:21 无知的人, 以愚妄为乐。聪明的人, 按正直而行。

15:22 不先商议, 所谋无效。谋士众多, 所谋乃成。

15:23 口善应对, 自觉喜乐。话合其时, 何等美好。

15:24 智慧人从生命的道上升, 使他远离在下的阴间。

15:25 耶和华必拆毁骄傲人的家。却要立定寡妇的地界。

15:26 恶谋为耶和华所憎恶。良言乃为纯净。

15:27 贪恋财利的, 扰害己家。恨恶贿赂的, 必得存活。

15:28 义人的心, 思量如何回答。恶人的口, 吐出恶言。

15:29 耶和华远离恶人。却听义人的祷告。

15:13 마음의 즐거움은 얼굴을 빛나게 하여도 마음의 근심은 심령을 상하게 하느니라

15:14 명철한 자의 마음은 지식을 요구하고 미련한 자의 입은 미련한 것을 즐기느니라

15:15 고난 받는 자는 그 날이 다 험악하나 마음이 즐거운 자는 항상 잔치하느니라

15:16 가산이 적어도 여호와를 경외하는 것이 크게 부하고 번뇌하는 것보다 나으니라

15:17 여간 채소를 먹으며 서로 사랑하는 것이 살진 소를 먹으며 서로 미워하는 것보다 나으니라

15:18 분을 쉽게 내는 자는 다툼을 일으켜도 노하기를 더디하는 자는 시비를 그치게 하느니라

15:19 게으른 자의 길은 가시울타리 같으나 정직한 자의 길은 대로니라

15:20 지혜로운 아들은 아버를 즐겁게 하여도 미련한 자는 어미를 업신여기느니라

15:21 무지한 자는 미련한 것을 즐겨하여도 명철한 자는 그 길을 바르게 하느니라

15:22 의논이 없으면 경영이 파하고 모사가 많으면 경영이 성립하느니라

15:23 사람은 그 입의 대답으로 말미암아 기쁨을 얻나니 때에 맞는 말이 얼마나 아름다운고

15:24 지혜로운 자는 위로 향한 생명의 길로 말미암음으로 그 아래 있는 음부를 떠나게 되느니라

15:25 여호와와 교만한 자의 집을 허시며 과부의 지계를 정하시느니라

15:26 악한 꾀는 여호와와 미워하시는 것이라도 선한 말은 정결하니라

15:27 이를 탐하는 자는 자기 집을 해롭게 하나 뇌물을 싫어하는 자는 사느니라

15:28 의인의 마음은 대답할 말을 깊이 생각하여도 악인의 입은 악을 쏟느니라

15:29 여호와와 악인을 멀리하시고 의인의 기도를 들으시느니라

15:13 A merry heart maketh a cheerful countenance: but by sorrow of the heart the spirit is broken.

15:14 The heart of him that hath understanding seeketh knowledge: but the mouth of fools feedeth on foolishness.

15:15 All the days of the afflicted are evil: but he that is of a merry heart hath a continual feast.

15:16 Better is little with the fear of the LORD than great treasure and trouble therewith.

15:17 Better is a dinner of herbs where love is, than a stalled ox and hatred therewith.

15:18 A wrathful man stirreth up strife: but he that is slow to anger appeaseth strife.

15:19 The way of the slothful man is as an hedge of thorns: but the way of the righteous is made plain.

15:20 A wise son maketh a glad father: but a foolish man despiseth his mother.

15:21 Folly is joy to him that is destitute of wisdom: but a man of understanding walketh uprightly.

15:22 Without counsel purposes are disappointed: but in the multitude of counsellors they are established.

15:23 A man hath joy by the answer of his mouth: and a word spoken in due season, how good is it!

15:24 The way of life is above to the wise, that he may depart from hell beneath.

15:25 The LORD will destroy the house of the proud: but he will establish the border of the widow.

15:26 The thoughts of the wicked are an abomination to the LORD: but the words of the pure are pleasant words.

15:27 He that is greedy of gain troubleth his own house; but he that hateth gifts shall live.

15:28 The heart of the righteous studieth to answer: but the mouth of the wicked poureth out evil things.

15:29 The LORD is far from the wicked: but he heareth the prayer of the righteous.

15:30 眼有光使心喜乐。好消息使骨滋润。

15:31 听从生命责备的，必常在智慧人中。

15:32 弃绝管教的，轻看自己的生命。听从责备的，却得智慧。

15:33 敬畏耶和华，是智慧的训诲。尊荣以前，必有谦卑。

16:1 心中的谋算在乎人。舌头的应对，由于耶和华。

16:2 人一切所行的，在自己眼中看为清洁。惟有耶和华衡量人心。

16:3 你所作的，要交托耶和华，你所谋的，就必成立。

16:4 耶和华所造的，各适其用。就是恶人，也为祸患的日子所造。

16:5 凡心里骄傲的，为耶和华所憎恶。虽然联手，他必不免受罚。

16:6 因怜悯诚实，罪孽得赎。敬畏耶和华的，远离恶事。

16:7 人所行的若蒙耶和华喜悦，耶和华也使他的仇敌与他和好。

16:8 多有财利，行事不义，不如少有财利，行事公义。

16:9 人心筹算自己的道路。惟耶和华指引他的脚步。

16:10 王的嘴中有神语。审判之时，他的口，必不差错。

16:11 公道的天平和秤，都属耶和华。囊中一切法码，都为他所定。

15:30 눈의 밝은 것은 마음을 기쁘게 하고 좋은 기별은 뼈를 윤택하게 하느니라

15:31 생명의 경계를 듣는 귀는 지혜로운 자 가운데 있느니라

15:32 훈계 받기를 싫어하는 자는 자기의 영혼을 경히 여김이라 전책을 달게 받는 자는 지식을 얻느니라

15:33 여호와를 경외하는 것은 지혜의 훈계라 겸손은 존귀의 앞잡이니라

16:1 마음의 경영은 사람에게 있어도 말의 응답은 여호와께로서 나느니라

16:2 사람의 행위가 자기 보기에는 모두 깨끗하여도 여호와께는 심령을 감찰하시느니라

16:3 너의 행사를 여호와께 맡기라 그리하면 너의 경영하는 것이 이루어리라

16:4 여호와께서 온갖 것을 그 씨움에 적당하게 지으셨나니 악인도 악한 날에 적당하게 하셨느니라

16:5 무릇 마음이 교만한 자를 여호와께서 미워하시나니 피차 손을 잡을지라도 벌을 면치 못하리라

16:6 인자와 진리로 인하여 죄악이 속하게 되고 여호와를 경외함으로 인하여 악에서 떠나게 되느니라

16:7 사람의 행위가 여호와를 기쁘시게 하면 그 사람의 원수라도 그로 더불어 화목하게 하시느니라

16:8 적은 소득이 의를 겸하면 많은 소득이 불의를 겸한 것보다 나으니라

16:9 사람이 마음으로 자기의 길을 계획할지라도 그 걸음을 인도하는 자는 여호와시니라

16:10 하나님의 말씀이 왕의 입술에 있은즉 재판할 때에 그 입이 그릇하지 아니하리라

16:11 공평한 간척과 명칭은 여호와께의 것이요 주머니 속의 추돌들도 다 그의 지으신 것이니라

15:30 The light of the eyes rejoiceth the heart: and a good report maketh the bones fat.

15:31 The ear that heareth the reproof of life abideth among the wise.

15:32 He that refuseth instruction despiseth his own soul: but he that heareth reproof getteth understanding.

15:33 The fear of the LORD is the instruction of wisdom; and before honour is humility.

16:1 The preparations of the heart in man, and the answer of the tongue, is from the LORD.

16:2 All the ways of a man are clean in his own eyes; but the LORD weigheth the spirits.

16:3 Commit thy works unto the LORD, and thy thoughts shall be established.

16:4 The LORD hath made all things for himself: yea, even the wicked for the day of evil.

16:5 Every one that is proud in heart is an abomination to the LORD: though hand join in hand, he shall not be unpunished.

16:6 By mercy and truth iniquity is purged: and by the fear of the LORD men depart from evil.

16:7 When a man's ways please the LORD, he maketh even his enemies to be at peace with him.

16:8 Better is a little with righteousness than great revenues without right.

16:9 A man's heart deviseth his way: but the LORD directeth his steps.

16:10 A divine sentence is in the lips of the king: his mouth transgresseth not in judgment.

16:11 A just weight and balance are the LORD's: all the weights of the bag are his work.



16:12 作恶为王所憎恶。因国位是靠公义竖立。

16:13 公义的嘴，为王所喜悦。说正直话的，为王所喜爱。

16:14 王的震怒，如杀人的使者。但智慧人能止息王怒。

16:15 王的脸光，使人有生命。王的恩典，好像春云时雨。

16:16 得智慧胜似得金子。选聪明强如选银子。

16:17 正直人的道，是远离恶事。谨守己路的，是保全性命。

16:18 骄傲在败坏以先，狂心在跌倒之前。

16:19 心里谦卑与穷乏人来往，强如将掳物与骄傲人同分。

16:20 谨守训言的，必得好处。依靠耶和华的，便为有福。

16:21 心中有智慧，必称为通达人。嘴中的甜言，加增人的学问。

16:22 人有智慧就有生命的泉源。愚昧人必被愚昧惩治。

16:23 智慧人的心，教训他的口，又使他的嘴，增长学问。

16:24 良言如同蜂房，使心觉甘甜，使骨得医治。

16:25 有一条路，人以为正，至终成为死亡之路。

16:26 劳力人的胃口，使他劳力，因为他的口腹催逼他。

16:27 匪徒图谋奸恶，嘴上彷彿有烧焦的火。

16:12 악을 행하는 것은 왕의 미워할 바니 이는 그 보좌가 공의로 말미암아 굳게 섬이니라

16:13 의로운 입술은 왕들의 기뻐하는 것이요 정직히 말하는 자는 그들의 사랑을 입느니라

16:14 왕의 진노는 살륙의 사자와 같아도 지혜로운 사람은 그것을 쉬게하리라

16:15 왕의 희색에 생명이 있나니 그 은택이 늦은 비를 내리는 구름과 같으니라

16:16 지혜를 얻는 것이 금을 얻는 것보다 얼마나 나은고 명철을 얻는 것이 은을 얻는 것보다 더욱 나으니라

16:17 악을 떠나는 것은 정직한 사람의 대로니 그 길을 지키는 자는 자기의 영혼을 보존하느니라

16:18 교만은 패망의 선봉이요 거만한 마음은 넘어짐의 앞잡이니라

16:19 겸손한 자와 함께하여 마음을 낮추는 것이 교만한 자와 함께 하여 탈취물을 나누는 것보다 나으니라

16:20 삼가 말씀에 주의하는 자는 좋은 것을 얻나니 여호와를 의지하는 자가 복이 있느니라

16:21 마음이 지혜로운 자가 명철하다 일컬음을 받고 입이 선한 자가 남의 학식을 더하게 하느니라

16:22 명철한 자에게는 그 명철이 생명의 샘이 되거니와 미련한 자에게는 그 미련한 것이 징계가 되느니라

16:23 지혜로운 자의 마음은 그 입을 슬기롭게 하고 또 그 입술에 지식을 더하느니라

16:24 선한 말은 꿀송이 같아서 마음에 달고 뼈에 양약이 되느니라

16:25 어떤 길은 사람의 보기에 바르나 필경은 사망의 길이니라

16:26 노력하는 자는 식욕을 인하여 애쓰나니 이는 그 입이 자기를 독촉함이니라

16:27 불량한 자는 악을 꾀하나니 그 입술에는 맹렬한 불 같은 것이 있느니라

16:12 It is an abomination to kings to commit wickedness: for the throne is established by righteousness.

16:13 Righteous lips are the delight of kings; and they love him that speaketh right.

16:14 The wrath of a king is as messengers of death: but a wise man will pacify it.

16:15 In the light of the king's countenance is life; and his favour is as a cloud of the latter rain.

16:16 How much better is it to get wisdom than gold! and to get understanding rather to be chosen than silver!

16:17 The highway of the upright is to depart from evil: he that keepeth his way preserveth his soul.

16:18 Pride goeth before destruction, and an haughty spirit before a fall.

16:19 Better it is to be of an humble spirit with the lowly, than to divide the spoil with the proud.

16:20 He that handleth a matter wisely shall find good: and whoso trusteth in the LORD, happy is he.

16:21 The wise in heart shall be called prudent: and the sweetness of the lips increaseth learning.

16:22 Understanding is a wellspring of life unto him that hath it: but the instruction of fools is folly.

16:23 The heart of the wise teacheth his mouth, and addeth learning to his lips.

16:24 Pleasant words are as an honeycomb, sweet to the soul, and health to the bones.

16:25 There is a way that seemeth right unto a man, but the end thereof are the ways of death.

16:26 He that laboureth laboureth for himself; for his mouth craveth it of him.

16:27 An ungodly man diggeth up evil: and in his lips there is as a burning fire.

16:28 乖僻人播散分争。传舌的离间密友。

16:29 强暴人诱惑邻舍，领他走不善之道。

16:30 眼目紧合的，图谋乖僻，嘴唇紧闭的，成就邪恶。

16:31 白发是荣耀的冠冕。在公义的道上，必能得着。

16:32 不轻易发怒的，胜过勇士。治服己心的，强如取城。

16:33 签放在怀里。定事由耶和華。

**17**:1 设筵满屋，大家相争，不如有一块乾饼，大家相安。

17:2 仆人办事聪明，必管辖貽羞之子，又在众子中，同分产业。

17:3 鼎为炼银，炉为炼金。惟有耶和華熬炼人心。

17:4 行恶的留心听奸诈之言。说谎的侧耳听邪恶之语。

17:5 戏笑穷人的，是辱没造他的主。幸灾乐祸的，必不免受罚。

17:6 子孙为老人的冠冕。父亲是儿女的荣耀。

17:7 愚顽人说美言本不相宜，何况君王说谎话呢。

17:8 贿赂在馈送人的眼中，看为宝玉。随处运动，都得顺利。

17:9 遮掩人过的，寻求人爱。屡次挑错的，离间密友。

17:10 一句责备话，深入聪明人的心，强如责打愚昧人一百下。

16:28 패려한 자는 다툼을 일으키고 말장이는 친한 벗을 이간하느니라

16:29 강포한 사람은 그 이웃을 꾀어 불선한 길로 인도하느니라

16:30 눈을 감는 자는 패역한 일을 도모하며 입술을 닫는 자는 악한 일을 이루느니라

16:31 백발은 영화의 면류관이라 의로운 길에서 얻으리라

16:32 노하기를 더디하는 자는 용사보다 낮고 자기의 마음을 다스리는 자는 성을 빼앗는 자보다 나으니라

16:33 사람이 제비는 뽑으나 일을 작정하기는 여호와께 있느니라

**17**:1 마른 떡 한 조각만 있고 도 화목하는 것이 육선이 집에 가득하고 다투는 것보다 나으니라

17:2 슬기로운 종은 주인의 부끄러움을 끼치는 아들을 다스리겠고 또 그 아들들 중에서 유업을 나눠 얻으리라

17:3 도가니는 은을, 풀무는 금을 연단하거나와 여호와와 마음을 연단 하시느니라

17:4 악을 행하는 자는 꾀사한 입술을 잘 듣고 거짓말을 하는 자는 악한 혀에 귀를 기울이느니라

17:5 가난한 자를 조롱하는 자는 이를 지으신 주를 멸시하는 자요 사람의 재앙을 기뻐하는 자는 형벌을 면치 못할 자니라

17:6 손자는 노인의 면류관이고 아버지는 자식의 영화니라

17:7 분외의 말을 하는 것도 미련한 자에게 합당치 아니하거나와 물며 거짓말을 하는 것이 존귀한 자에게 합당하겠느냐

17:8 뇌물은 입자의 보기에 보석 같은즉 어디로 향하든지 형통케 하느니라

17:9 허물을 덮어 주는 자는 사랑을 구하는 자요 그것을 거듭 말하는 자는 친한 벗을 이간하는 자니라

17:10 한 마디로 총명한 자를 경계하는 것이 매 백개로 미련한 자를 때리는 것보다 더욱 값이 박이느니라

16:28 A froward man soweth strife: and a whisperer separateth chief friends.

16:29 A violent man enticeth his neighbour, and leadeth him into the way that is not good.

16:30 He shutteth his eyes to devise froward things: moving his lips he bringeth evil to pass.

16:31 The hoary head is a crown of glory, if it be found in the way of righteousness.

16:32 He that is slow to anger is better than the mighty; and he that ruleth his spirit than he that taketh a city.

16:33 The lot is cast into the lap; but the whole disposing thereof is of the LORD.

**17**:1 Better is a dry morsel, and quietness therewith, than an house full of sacrifices with strife.

17:2 A wise servant shall have rule over a son that causeth shame, and shall have part of the inheritance among the brethren.

17:3 The fining pot is for silver, and the furnace for gold: but the LORD trieth the hearts.

17:4 A wicked doer giveth heed to false lips; and a liar giveth ear to a naughty tongue.

17:5 Whoso mocketh the poor reproacheth his Maker: and he that is glad at calamities shall not be unpunished.

17:6 Children's children are the crown of old men; and the glory of children are their fathers.

17:7 Excellent speech becometh not a fool: much less do lying lips a prince.

17:8 A gift is as a precious stone in the eyes of him that hath it: whithersoever it turneth, it prospereth.

17:9 He that covereth a transgression seeketh love; but he that repeateth a matter separateth very friends.

17:10 A reproof entereth more into a wise man than an hundred stripes into a fool.

17:11 恶人只寻背叛，所以必有严厉的使者，奉差攻击他。

17:12 宁可遇见丢崽子的母熊，不可遇见正行愚妄的愚昧人。

17:13 以恶报善的，祸患必不离他的家。

17:14 分争的起头，如水放开。所以在争闹之先，必当止息争竞。

17:15 定恶人为义的，定义人为恶的，这都为耶和华所憎恶。

17:16 愚昧人既无聪明，为何手拿价银买智慧呢。

17:17 朋友乃时常亲爱。弟兄为患难而生。

17:18 在邻舍面前击掌作保，乃是无知的人。

17:19 喜爱争竞的，是喜爱过犯。高立家门的，乃自取败坏。

17:20 心存邪僻的，寻不着好处。舌弄是非的，陷在祸患中。

17:21 生愚昧子的，必自愁苦。愚顽人的父，毫无喜乐。

17:22 喜乐的心，乃是良药。忧伤的灵，使骨枯乾。

17:23 恶人暗中受贿赂，为要倾倒判断。

17:24 明哲人眼前有智慧。愚昧人眼望地极。

17:25 愚昧子使父亲愁烦，使母亲忧苦。

17:26 判罚义人为不善。责打君子为不义。

17:11 악한 자는 반역만 힘쓰나니 그러므로 그에게 잔인한 사자가 보낼을 입으리라

17:12 차라리 새끼 빼앗긴 암곰을 만날지언정 미련한 일을 행하는 미련한 자를 만나지 말 것이니라

17:13 누구든지 악으로 선을 갚으면 악이 그 집을 떠나지 아니 하리라

17:14 다투는 시작은 방축에서 물이 새는 것 같은즉 싸움이 일어나기 전에 시비를 그칠 것이니라

17:15 악인을 의롭다 하며 의인을 악하다 하는 이 두 자는 다 여호와와의 미워하심을 입느니라

17:16 미련한 자는 무지하거늘 손에 값을 가지고 지혜를 사려 함은 어찜인고

17:17 친구는 사랑이 끊이지 아니 하고 형제는 위급한 때까지 위하여 났느니라

17:18 지혜없는 자는 남의 손을 잡고 그 이웃 앞에서 보증이 되느니라

17:19 다름을 좋아하는 자는 죄과를 좋아하는 자요 자기 문을 높이는 자는 파괴를 구하는 자니라

17:20 마음이 사특한 자는 복을 얻지 못하고 혀가 패역한 자는 재앙에 빠지느니라

17:21 미련한 자를 낳는 자는 근심을 당하나니 미련한 자의 아버지는 낙이 없느니라

17:22 마음의 즐거움은 양약이라도 심령의 근심은 때로 마르게 하느니라

17:23 악인은 사람의 품에서 뇌물을 받고 재판을 굿게 하느니라

17:24 지혜는 명철한 자의 앞에 있거늘 미련한 자는 눈을 땅 끝에 두느니라

17:25 미련한 아들은 그 아버지의 근심이 되고 그 어머니의 고통이 되느니라

17:26 의인을 벌하는 것과 귀인을 정적하다고 때리는 것이 선치 못하니라

17:11 An evil man seeketh only rebellion: therefore a cruel messenger shall be sent against him.

17:12 Let a bear robbed of her whelps meet a man, rather than a fool in his folly.

17:13 Whoso rewardeth evil for good, evil shall not depart from his house.

17:14 The beginning of strife is as when one letteth out water: therefore leave off contention, before it be meddled with.

17:15 He that justifieth the wicked, and he that condemneth the just, even they both are abomination to the LORD.

17:16 Wherefore is there a price in the hand of a fool to get wisdom, seeing he hath no heart to it?

17:17 A friend loveth at all times, and a brother is born for adversity.

17:18 A man void of understanding striketh hands, and becometh surety in the presence of his friend.

17:19 He loveth transgression that loveth strife: and he that exalteth his gate seeketh destruction.

17:20 He that hath a froward heart findeth no good: and he that hath a perverse tongue falleth into mischief.

17:21 He that begetteth a fool doeth it to his sorrow: and the father of a fool hath no joy.

17:22 A merry heart doeth good like a medicine: but a broken spirit drieth the bones.

17:23 A wicked man taketh a gift out of the bosom to pervert the ways of judgment.

17:24 Wisdom is before him that hath understanding; but the eyes of a fool are in the ends of the earth.

17:25 A foolish son is a grief to his father, and bitterness to her that bare him.

17:26 Also to punish the just is not good, nor to strike princes for equity.

17:27 寡少言语的有知识。性情温良的有聪明。

17:28 愚昧人若静默不言，也可算为智慧。闭口不说，也可算为聪明。

**18** 1 与众寡合的，独自寻求心愿，并恼恨一切真智慧。

18:2 愚昧人不喜爱明哲，只喜爱显露心意。

18:3 恶人来，藐视随来。羞耻到，辱骂同到。

18:4 人口中的言语，如同深水。智慧的泉源，好像涌流的河水。

18:5 瞻徇恶人的情面，偏断义人的案件，都为不善。

18:6 愚昧人张嘴启争端，开口招鞭打。

18:7 愚昧人的口，自取败坏。他的嘴，是他生命的网罗。

18:8 传舌人的言语，如同美食，深入人的心腹。

18:9 作工懈怠的，与浪费人为弟兄。

18:10 耶和華的名，是坚固台。义人奔入，便得安稳。

18:11 富足人的财物，是他的坚城，在他心想，犹如高墙。

18:12 败坏之先，人心骄傲。尊荣以前，必有谦卑。

18:13 未曾听完先回答的，便是他的愚昧，和羞辱。

18:14 人有疾病，心能忍耐。心灵忧伤，谁能承当呢。

17:27 말을 아끼는 자는 지식이 있고 성품이 안존한 자는 명철 하니라

17:28 미련한 자라도 잠잠하면 지혜로운 자로 여기우고 그 입술을 닫히면 슬기로운 자로 여기우느니라

**18** 1 무리에게서 스스로 나뉘는 자는 자기 소욕을 따르는 자라 온갖 참지혜를 배척하느니라

18:2 미련한 자는 명철을 기뻐하지 아니하고 자기의 의사를 드러내기만 기뻐하느니라

18:3 악한 자가 이를 때에는 멸시도 따라오고 부끄러운 것이 이를 때에는 능욕도 함께 오느니라

18:4 명철한 사람의 입의 말은 깊은 물과 같고 지혜의 샘은 솟쳐 흐르는 내와 같으니라

18:5 악인을 두호하는 것과 재판할 때에 의인을 억울하게 하는 것이 선하지 아니하니라

18:6 미련한 자의 입술은 다툼을 일으키고 그 입은 매를 자청하느니라

18:7 미련한 자의 입은 그의 멸망이 되고 그 입술은 그의 영혼의 그물이 되느니라

18:8 남의 말하기를 좋아하는 자의 말은 별식과 같아서 배속 깊은 데로 내려가느니라

18:9 자기의 일을 게을리 하는 자는 패가 하는 자의 형제니라

18:10 여호와와 이름은 견고한 망대라 의인은 그리로 달려가서 안전함을 얻느니라

18:11 부자의 재물은 그의 견고한 성이라 그가 높은 성벽 같이 여기느니라

18:12 사람의 마음의 교만은 멸망의 선봉이요 겸손은 존귀의 앞잡이니라

18:13 사연을 듣기 전에 대답하는 자는 미련하여 욕을 당하느니라

18:14 사람의 심령은 그 병을 능히 이기려니와 심령이 상하면 그것을 누가 일으키겠느냐

17:27 He that hath knowledge spareth his words: and a man of understanding is of an excellent spirit.

17:28 Even a fool, when he holdeth his peace, is counted wise: and he that shutteth his lips is esteemed a man of understanding.

**18** 1 Through desire a man, having separated himself, seeketh and intermeddleth with all wisdom.

18:2 A fool hath no delight in understanding, but that his heart may discover itself.

18:3 When the wicked cometh, then cometh also contempt, and with ignominy reproach.

18:4 The words of a man's mouth are as deep waters, and the wellspring of wisdom as a flowing brook.

18:5 It is not good to accept the person of the wicked, to overthrow the righteous in judgment.

18:6 A fool's lips enter into contention, and his mouth calleth for strokes.

18:7 A fool's mouth is his destruction, and his lips are the snare of his soul.

18:8 The words of a talebearer are as wounds, and they go down into the innermost parts of the belly.

18:9 He also that is slothful in his work is brother to him that is a great waster.

18:10 The name of the LORD is a strong tower: the righteous runneth into it, and is safe.

18:11 The rich man's wealth is his strong city, and as an high wall in his own conceit.

18:12 Before destruction the heart of man is haughty, and before honour is humility.

18:13 He that answereth a matter before he heareth it, it is folly and shame unto him.

18:14 The spirit of a man will sustain his infirmity; but a wounded spirit who can bear?

18:15 聪明人的心得知识。智慧人的耳求知知识。

18:16 人的礼物，为他开路，引他到高位的人面前。

18:17 先诉情由的，似乎有理。但邻舍来到，就察出实情。

18:18 掣签能止息争竞，也能解散强胜的人。

18:19 弟兄结怨，劝他和好，比取坚固城还难。这样的争竞，如同坚寨的门闩。

18:20 人口中所结的果子，必充满肚腹。他嘴所出的，必使他饱足。

18:21 生死在舌头的权下。喜爱他的，必吃他所结的果子。

18:22 得着贤妻的，是得着好处，也是蒙了耶和华的恩惠。

18:23 贫穷人说哀求的话。富足人用威吓的话回答。

18:24 滥交朋友的，自取败坏。但有一朋友，比弟兄更亲密。

**19**<sup>1</sup> 行为纯正的贫穷人，胜过乖谬愚妄的富足人。

19:2 心无知识的，乃为不善。脚步急快的难免犯罪。

19:3 人的愚昧，倾败他的道。他的心也抱怨耶和華。

19:4 财物使朋友增多。但穷人朋友远离。

19:5 作假见证的，必不免受罚。吐出谎言的，终不能逃脱。

19:6 好施散的，有多人求他的恩情。爱送礼的，人都为他的朋友。

18:15 명철한 자의 마음은 지식을 얻고 지혜로운 자의 귀는 지식을 구하느니라

18:16 선물은 그 사람의 길을 너그럽게 하며 또 존귀한 자의 앞으로 그를 인도하느니라

18:17 송사에 원고의 말이 바른 것 같으나 그 피고가 와서 밝히느니라

18:18 제비 뽑는 것은 다툼을 그치게 하여 강한 자 사이에 해결케 하느니라

18:19 노엽게 한 형제와 화목하기가 견고한 성을 취하기 보다 어려운데 이러한 다툼은 산성 문밖 같으니라

18:20 사람은 입에서 나오는 열매로 하여 배가 부르게 되나니 곧 그 입술에서 나는 것으로 하여 만족케 되느니라

18:21 죽고 사는 것이 혀의 권세에 달렸나니 혀를 쓰기 좋아하는 자는 그 열매를 먹으리라

18:22 아내를 얻는 자는 복을 얻고 여호와께 은총을 받는 자니라

18:23 가난한 자는 간절한 말로 구하여도 부자는 엄한 말로 대답하느니라

18:24 많은 친구를 얻는 자는 해를 당하게 되거니와 어떤 친구는 형제보다 친밀하니라

**19**<sup>1</sup> 성실히 행하는 가난한 자는 입술이 패려하고 미련한 자 보다 나으니라

19:2 지식 없는 소원은 선치 못하고 발이 급한 사람은 그릇하느니라

19:3 사람이 미련하므로 자기 길을 굽게 하고 마음으로 여호와를 원망하느니라

19:4 재물은 많은 친구를 더하게 하나 가난한즉 친구가 끊어지느니라

19:5 거짓 증인은 벌을 면치 못할 것이요 거짓말을 내는 자도 피치 못하리라

19:6 너그러운 사람에게는 은혜를 구하는 자가 많고 선물을 주기를 좋아하는 자에게는 사람마다 친구가 되느니라

18:15 The heart of the prudent getteth knowledge; and the ear of the wise seeketh knowledge.

18:16 A man's gift maketh room for him, and bringeth him before great men.

18:17 He that is first in his own cause seemeth just; but his neighbour cometh and searcheth him.

18:18 The lot causeth contentions to cease, and parteth between the mighty.

18:19 A brother offended is harder to be won than a strong city; and their contentions are like the bars of a castle.

18:20 A man's belly shall be satisfied with the fruit of his mouth; and with the increase of his lips shall he be filled.

18:21 Death and life are in the power of the tongue; and they that love it shall eat the fruit thereof.

18:22 Whoso findeth a wife findeth a good thing, and obtaineth favour of the LORD.

18:23 The poor useth intreaties; but the rich answereth roughly.

18:24 A man that hath friends must shew himself friendly; and there is a friend that sticketh closer than a brother.

**19**<sup>1</sup> Better is the poor that walketh in his integrity, than he that is perverse in his lips, and is a fool.

19:2 Also, that the soul be without knowledge, it is not good; and he that hasteth with his feet sinneth.

19:3 The foolishness of man perverteth his way; and his heart fretteth against the LORD.

19:4 Wealth maketh many friends; but the poor is separated from his neighbour.

19:5 A false witness shall not be unpunished, and he that speaketh lies shall not escape.

19:6 Many will intreat the favour of the prince: and every man is a friend to him that giveth gifts.



19:7 贫穷人弟兄都恨他，何况他的朋友，更远离他。他用言语追随，他们却走了。

19:8 得着智慧的，爱惜生命，保守聪明的，必得好处。

19:9 作假见证的，不免受罚。吐出谎言的，也必灭亡。

19:10 愚昧人宴乐度日，是不合宜的，何况仆人管辖王子呢。

19:11 人有见识，就不轻易发怒。宽恕人的过失，便是自己的荣耀。

19:12 王的忿怒，好像狮子吼叫。他的恩典，却如草上的甘露。

19:13 愚昧的儿子，是父亲的祸患。妻子的争吵，如雨连连滴漏。

19:14 房屋钱财。是祖宗所遗留的。惟有贤慧的妻，是耶和华所赐的。

19:15 懒惰使人沉睡。懈怠的人，必受饥饿。

19:16 谨守诫命的，保全生命。轻忽己路的，必致死亡。

19:17 怜悯贫穷的，就是借给耶和华。他的善行，耶和华必偿还。

19:18 趁有指望，管教你的儿子。你的心不可任他死亡。

19:19 暴怒的人，必受刑罚。你若救他，必须再救。

19:20 你要听劝教，受训诲，使你终久有智慧。

19:21 人心多有计谋。惟有耶和华的筹算，才能立定。

19:7 가난한 자는 그 형제들에게 도 미움을 받거니 하물며 친구야 그를 멀리 아니하겠느냐 따라가며 말하러 할지라도 그들이 없어졌으리라

19:8 지혜를 얻는 자는 자기 영혼을 사랑하고 명철을 지키는 자는 복을 얻느니라

19:9 거짓 증인은 벌을 면치 못할 것이요 거짓말을 내는 자는 망할 것이니라

19:10 미련한 자가 사치하는 것이 적당치 못하거니 하물며 종이 방백을 다스림이라

19:11 노하기를 더디하는 것이 사람의 슬기요 허물을 용서하는 것이 자기의 영광이니라

19:12 왕의 노함은 사자의 부르짖음 같고 그의 은택은 풀 위에 이슬 같으니라

19:13 미련한 아들은 그 아비의 재앙이요 다투는 아내는 이어 떨어지는 물방울이니라

19:14 집과 재물은 조상에게서 상속하거니와 슬기로운 아내는 여호와께로서 말미암느니라

19:15 게으름이 사람으로 깊이 잠들게 하나니 해태한 사람은 주릴 것이니라

19:16 계명을 지키는 자는 자기의 영혼을 지키거니와 그 행실을 삼가지 아니하는 자는 죽으리라

19:17 가난한 자를 불쌍히 여기는 것은 여호와께 꾸이는 것이니 그 선행을 갚아 주시리라

19:18 네가 네 아들에게 소망이 있으면 그를 징계하고 죽일 마음은 두지 말지니라

19:19 노하기를 맹렬히 하는 자는 벌을 받을 것이라 네가 그를 건져 주면 다시 건져 주게 되리라

19:20 너는 권고를 들으며 훈계를 받으라 그리하면 네가 필경은 지혜롭게 되리라

19:21 사람의 마음에는 많은 계획이 있어도 오직 여호와의 뜻이 완전하시리라

19:7 All the brethren of the poor do hate him: how much more do his friends go far from him? he pursueth them with words, yet they are wanting to him.  
19:8 He that getteth wisdom loveth his own soul: he that keepeth understanding shall find good.

19:9 A false witness shall not be unpunished, and he that speaketh lies shall perish.

19:10 Delight is not seemly for a fool; much less for a servant to have rule over princes.

19:11 The discretion of a man deferreth his anger; and it is his glory to pass over a transgression.

19:12 The king's wrath is as the roaring of a lion; but his favour is as dew upon the grass.

19:13 A foolish son is the calamity of his father: and the contentions of a wife are a continual dropping.

19:14 House and riches are the inheritance of fathers: and a prudent wife is from the LORD.

19:15 Slothfulness casteth into a deep sleep; and an idle soul shall suffer hunger.

19:16 He that keepeth the commandment keepeth his own soul; but he that despiseth his ways shall die.

19:17 He that hath pity upon the poor lendeth unto the LORD; and that which he hath given will he pay him again.

19:18 Chasten thy son while there is hope, and let not thy soul spare for his crying.

19:19 A man of great wrath shall suffer punishment: for if thou deliver him, yet thou must do it again.

19:20 Hear counsel, and receive instruction, that thou mayest be wise in thy latter end.

19:21 There are many devices in a man's heart; nevertheless the counsel of the LORD, that shall stand.

19:22 施行仁慈的，令人爱慕。穷人强如说谎言的。

19:23 敬畏耶和华的，得着生命。他必恒久知足，不遭祸患。

19:24 懒惰人放手在盘子里。就是向口撤回，他也不肯。

19:25 鞭打褻慢人，愚蒙人必长见识。责备明哲人，他就明白知识。

19:26 虐待父亲，撵出母亲的，是貽羞致辱之子。

19:27 我儿，不可听了教训，而又偏离知识的言语。

19:28 匪徒作见证戏笑公平。恶人的口吞下罪孽。

19:29 刑罚是为褻慢人预备的。鞭打是为愚昧人的背预备的。

**20:1** 酒能使人褻慢，浓酒使人喧嚷。凡因酒错误的，就无智慧。

20:2 王的威吓，如同狮子吼叫。惹动他怒的，是自害己命。

20:3 远离分争，是人的尊荣。愚妄人都爱争闹。

20:4 懒惰人因冬寒不肯耕种。到收割的时候，他必讨饭，而无所不得。

20:5 人心怀藏谋略，好像深水。惟明哲人，才能汲引出来。

20:6 人多述说自己的仁慈。但忠信人谁能遇着呢。

20:7 行为纯正的义人，他的子孙，是有福的。

19:22 사람은 그 인자함으로 남에게 사모함을 받느니라 가난한 자는 거짓말하는 자보다 나으니라

19:23 여호와를 경외하는 것은 사람으로 생명에 이르게 하는 것이라 경외하는 자는 족하게 지내고 재앙을 만나지 아니하느니라

19:24 게으른 자는 그 손을 그릇에 넣고도 입으로 올리기를 괴로와하느니라

19:25 거만한 자를 때리라 그리하면 어리석은 자도 경성하리라 명철한 자를 견책하라 그리하면 그가 지식을 얻으리라

19:26 아버지를 구박하고 어미를 쫓아 내는 자는 부끄러움을 끼치며 능욕을 부르는 자식이니라

19:27 내 아들이 지식의 말씀에서 떠나게 하는 교훈을 듣지 말지니라

19:28 망령된 증인은 공의를 업신여기고 악인의 입은 죄악을 삼키느니라

19:29 심판은 거만한 자를 위하여 예비된 것이요 채찍은 어리석은 자의 등을 위하여 예비된 것이니라

**20:1** 포도주는 거만케 하는 것이요 독주는 떠들게 하는 것이라 무릇 이에 미혹되는 자에게는 지혜가 없느니라

20:2 왕의 진노는 사자의 부르짖음 같으니 그를 노하게 하는 것은 자기의 생명을 해하는 것이니라

20:3 다툼을 멀리 하는 것이 사람에게 영광이어늘 미련한 자마다 다툼을 일으키느니라

20:4 게으른 자는 가을에 밭 갈지 아니하니나 그러므로 거둬 들 때에는 구걸할지라도 얻지 못하리라

20:5 사람의 마음에 있는 모략은 깊은 물 같으니라 그럴찌라도 명철한 사람은 그것을 길어 내느니라

20:6 많은 사람은 각기 자기의 인자함을 자랑하나니 충성된 자를 누가 만날 수 있으랴

20:7 완전히 행하는 자가 의인이라 그 후손에게 복이 있느니라

19:22 The desire of a man is his kindness: and a poor man is better than a liar.

19:23 The fear of the LORD tendeth to life: and he that hath it shall abide satisfied; he shall not be visited with evil.

19:24 A slothful man hideth his hand in his bosom, and will not so much as bring it to his mouth again.

19:25 Smite a scorner, and the simple will beware: and reprove one that hath understanding, and he will understand knowledge.

19:26 He that wasteth his father, and chaseth away his mother, is a son that causeth shame, and bringeth reproach.

19:27 Cease, my son, to hear the instruction that causeth to err from the words of knowledge.

19:28 An ungodly witness scorneth judgment: and the mouth of the wicked devoureth iniquity.

19:29 Judgments are prepared for scorners, and stripes for the back of fools.

**20:1** Wine is a mocker, strong drink is raging: and whosoever is deceived thereby is not wise.

20:2 The fear of a king is as the roaring of a lion: whoso provoketh him to anger sinneth against his own soul.

20:3 It is an honour for a man to cease from strife: but every fool will be meddling.

20:4 The sluggard will not plow by reason of the cold; therefore shall he beg in harvest, and have nothing.

20:5 Counsel in the heart of man is like deep water; but a man of understanding will draw it out.

20:6 Most men will proclaim every one his own goodness: but a faithful man who can find?

20:7 The just man walketh in his integrity: his children are blessed after him.

20:8 王坐在审判的位上，以眼目驱散诸恶。

20:9 谁能说，我洁净了我的心。我脱净了我的罪。

20:10 两样的法码，两样的升斗，都为耶和華所憎恶。

20:11 孩童的动作，是清洁，是正直，都显明他的本性。

20:12 能听的耳，能看的眼，都是耶和華所造的。

20:13 不要贪睡，免致贫穷。眼要睁开，你就吃饱。

20:14 买物的说，不好，不好。及至买去，他便自夸。

20:15 有金子，和许多珍珠。（或作红宝石）惟有知识的嘴，乃为贵重的珍宝。

20:16 谁为生人作保，就拿谁的衣服。谁为外人作保，谁就要担当。

20:17 以虚谎而得的食物，人觉甘甜。但后来他的口，必充满尘沙。

20:18 计谋都凭筹算立定。打仗要凭智谋。

20:19 往来传舌的，泄漏密事。大张嘴的不可与他结交。

20:20 咒骂父母的，他的灯必灭，变为漆黑的黑暗。

20:21 起初速得的产业，终久却不为福。

20:22 你不要说，我要以恶报恶。要等候耶和華，他必拯救你。

20:23 两样的法码，为耶和華所憎恶。诡诈的天平，也为不善。

20:8 심판 자리에 앉은 왕은 그 눈으로 모든 악을 흩어지게 하느니라

20:9 내가 내 마음을 정하게 하였다, 내 죄를 깨끗하게 하였다 할 자가 누구뇨

20:10 한결 같지 않은 저울 추와 말은 다 여호와께서 미워하시느니라

20:11 비록 아이라도 그 동작으로 자기의 품행의 청결하며 정직한 여부를 나타내느니라

20:12 듣는 귀와 보는 눈은 다 여호와의 지으신 것이니라

20:13 너는 잠자기를 좋아하지 말라 네가 빈궁하게 될까 두려우니라 네 눈을 뜨라 그리하면 양식에 족하리라

20:14 사는 자가 물건이 좋지 못하다 좋지 못하다 하다가 돌아간 후에는 자랑하느니라

20:15 세상에 금도 있고 진주도 많거니와 지혜로운 입술이 더욱 귀한 보배니라

20:16 타인을 위하여 보증이 된 자의 옷을 취하라 외인들의 보증이 된자는 그 몸을 볼도 잡힐지니라

20:17 속이고 취한 식물은 맛이 좋은 듯하나 후에는 그 입에 모래가 가득하게 되리라

20:18 무릇 경영은 의논함으로 성취하니니 모략을 배풀고 전쟁할 지니라

20:19 두루 다니며 함담하는 자는 남의 비밀을 누설하니니 입술을 벌린 자를 사귀지 말지니라

20:20 자기의 아비나 어미를 저주하는 자는 그 등불이 유암중에 꺼짐을 당하리라

20:21 처음에 속히 잡은 산업은 마침내 복이 되지 아니하느니라

20:22 너는 악을 갚겠다 말하지 말고 여호와를 기다리라 그가 너를 구원하시리라

20:23 한결 같지 않은 저울 추는 여호와께서 미워하시는 것이요 속이는 저울은 좋지 못한 것이니라

20:8 A king that sitteth in the throne of judgment scattereth away all evil with his eyes.

20:9 Who can say, I have made my heart clean, I am pure from my sin?

20:10 Divers weights, and divers measures, both of them are alike abomination to the LORD.

20:11 Even a child is known by his doings, whether his work be pure, and whether it be right.

20:12 The hearing ear, and the seeing eye, the LORD hath made even both of them.

20:13 Love not sleep, lest thou come to poverty; open thine eyes, and thou shalt be satisfied with bread.

20:14 It is naught, it is naught, saith the buyer: but when he is gone his way, then he boasteth. 20:15 There is gold, and a multitude of rubies: but the lips of knowledge are a precious jewel.

20:16 Take his garment that is surety for a stranger: and take a pledge of him for a strange woman.

20:17 Bread of deceit is sweet to a man; but afterwards his mouth shall be filled with gravel.

20:18 Every purpose is established by counsel: and with good advice make war.

20:19 He that goeth about as a talebearer revealeth secrets: therefore meddle not with him that flattereth with his lips.

20:20 Whoso curseth his father or his mother, his lamp shall be put out in obscure darkness.

20:21 An inheritance may be gotten hastily at the beginning; but the end thereof shall not be blessed.

20:22 Say not thou, I will recompense evil; but wait on the LORD, and he shall save thee.

20:23 Divers weights are an abomination unto the LORD; and a false balance is not good.

20:24 人的脚步，为耶和华所定。  
人岂能明白自己的路呢。

20:25 人冒失说，这是圣物，许愿  
之后才查问，就是自陷网罗。

20:26 智慧的王，簸散恶人，用碌  
碡辄轧他们。

20:27 人的灵是耶和华的灯，鉴察  
人的心腹。

20:28 王因仁慈和诚实，得以保全  
他的国位，也因仁慈立稳。

20:29 强壮乃少年的荣耀。白发为  
老年人的尊荣。

20:30 鞭伤除净人的罪恶。责打能  
入人的心腹。

**21**:1 王的心在耶和华手中，  
好像陇沟的水，随意流  
转。

21:2 人所行的，在自己的眼中  
都看为正，惟有耶和华衡量人  
心。

21:3 行仁义公平，比献祭更蒙耶  
和华悦纳。

21:4 恶人发达，眼高心傲，这乃  
是罪。（发达原文是灯）

21:5 殷勤筹画的，足致丰裕。行  
事急躁的，都必缺乏。

21:6 用诡诈之舌求财的，就是自  
己取死。所得之财，乃是吹来  
吹去的浮云。

21:7 恶人的强暴，必将自己扫  
除。因他们不肯按公平行事。

21:8 负罪之人的路，甚是弯曲。  
至于清洁的人，他所行的乃是  
正直。

20:24 사람의 걸음은 여호와께로  
서 맡기압나니 사람이 어찌 자기  
의 길을 알 수 있으랴

20:25 함부로 이 물건을 거룩하다  
하여 서원하고 그 후에 살피면 그  
것이 그물이 되느니라

20:26 지혜로운 왕은 악인을 키질  
하며 타작하는 바퀴로 그 위에 굴  
리느니라

20:27 사람의 영혼은 여호와와  
의 불이라 사람의 깊은 속을 살피  
느니라

20:28 왕은 인자와 진리로 스스로  
보호하고 그 위도 인자함으로 말  
미암아 견고하니라

20:29 젊은 자의 영화는 그 힘이  
요 늙은 자의 아름다운 것은 백  
발이니라

20:30 상하게 때리는 것이 악을 없  
이 하나니 매는 사람의 속에 깊이  
들어가느니라

**21**:1 왕의 마음이 여호와와  
의 손에 있음이 마치 보의 물  
과 같아서 그가 임의로 인도하  
시느니라

21:2 사람의 행위가 자기 보기에  
는 모두 정직하여도 여호와는 심  
령을 감찰하시느니라

21:3 의와 공평을 행하는 것은 제  
사 드리는 것보다 여호와께서 기  
쁘게 여기시느니라

21:4 눈이 높고 마음이 교만  
한 것과 악인의 행동한 것은 다  
죄니라

21:5 부지런한 자의 경영은 풍부  
함에 이를 것이나 조급한 자는 궁  
핍함에 이를 따름이니라

21:6 속이는 말로 재물을 모으는  
것은 죽음을 구하는 것이라 곧 불  
려 다니는 안개니라

21:7 악인의 강포는 자기를 소멸  
하나니 이는 공의 행하기를 싫어  
함이니라

21:8 죄를 크게 범한 자의 길은 심  
히 구부러지고 깨끗한 자의 길은  
곧으니라

20:24 Man's goings are of the  
LORD; how can a man then  
understand his own way?

20:25 It is a snare to the man  
who devoureth that which is  
holy, and after vows to make  
enquiry.

20:26 A wise king scattereth the  
wicked, and bringeth the wheel  
over them.

20:27 The spirit of man is the  
candle of the LORD, searching  
all the inward parts of the belly.

20:28 Mercy and truth preserve  
the king; and his throne is  
upholden by mercy.

20:29 The glory of young men  
is their strength: and the beauty  
of old men is the grey head.

20:30 The blueness of a wound  
cleanseth away evil: so do  
stripes the inward parts of the  
belly.

**21**:1 The king's heart is in  
the hand of the LORD, as  
the rivers of water: he turneth it  
whithersoever he will.

21:2 Every way of a man is  
right in his own eyes: but the  
LORD pondereth the hearts.

21:3 To do justice and judg-  
ment is more acceptable to the  
LORD than sacrifice.

21:4 An high look, and a proud  
heart, and the plowing of the  
wicked, is sin.

21:5 The thoughts of the  
diligent tend only to plenteous-  
ness; but of every one that is  
hasty only to want.

21:6 The getting of treasures  
by a lying tongue is a vanity  
tossed to and fro of them that  
seek death.

21:7 The robbery of the wicked  
shall destroy them; because  
they refuse to do judgment.

21:8 The way of man is froward  
and strange: but as for the pure,  
his work is right.

21:9 宁可住在房顶的角上，不在宽阔的房屋，与争吵的妇人同住。

21:10 恶人的心，乐人受祸。他眼并不怜恤邻舍。

21:11 褻慢的人受刑罚，愚蒙的人就得智慧。智慧人受训诲，便得知识。

21:12 义人思想恶人的家，知道恶人倾倒，必至灭亡。

21:13 塞耳不听穷人哀求的，他将来呼吁也不蒙应允。

21:14 暗中送的礼物，挽回怒气。怀中握的贿赂，止息暴怒。

21:15 秉公行义，使义人喜乐，使作孽的人败坏。

21:16 迷离通达道路的，必住在阴魂的会中。

21:17 爱宴乐的，必致穷乏。好酒爱膏油的，必不富足。

21:18 恶人作了义人的赎价。奸诈人代替正直人。

21:19 宁可住在旷野，不与争吵使气的妇人同住。

21:20 智慧人家中积蓄宝物膏油。愚昧人随得来随吞下。

21:21 追求公义仁慈的，就寻得生命，公义，和尊崇。

21:22 智慧人爬上勇士的城墙，倾覆他所倚靠的坚垒。

21:23 谨守口与舌的，就保守自己免受灾难。

21:24 心骄气傲的人，名叫褻慢。他行事狂妄，都出于骄傲。

21:9 다투는 여인과 함께 큰 집에 서 나는 것보다 움막에서 혼자 사는 것이 나으니라

21:10 악인의 마음은 남의 재앙을 원하니 그 이웃도 그 앞에서 은혜를 입지 못하니라

21:11 거만한 자가 벌을 받으면 어리석은 자는 경성하겠고 지혜로운 자가 교훈을 받으면 지식이 더 하리라

21:12 의로우신 자는 악인의 집을 감찰하시고 악인을 환난에 던지시느니라

21:13 귀를 막아 가난한 자의 부르짖는 소리를 듣지 아니하면 자기의 부르짖을 때에도 들을 자가 없으리라

21:14 은밀한 선물은 노를 쉬게 하고 품의 뇌물은 맹렬한 분노를 그치게 하느니라

21:15 공의를 행하는 것이 의인에게는 즐거움이요 죄인에게는 패망이니라

21:16 명철의 길을 떠난 사람은 사망의 회중에 거하리라

21:17 연락을 좋아하는 자는 가난하게 되고 술과 기름을 좋아하는 자는 부하게 되지 못하니라

21:18 악인은 의인의 대속이 되고 궤사한 자는 정직한 자의 대신이 되느니라

21:19 다투며 성내는 여인과 함께 사는 것보다 광야에서 혼자 사는 것이 나으니라

21:20 지혜있는 자의 집에는 귀한 보배와 기름이 있으나 미련한 자는 이것을 다 삼켜버리느니라

21:21 의와 인자를 따라 구하는 자는 생명과 의와 영광을 얻느니라

21:22 지혜로운 자는 용사의 성에 올라가서 그 성의 견고히 의뢰하는 것을 꾀하느니라

21:23 입과 혀를 지키는 자는 그 영혼을 환난에서 보전하느니라

21:24 무례하고 교만한 자를 이름하여 망령된 자라 하니니 이는 넘치는 교만으로 행함이니라

21:9 It is better to dwell in a corner of the housetop, than with a brawling woman in a wide house.

21:10 The soul of the wicked desireth evil: his neighbour findeth no favour in his eyes.

21:11 When the scorner is punished, the simple is made wise: and when the wise is instructed, he receiveth knowledge.

21:12 The righteous man wisely considereth the house of the wicked: but God overthroweth the wicked for their wickedness.

21:13 Whoso stoppeth his ears at the cry of the poor, he also shall cry himself, but shall not be heard.

21:14 A gift in secret pacifieth anger: and a reward in the bosom strong wrath.

21:15 It is joy to the just to do judgment: but destruction shall be to the workers of iniquity.

21:16 The man that wandereth out of the way of understanding shall remain in the congregation of the dead.

21:17 He that loveth pleasure shall be a poor man: he that loveth wine and oil shall not be rich.

21:18 The wicked shall be a ransom for the righteous, and the transgressor for the upright.

21:19 It is better to dwell in the wilderness, than with a contentious and an angry woman.

21:20 There is treasure to be desired and oil in the dwelling of the wise; but a foolish man spendeth it up.

21:21 He that followeth after righteousness and mercy findeth life, righteousness, and honour.

21:22 A wise man scaleth the city of the mighty, and casteth down the strength of the confidence thereof.

21:23 Whoso keepeth his mouth and his tongue keepeth his soul from troubles.

21:24 Proud and haughty scorner is his name, who dealeth in proud wrath.



21:25 懒惰人的心愿，将他杀害，因为他手不肯作工。

21:26 有终日贪得无厌的，义人施舍而不吝惜。

21:27 恶人的祭物是可憎的，何况他存恶意来献呢。

21:28 作假见证的必灭亡，惟有听真情而言的，其言长存。

21:29 恶人脸无羞耻，正直人行事坚定。

21:30 没有人能以智慧，聪明，谋略，敌挡耶和华。

21:31 马是为打仗之日预备的。得胜乃在乎耶和华。

**22**:1 美名胜过大财，恩宠强如金银。

22:2 富户穷人，在世相遇，都为耶和华所造。

22:3 通达人见祸藏躲。愚蒙人前往受害。

22:4 敬畏耶和华心存谦卑，就得富有，尊荣，生命，为赏赐。

22:5 乖僻人的路上，有荆棘和网罗。保守自己生命的。必要远离。

22:6 教养孩童，使他走当行的道，就是到老他也不偏离。

22:7 富户管辖穷人，欠债的是债主的仆人。

22:8 撒罪孽的，必收灾祸。他逞怒的杖，也必废掉。

22:9 眼目慈善的，就必蒙福。因他将食物分给穷人。

22:10 赶出褻慢人，争端就消除，分争和羞辱，也必止息。

21:25 게으른 자의 정욕이 그를 죽이 아니 이는 그 손으로 일하기를 싫어 함이니라

21:26 어떤 자는 종일토록 탐하기만 하나 의인은 아끼지 아니하고 시제하느니라

21:27 악인의 제물은 본래 가증하거든 하물며 악한 뜻으로 드리는 것이라

21:28 거짓 증인은 패망하려니와 확실한 증인의 말은 힘이 있느니라

21:29 악인은 그 얼굴을 굳게 하나 정직한 자는 그 행위를 삼가느니라

21:30 지혜로도 명철로도 모략으로도 여호와를 당치 못하느니라

21:31 싸울 날을 위하여 마병을 예비하거니와 이기는 여호와께 있느니라

**22**:1 많은 재물보다 명예를 택할 것이요 은이나 금보다 은총을 더욱 택할 것이니라

22:2 빈부가 섞여 살거니와 무릇 그들을 지으신 이는 여호와시니라

22:3 슬기로운 자는 재앙을 보면 숨어 피하여도 어리석은 자들은 나아가다가 해를 받느니라

22:4 겸손과 여호와를 경외함의 보응은 재물과 영광과 생명이니라

22:5 패역한 자의 길에는 가시와 울무가 있거니와 영혼을 지키는 자는 이를 멀리 하느니라

22:6 마땅히 행할 길을 아이에게 가르치라 그리하면 늙어도 그것을 떠나지 아니하리라

22:7 부자는 가난한 자를 주관하고 빚진 자는 채주의 종이 되느니라

22:8 악을 뿌리는 자는 재앙을 거두리니 그 분노의 기세가 쇠하리라

22:9 선한 눈을 가진 자는 복을 받으니 이는 양식을 가난한 자에게 줌이니라

22:10 거만한 자를 쫓아내면 다툼이 쉬고 싸움과 수욕이 그치느니라

21:25 The desire of the slothful killeth him; for his hands refuse to labour.

21:26 He coveteth greedily all the day long: but the righteous giveth and spareth not.

21:27 The sacrifice of the wicked is abomination: how much more, when he bringeth it with a wicked mind?

21:28 A false witness shall perish: but the man that heareth speaketh constantly.

21:29 A wicked man hardeneth his face: but as for the upright, he directeth his way.

21:30 There is no wisdom nor understanding nor counsel against the LORD.

21:31 The horse is prepared against the day of battle: but safety is of the LORD.

**22**:1 A GOOD name is rather to be chosen than great riches, and loving favour rather than silver and gold.

22:2 The rich and poor meet together: the LORD is the maker of them all.

22:3 A prudent man foreseeth the evil, and hideth himself: but the simple pass on, and are punished.

22:4 By humility and the fear of the LORD are riches, and honour, and life.

22:5 Thorns and snares are in the way of the froward: he that doth keep his soul shall be far from them.

22:6 Train up a child in the way he should go: and when he is old, he will not depart from it.

22:7 The rich ruleth over the poor, and the borrower is servant to the lender.

22:8 He that soweth iniquity shall reap vanity: and the rod of his anger shall fail.

22:9 He that hath a bountiful eye shall be blessed; for he giveth of his bread to the poor.

22:10 Cast out the scorner, and contention shall go out; yea, strife and reproach shall cease.

22:11 喜爱清心的人，因他嘴上的恩言，王必与他为友。

22:12 耶和華的眼目，眷顧聰明人。却傾敗奸詐人的言語。

22:13 懶惰人說，外頭有獅子，我在街上，就必被殺。

22:14 淫婦的口為深坑，耶和華所憎惡的，必陷在其中。

22:15 愚蒙迷住孩童的心，用管教的杖可以遠遠趕除。

22:16 欺壓貧窮為要利己的，並送禮與富戶的，都必缺乏。

22:17 你須側耳听受智慧人的言語，留心領會我的知識，

22:18 你若心中存記，嘴上咬定，這便為美。

22:19 我今日以此特特指教你，為要使你倚靠耶和華。

22:20 謀略和知識的美事，我豈沒有寫給你麼。

22:21 要使你知知道真言的實理，你好將真言回覆那打發你來的人。

22:22 貧窮人，你不可因他貧窮，就搶奪他的物。也不可在此城門口欺壓困苦人。

22:23 因耶和華必為他辨屈。搶奪他的，耶和華必奪取那人的命。

22:24 好生氣的人，不可與他結交。暴怒的人，不可與他來往。

22:25 恐怕你效法他的行為，自己就陷在網羅里。

22:26 不要與人击掌，不要為欠債的作保。

22:11 마음의 정결을 사모하는 자의 입술에는 덕이 있으므로 임금 이 그의 친구가 되느니라

22:12 여호와께서는 지식있는 자를 그 눈으로 지키시나 꾀사한 자의 말은 패하게 하시느니라

22:13 게으른 자는 말하기를 사자가 밖에 있은즉 내가 나가면 거리에서 찢기겠다 하느니라

22:14 음녀의 입은 깊은 함정이라 여호와와 노를 당한 자는 거기 빠지리라

22:15 아이의 마음에는 미련한 것이 없었으나 징계하는 책적이 이를 멀리 쫓아내리라

22:16 이를 얻으려고 가난한 자를 학대하는 자와 부자에게 주는 자는 가난하여질 뿐이니라

22:17 너는 귀를 기울여 지혜있는 자의 말씀을 들으며 내 지식에 마음을 돌지어다

22:18 이것을 네 속에 보존하며 네 입술에 있게 함이 아름다우니라

22:19 내가 너로 여호와를 의뢰하게 하려 하여 이것을 오늘 특별히 네게 알게 하였노니

22:20 내가 모략과 지식의 아름다운 것을 기록하여

22:21 너로 진리의 확실한 말씀을 깨닫게 하며 또 너를 보내는 자에게 진리의 말씀으로 회답하게 하려 함이 아니나

22:22 악한 자를 악하다고 탈취하지 말며 곤고한 자를 성문에서 압제하지 말라

22:23 대저 여호와께서 신원하여 주시고 또 그를 노략하는 자의 생명을 빼앗으시리라

22:24 노를 품는 자와 사귀지 말며 울분한 자와 동행하지 말지니

22:25 그 행위를 본받아서 네 영혼을 울무에 빠질까 두려움이니라

22:26 너는 사람으로 더불어 손을 잡지 말며 남의 빛에 보증이 되지 말라

22:11 He that loveth pureness of heart, for the grace of his lips the king shall be his friend.

22:12 The eyes of the LORD preserve knowledge, and he overthroweth the words of the transgressor.

22:13 The slothful man saith, There is a lion without, I shall be slain in the streets.

22:14 The mouth of strange women is a deep pit: he that is abhorred of the LORD shall fall therein.

22:15 Foolishness is bound in the heart of a child; but the rod of correction shall drive it far from him.

22:16 He that oppresseth the poor to increase his riches, and he that giveth to the rich, shall surely come to want.

22:17 Bow down thine ear, and hear the words of the wise, and apply thine heart unto my knowledge.

22:18 For it is a pleasant thing if thou keep them within thee; they shall withal be fitted in thy lips.

22:19 That thy trust may be in the LORD, I have made known to thee this day, even to thee.

22:20 Have not I written to thee excellent things in counsels and knowledge,

22:21 That I might make thee know the certainty of the words of truth; that thou mightest answer the words of truth to them that send unto thee?

22:22 Rob not the poor, because he is poor: neither oppress the afflicted in the gate:

22:23 For the LORD will plead their cause, and spoil the soul of those that spoiled them.

22:24 Make no friendship with an angry man; and with a furious man thou shalt not go:

22:25 Lest thou learn his ways, and get a snare to thy soul.

22:26 Be not thou one of them that strike hands, or of them that are sureties for debts.

22:27你若没有什么偿还，何必使人夺去你睡卧的床呢。

22:28你先祖所立的地界，你不可挪移。

22:29你看见办事殷勤的人麼，他必站在君王面前，必不站在下贱人面前。

**23**:1你若与官长坐席，要留意在你面前的是谁。

23:2你若是贪食的，就当拿刀放在喉咙上。

23:3不可贪恋他的美食，因为是哄人的食物。

23:4不要劳碌求富。休仗自己的聪明。

23:5你岂要定睛在虚无的钱财上麼。因钱财必长翅膀，如鹰向天飞去。

23:6不要吃恶眼人的饭。也不要贪他的美味。

23:7因为他心怎样思量，他为人就是怎样。他虽对你说，请吃，请喝。他的心却与你向背。

23:8你所吃的那点食物，必吐出来。你所说的甘美言语，也必落空。

23:9你不要说话给愚昧人听。因他必藐视你智慧的言语。

23:10不可挪移古时的地界。也不可侵入孤儿的田地。

23:11因为他们的救赎主，大有能力。他必向你为他们辨屈。

23:12你要留心领受训诲。侧耳听从知识的言语。

23:13不可不管教孩童，你用杖打他，他必不至于死。

22:27 만일 갚을 것이 없으면 네 누운 침상도 빼앗길 것이라 네가 어찌 그리하겠느냐

22:28 네 선조의 세운 옛 지계석을 옮기지 말지니라

22:29 네가 자기 사업에 근심한 사람을 보았느냐 이러한 사람은 왕 앞에 설 것이요 천한 자 앞에서 지 아니하리라

**23**:1 네가 관원과 함께 앉아 음식을 먹게 되거든 삼가 네 앞에 있는 자가 누구인지 생 각하며

23:2 네가 만일 탐식자여든 네 목에 칼을 둘 것이니라

23:3 그 진찬을 탐하지 말라 그것은 간사하게 베푼 식물이니라

23:4 부자 되기에 애쓰지 말고 네 사사로운 지혜를 버릴지어다

23:5 네가 어찌 허무한 것에 주목하겠느냐 정녕히 재물은 날개를 내어 하늘에 나는 독수리처럼 날아가리라

23:6 악한 눈이 있는 자의 음식을 먹지 말며 그 진찬을 탐하지 말지어다

23:7 대저 그 마음의 생각이 어떠하면 그 위인도 그러한즉 그가 너더러 먹고 마시라 할지라도 그 마음은 너와 함께하지 아니함이라

23:8 네가 조금 먹은 것도 토하겠고 네 아름다운 말도 헛된 데로 돌아가리라

23:9 미련한 자의 귀에 말하지 말지니 이는 그가 네 지혜로운 말을 업신여길 것임이니라

23:10 옛 지계석을 옮기지 말며 외로운 자식의 말을 침범하지 말지어다

23:11 대저 그들의 구속자는 강하시니 너를 대적하사 그 원을 펴시리라

23:12 훈계에 착심하며 지식의 말쑤에 귀를 기울이라

23:13 아이를 훈계하지 아니치 말라 채적으로 그를 때릴지라도 죽지 아니하리라

22:27 If thou hast nothing to pay, why should he take away thy bed from under thee?

22:28 Remove not the ancient landmark, which thy fathers have set.

22:29 Seest thou a man diligent in his business? he shall stand before kings; he shall not stand before mean men.

**23**:1 When thou sittest to eat with a ruler, consider diligently what is before thee:

23:2 And put a knife to thy throat, if thou be a man given to appetite.

23:3 Be not desirous of his dainties: for they are deceitful meat.

23:4 Labour not to be rich: cease from thine own wisdom.

23:5 Wilt thou set thine eyes upon that which is not? for riches certainly make themselves wings; they fly away as an eagle toward heaven.

23:6 Eat thou not the bread of him that hath an evil eye, neither desire thou his dainty meats:

23:7 For as he thinketh in his heart, so is he: Eat and drink, saith he to thee; but his heart is not with thee.

23:8 The morsel which thou hast eaten shalt thou vomit up, and lose thy sweet words.

23:9 Speak not in the ears of a fool: for he will despise the wisdom of thy words.

23:10 Remove not the old landmark; and enter not into the fields of the fatherless:

23:11 For their redeemer is mighty; he shall plead their cause with thee.

23:12 Apply thine heart unto instruction, and thine ears to the words of knowledge.

23:13 Withhold not correction from the child: for if thou beatest him with the rod, he shall not die.

23:14 你要用杖打他，就可以救他的灵魂免下阴间。

23:15 我儿你心若存智慧，我的心也甚欢喜。

23:16 你的嘴若说正直话，我的心肠也必快乐。

23:17 你心中不要嫉妒罪人。只要终日敬畏耶和华。

23:18 因为至终必有善报。你的指望也不至断绝。

23:19 我儿，你当听，当存智慧，好在正道上引导你的心。

23:20 好饮酒的，好吃肉的，不要与他们来往。

23:21 因为好酒贪食的，必至贫穷。好睡觉的，必穿破烂衣服。

23:22 你要听从生你的父亲。你母亲老了，也不可藐视他。

23:23 你当买真理。就是智慧，训诲，和聪明，也都不可卖。

23:24 义人的父亲，必大得快乐。人生智慧的儿子，必因他欢喜。

23:25 你要使父母欢喜。使生你的快乐。

23:26 我儿，要将你的心归我。你的眼目，也要喜悦我的道路。

23:27 妓女是深坑。外女是窄阱。

23:28 他埋伏好像强盗，他使人中多有奸诈的。

23:29 谁有祸患，谁有忧愁，谁有争斗，谁有哀叹，（或作怨言）谁无故受伤，谁眼目红赤。

23:14 그를 채찍으로 때리면 그 영혼을 음부에서 구원하리라

23:15 내 아들이 만일 네 마음이 지혜로우면 나 곧 내 마음이 즐거웠고

23:16 만일 네 입술이 정직을 말하면 내 속이 유쾌하리라

23:17 네 마음으로 죄인의 행동을 부러워하지 말고 항상 여호와를 경외하라

23:18 정녕히 네 장래가 있겠고 네 소망이 끊어지지 아니하리라

23:19 내 아들이 너는 듣고 지혜를 얻어 네 마음을 정로로 인도할지니라

23:20 술을 즐겨하는 자와 고기를 탐하는 자로 더불어 사귀지 말라

23:21 술 취하고 탐식하는 자는 가난하여질 것이요 잠 자기를 즐겨하는 자는 해어진 옷을 입을 것임이니라

23:22 너 낳은 아버지께 청종하고 네 늙은 어미를 경히 여기지 말지니라

23:23 진리를 사고서 팔지 말며 지혜와 훈계와 명철도 그리할지니라

23:24 의인의 아버지는 크게 즐거울 것이요 지혜로운 자식을 낳은 자는 그를 인하여 즐거울 것이니라

23:25 네 부모를 즐겁게 하며 너 낳은 어미를 기쁘게 하라

23:26 내 아들이 네 마음을 내게 주며 네 눈으로 내 길을 즐거워할지이다

23:27 대저 음녀는 깊은 구렁이요 이방 여인은 좁은 함정이라

23:28 그는 강도 같이 매복하며 인간에 꾀사한 자가 많아지게 하느니라

23:29 재앙이 뉘게 있느뇨 근심이 뉘게 있느뇨 분쟁이 뉘게 있느뇨 원망이 뉘게 있느뇨 까닭 없는 창상이 뉘게 있느뇨 붉은 눈이 뉘게 있느뇨

23:14 Thou shalt beat him with the rod, and shalt deliver his soul from hell.

23:15 My son, if thine heart be wise, my heart shall rejoice, even mine.

23:16 Yea, my reins shall rejoice, when thy lips speak right things.

23:17 Let not thine heart envy sinners: but be thou in the fear of the LORD all the day long.

23:18 For surely there is an end; and thine expectation shall not be cut off.

23:19 Hear thou, my son, and be wise, and guide thine heart in the way.

23:20 Be not among winebibbers; among riotous eaters of flesh:

23:21 For the drunkard and the glutton shall come to poverty: and drowsiness shall clothe a man with rags.

23:22 Hearken unto thy father that begat thee, and despise not thy mother when she is old.

23:23 Buy the truth, and sell it not; also wisdom, and instruction, and understanding.

23:24 The father of the righteous shall greatly rejoice: and he that begetteth a wise child shall have joy of him.

23:25 Thy father and thy mother shall be glad, and she that bare thee shall rejoice.

23:26 My son, give me thine heart, and let thine eyes observe my ways.

23:27 For a whore is a deep ditch; and a strange woman is a narrow pit.

23:28 She also lieth in wait as for a prey, and increaseth the transgressors among men.

23:29 Who hath woe? who hath sorrow? who hath babbling? who hath wounds without cause? who hath redness of eyes?

23:30 就是那流连饮酒，常去寻梢调和酒的人。

23:31 酒发红，在杯中闪烁，你不可观看，虽然下咽舒畅，终久是咬你如蛇，刺你如毒蛇。

23:32

23:33 你眼必看见怪异的事。(怪异的事或作淫妇)你心必发出乖谬的话。

23:34 你必像躺在海中，或像卧在桅杆上。

23:35 你必说，人打我，我却未受伤，人鞭打我，我竟不觉得，我几时清醒，我仍去寻酒。

**24** 你不要嫉妒恶人，也不要起意与他们相处。

24:2 因为他们的心，图谋强暴。他们的口谈论奸恶。

24:3 房屋因智慧建造，又因聪明立稳。

24:4 其中因知识充满各样美好宝贵的财物。

24:5 智慧人大有能力。有知识的人，力上加力。

24:6 你去打仗，要凭智谋。谋士众多，人便得胜。

24:7 智慧极高，非愚昧人所能及，所以在城门内，不敢开口。

24:8 设计作恶的，必称为奸人。

24:9 愚妄人的思念，乃是罪恶。褻慢者为人所憎恶。

24:10 你在患难之日若胆怯，你的力量就微小。

24:11 人被拉到死地，你要解救。人将被杀，你须拦阻。

23:30 술에 잠긴 자에게 있고 혼합 술을 구하러 다니는 자에게 있느니라

23:31 포도주는 붉고 잔에서 번쩍이며 순하게 내려가나니 너는 그것을 보지도 말지어다

23:32 이것이 마침내 뱀 같이 물 것이요 독사 같이 쏘 것이며

23:33 또 네 눈에는 괴이한 것이 보일 것이요 네 마음은 망령된 것을 발할 것이며

23:34 너는 바다 가운데 누운 자 같을 것이요 돛대 위에 누운 자 같을이며

23:35 네가 스스로 말하기를 사람이 나를 때려도 나는 아프지 아니하고 나를 상하게 하여도 내게 감각이 없도다 내가 언제나 깨까 다시 술을 찾겠다 하리라

**24** 너는 악인의 행동을 부러워하지 말며 그와 함께 있기도 원하지 말지어다

24:2 그들의 마음은 강포를 품고 그 입술은 잔해를 말함이니라

24:3 집은 지혜로 말미암아 건축되고 명철로 말미암아 견고히 되며

24:4 또 방들은 지식으로 말미암아 각종 귀하고 아름다운 보배로 채우게 되느니라

24:5 지혜 있는 자는 강하고 지식 있는 자는 힘을 더하니라

24:6 너는 모략으로 싸우며 승리는 모사가 많음에 있느니라

24:7 지혜는 너무 높아서 미련한 자의 미치지 못할 것이므로 그는 성문에서 입을 열지 못하느니라

24:8 악을 행하기를 피하는 자를 일컬어 사특한 자라 하느니라

24:9 미련한 자의 생각은 죄요 거만한 자는 사람의 미움을 받느니라

24:10 네가 만일 환난날에 낙담하면 네 힘의 미약함을 보임이니라

24:11 너는 사망으로 끌려가는 자를 건져주며 살육을 당하게 된 자를 구원하지 아니치 말라

23:30 They that tarry long at the wine; they that go to seek mixed wine.

23:31 Look not thou upon the wine when it is red, when it giveth his colour in the cup, when it moveth itself aright.

23:32 At the last it biteth like a serpent, and stingeth like an adder.

23:33 Thine eyes shall behold strange women, and thine heart shall utter perverse things.

23:34 Yea, thou shalt be as he that lieth down in the midst of the sea, or as he that lieth upon the top of a mast.

23:35 They have stricken me, shalt thou say, and I was not sick; they have beaten me, and I felt it not: when shall I awake? I will seek it yet again.

**24** Be not thou envious against evil men, neither desire to be with them.

24:2 For their heart studieth destruction, and their lips talk of mischief.

24:3 Through wisdom is an house builded; and by understanding it is established:

24:4 And by knowledge shall the chambers be filled with all precious and pleasant riches.

24:5 A wise man is strong; yea, a man of knowledge increaseth strength.

24:6 For by wise counsel thou shalt make thy war: and in multitude of counsellors there is safety.

24:7 Wisdom is too high for a fool: he openeth not his mouth in the gate.

24:8 He that deviseth to do evil shall be called a mischievous person.

24:9 The thought of foolishness is sin: and the scorner is an abomination to men.

24:10 If thou faint in the day of adversity, thy strength is small.

24:11 If thou forbear to deliver them that are drawn unto death, and those that are ready to be slain;



24:12你若说，这事我未曾知道。那衡量人心的，岂不明白麼。保守你命的，岂不知道麼。他岂不按各人所行的，报应各人麼。

24:13我儿，你要吃蜜，因为好的。吃蜂房下滴的蜜，更觉甘甜。

24:14你心得了智慧，也必觉的如此。你若找着，至终必有善报。你的指望，也不至断绝。

24:15你这恶人，不要埋伏攻击义人的家。不要毁坏他安居之所。

24:16因为义人虽七次跌倒，仍必兴起。恶人却被祸患倾倒。

24:17你仇敌跌倒，你不要欢喜。他倾倒，你心不要快乐。

24:18恐怕耶和华看见就不喜悦，将怒气从仇敌身上转过来。

24:19不要为作恶的心怀不平。也不要嫉妒恶人。

24:20因为恶人终不得善报。恶人的灯也必熄灭。

24:21我儿，你要敬畏耶和华与君王。不要与反覆无常的人结交。

24:22因为他们的灾难，必忽然而起。耶和华与君王所施行的毁灭，谁能知道呢。

24:23以下也是智慧人的箴言。审判时看人的情面，是不好的。

24:24对恶人说，你是义人的，这人万民必咒诅，列邦必憎恶。

24:25责备恶人的，必得喜悦。美好的福，也必临到他。

24:12 네가 말하기를 나는 그것을 알지 못하였노라 할지라도 마음을 저울질 하시는 이가 어찌 통찰하지 못하시겠으며 네 영혼을 지키시는 이가 어찌 알지 못하시겠느냐 그가 각 사람의 행위 대로 보증 하시리라

24:13 내 아들이 꿀을 먹으라 이것 이 좋으니라 송이꿀을 먹으라 이것 이 네 입에 다니라

24:14 지혜가 네 영혼에게 이와 같은 줄을 알라 이것을 얻으면 정녕히 네 장래가 있겠고 네 소망이 끊어지지 아니하리라

24:15 악한 자여 의인의 집을 엿보지 말며 그 쉬는 처소를 헐지 말지니라

24:16 대저 의인은 일곱번 넘어 질지라도 다시 일어나려니와 악인은 재앙으로 인하여 엎드러지느니라

24:17 네 원수가 넘어질 때에 즐거워하지 말며 그가 엎드러질 때에 마음에 기뻐하지 말라

24:18 여호와께서 이것을 보시고 기뻐 아니하시라 그 진노를 그에게서 옮기실까 두려우니라

24:19 너는 행악자의 득의함을 인하여 분을 품지 말며 악인의 형통을 부러워하지 말라

24:20 대저 행악자는 장래가 없겠고 악인의 등불은 꺼지리라

24:21 내 아들이 여호와와 왕을 경외하고 반역자로 더불어 사귀지 말라

24:22 대저 그들의 재앙은 속히 임하리니 이 두 자의 멸망을 누가 알라

24:23 이것도 지혜로운 자의 말씀이라 재판할 때에 낯을 보아주는 것이 옳지 못하니라

24:24 무릇 악인더러 옳다 하는 자는 백성에게 저주를 받을 것이요 국민에게 미움을 받으려니와

24:25 오직 그를 견책하는 자는 기쁨을 얻을 것이요 또 좋은 복을 받으리라

24:12 If thou sayest, Behold, we knew it not; doth not he that pondereth the heart consider it? and he that keepeth thy soul, doth not he know it? and shall not he render to every man according to his works?

24:13 My son, eat thou honey, because it is good; and the honeycomb, which is sweet to thy taste:

24:14 So shall the knowledge of wisdom be unto thy soul: when thou hast found it, then there shall be a reward, and thy expectation shall not be cut off.

24:15 Lay not wait, O wicked man, against the dwelling of the righteous; spoil not his resting place:

24:16 For a just man falleth seven times, and riseth up again: but the wicked shall fall into mischief.

24:17 Rejoice not when thine enemy falleth, and let not thine heart be glad when he stumbleth:

24:18 Lest the LORD see it, and it displease him, and he turn away his wrath from him.

24:19 Fret not thyself because of evil men, neither be thou envious at the wicked:

24:20 For there shall be no reward to the evil man; the candle of the wicked shall be put out.

24:21 My son, fear thou the LORD and the king: and meddle not with them that are given to change:

24:22 For their calamity shall rise suddenly; and who knoweth the ruin of them both?

24:23 These things also belong to the wise. It is not good to have respect of persons in judgment.

24:24 He that saith unto the wicked, Thou are righteous; him shall the people curse, nations shall abhor him:

24:25 But to them that rebuke him shall be delight, and a good blessing shall come upon them.

24:26 应对正直的，犹如与人亲嘴。

24:27 你要在外头预备工料，在田间办理整齐，然后建造房屋。

24:28 不可无故作见证，陷害邻舍。也不可用嘴欺骗人。

24:29 不可说，人怎样对待我，我也怎样待他，我必照他所行的报复他。

24:30 我经过懒惰人的田地，无知人的葡萄园。

24:31 荆棘长满了地皮，刺草遮盖了田面，石墙也坍塌了。

24:32 我看见就留心思想，我看着就领了训诲。

24:33 再睡片时，打盹片时，抱着手躺卧片时，

24:34 你的贫穷，就必如强盗速来，你的缺乏，彷彿拿兵器的人来到。

**25** 以下也是所罗门的箴言。是犹太王希西家的人所誉录的。

25:2 将事隐秘，乃神的荣耀。将事察清，乃君王的荣耀。

25:3 天之高，地之厚，君王之心也测不透。

25:4 除去银子的渣滓，就有银子出来，银匠能以作器皿。

25:5 除去王面前的恶人，国位就靠公义坚立。

25:6 不要在王面前妄自尊大。不要在大人的位上站立。

25:7 宁可有人说，请你上来，强如在你觐见的王子面前，叫你退下。

24:26 적당한 말로 대답함은 입맞춤과 같으니라

24:27 네 일을 밖에서 다스리며 밭에서 예비하고 그 후에 네 집을 세울지니라

24:28 너는 까닭없이 네 이웃을 처서 증인이 되지 말며 네 입술로 속이지 말지니라

24:29 너는 그가 내게 행함 같이 나도 그에게 행하여 그 행한 대로 갚겠나 말하지 말지니라

24:30 내가 증왕에 게으른 자의 밭과 지혜 없는 자의 포도원을 지나며 본즉

24:31 가시덤불이 퍼졌으며 거친 풀이 지면에 덮였고 돌담이 무너졌기로

24:32 내가 보고 생각이 깊었고 내가 보고 훈계를 받았었노라

24:33 네가 좀더 자자, 좀더 졸자, 손을 모으고 좀더 눕자 하니 네 빈궁이 강도 같이 오며

24:34 네 곤핍이 군사 같이 이르리라

**25** 이것도 솔로몬의 잠언이니  
25:1 요 유다 왕 히스기야의 신하들의 편집한 것이니라

25:2 일을 숨기는 것은 하나님의 영화요 일을 살피는 것은 왕의 영화니라

25:3 하늘의 높음과 땅의 깊음 같이 왕의 마음은 헤아릴 수 없느니라

25:4 은에서 찌끼를 제하라 그리하면 장색의 쓸만한 그릇이 나올 것이요

25:5 왕 앞에서 악한 자를 제하라 그리하면 그 위가 의로 말미암아 견고히 서리라

25:6 왕 앞에서 스스로 높은 체하지 말며 대인의 자리에 서지 말라

25:7 이는 사람이 너더러 이리로 올라오라 하는 것이 네 눈에 보이는 귀인 앞에서 저리로 내려가라 하는 것보다 나음이니라

24:26 Every man shall kiss his lips that giveth a right answer.

24:27 Prepare thy work without, and make it fit for thyself in the field; and afterwards build thine house.

24:28 Be not a witness against thy neighbour without cause; and deceive not with thy lips.

24:29 Say not, I will do so to him as he hath done to me: I will render to the man according to his work.

24:30 I went by the field of the slothful, and by the vineyard of the man void of understanding;

24:31 And, lo, it was all grown over with thorns, and nettles had covered the face thereof, and the stone wall thereof was broken down.

24:32 Then I saw, and considered it well: I looked upon it, and received instruction.

24:33 Yet a little sleep, a little slumber, a little folding of the hands to sleep:

24:34 So shall thy poverty come as one that travelleth; and thy want as an armed man.

**25** These are also proverbs of Solomon, which the men of Hezekiah king of Judah copied out.

25:2 It is the glory of God to conceal a thing: but the honour of kings is to search out a matter.

25:3 The heaven for height, and the earth for depth, and the heart of kings is unsearchable.

25:4 Take away the dross from the silver, and there shall come forth a vessel for the finer.

25:5 Take away the wicked from before the king, and his throne shall be established in righteousness.

25:6 Put not forth thyself in the presence of the king, and stand not in the place of great men:

25:7 For better it is that it be said unto thee, Come up hither; than that thou shouldest be put lower in the presence of the prince whom thine eyes have seen.

25:8 不要冒失出去与人争竞，免得至终被他羞辱，你就不知道怎样行了。

25:9 你与邻舍争讼，要与他辩明。不可泄漏人的密事。

25:10 恐怕听见的人骂你，你的臭名就难以脱离。

25:11 一句话说得合宜，就如金苹果在银网子里。

25:12 智慧人的劝戒，在顺从的人耳中，好像金耳环，和精金的妆饰。

25:13 忠信的使者，叫差他的人心里舒畅，就如在收割时，有冰雪的凉气。

25:14 空夸赠送礼物的，好像无雨的风云。

25:15 恒常忍耐，可以劝动君王。柔和的舌头，能折断骨头。

25:16 你得了蜜麽，只可吃够而已。恐怕你过饱就呕吐出来。

25:17 你的脚要少进邻舍的家，恐怕他厌烦你，恨恶你。

25:18 作假见证陷害邻舍的，就是大槌，是利刀，是快箭。

25:19 患难时倚靠不忠诚的人，好像破坏的牙，错骨缝的脚。

25:20 对伤心的人唱歌，就如冷天脱衣服，又如硷上倒醋。

25:21 你的仇敌，若饿了就给他饭吃。若渴了就给他水喝。

25:22 因为你这样行，就是把炭火堆在他的头上。耶和华也必赏赐你。

25:23 北风生雨，谗谤人的舌头也生怒容。

25:8 너는 급거히 나가서 다투지 말라 마침내 네가 이웃에게 욕을 보게 될 때에 네가 어찌 할 줄을 알지 못할까 두려우니라

25:9 너는 이웃과 다투거든 변론만 하고 남의 은밀한 일을 누설하지 말라

25:10 듣는 자가 너를 꾸짖을 터이요 또 수욕이 네게서 떠나지 아니할까 두려우니라

25:11 경우에 합당한 말은 아로새긴 은쟁반에 금사과니라

25:12 슬기로운 자의 책망은 청종하는 귀에 금고리와 정금 장식이니라

25:13 충성된 사자는 그를 보낸 이에게 마치 추수하는 날에 일음 냉수 같아서 능히 그 주인의 마음을 시원케 하느니라

25:14 선물한다고 거짓 자랑하는 자는 비 없는 구름과 바람 같으니라

25:15 오래 참으면 완원이 그 말을 용납하니 부드러운 혀는 뼈를 꺾느니라

25:16 너는 꿀을 만나거든 족하리만큼 먹으라 과식하므로 토할까 두려우니라

25:17 너는 이웃집에 자주 다니지 말라 그가 너를 싫어하며 미워할까 두려우니라

25:18 그 이웃을 쳐서 거짓 증거하는 사람은 방망이요 칼이요 뿔족한 살이니라

25:19 환난날에 진실치 못한 자를 의뢰하는 의뢰는 부러진 이와 위골된 발 같으니라

25:20 마음이 상한 자에게 노래하는 것은 추운 날에 옷을 벗음 같고 쪼다 위에 초를 부음 같으니라

25:21 네 원수가 배고파하거든 식물을 먹이고 목말라하거든 물을 마시우라

25:22 그리하는 것은 켄 숯으로 그의 머리에 놓는 것과 일반이요 여호와께서는 네게 상을 주시리라

25:23 북풍이 비를 일으킴 같이 참소하는 혀는 사람의 얼굴에 분을 일으키느니라

25:8 Go not forth hastily to strive, lest thou know not what to do in the end thereof, when thy neighbour hath put thee to shame.

25:9 Debate thy cause with thy neighbour himself; and discover not a secret to another:

25:10 Lest he that heareth it put thee to shame, and thine infamy turn not away.

25:11 A word fitly spoken is like apples of gold in pictures of silver.

25:12 As an earring of gold, and an ornament of fine gold, so is a wise reproof upon an obedient ear.

25:13 As the cold of snow in the time of harvest, so is a faithful messenger to them that send him: for he refresheth the soul of his masters.

25:14 Whoso boasteth himself of a false gift is like clouds and wind without rain.

25:15 By long forbearing is a prince persuaded, and a soft tongue breaketh the bone.

25:16 Hast thou found honey? eat so much as is sufficient for thee, lest thou be filled therewith, and vomit it.

25:17 Withdraw thy foot from thy neighbour's house; lest he be weary of thee, and so hate thee.

25:18 A man that beareth false witness against his neighbour is a maul, and a sword, and a sharp arrow.

25:19 Confidence in an unfaithful man in time of trouble is like a broken tooth, and a foot out of joint.

25:20 As he that taketh away a garment in cold weather, and as vinegar upon nitre, so is he that singeth songs to an heavy heart.

25:21 If thine enemy be hungry, give him bread to eat; and if he be thirsty, give him water to drink:

25:22 For thou shalt heap coals of fire upon his head, and the LORD shall reward thee.

25:23 The north wind driveth away rain: so doth an angry countenance a backbiting tongue.

25:24 宁可住在房顶的角上，不在宽阔的房屋与争吵的妇人同住。

25:25 有好消息从远方来，就如拿凉水给口渴的人喝。

25:26 义人在恶人面前退缩，好像 Y1 浑之泉，弄浊之井。

25:27 吃蜜过多，是不好的。考究自己的荣耀，也是可厌的。

25:28 人不制服自己的心，好像毁灭的城邑，没有墙垣。

**26**:1 夏天落雪，收割时下雨，都不相宜。愚昧人得尊荣，也是如此。

26:2 麻雀往来，燕子翻飞，这样，无故的咒诅，也必不临到。

26:3 鞭子是为打马。箠头是为勒驴。刑杖是为打愚昧人的背。

26:4 不要照愚昧人的愚妄话回答他，恐怕你与他一样。

26:5 要照愚昧人的愚妄话回答他，免得他自以为有智慧。

26:6 藉愚昧人手寄的，是砍断自己的脚，自受损害。（自受原作喝）

26:7 瘸子的脚，空存无用。箴言在愚昧人的口中，也是如此。

26:8 将尊荣给愚昧人的，好像人把石子包在机弦里。

26:9 箴言在愚昧人的口中，好像荆棘刺入醉汉的手。

26:10 雇愚昧人的，与雇过路人的，就像射伤众人的弓箭手。

26:11 愚昧人行愚妄事，行了又行，就如狗转过来吃他所吐的。

25:24 다투는 여인과 함께 큰 집에서 사는 것보다 움막에서 혼자 사는 것이 나으니라

25:25 먼 땅에서 오는 좋은 기별은 목마른 사람에게 냉수 같으니라

25:26 의인이 악인 앞에 굴복하는 것은 우물의 흐리어짐과 샘의 더러워짐 같으니라

25:27 꿀을 많이 먹는 것이 좋지 못하고 자기의 영예를 구하는 것이 헛되니라

25:28 자기의 마음을 제어하지 아니하는 자는 성읍이 무너지고 성벽이 없는 것 같으니라

**26**:1 미련한 자에게는 영예가 적당하지 아니하니 마치 여름에 눈오는 것과 추수 때에 비 오는 것 같으니라

26:2 까닭 없는 저주는 참새의 떠도는 것과 제비의 날아가는 것 같이 이르지 아니하느니라

26:3 말에게는 채찍이요 나귀에게는 자갈이요 미련한 자의 등에 는 막대기니라

26:4 미련한 자의 어리석은 것을 따라 대답하지 말라 두렵건대 네가 그와 같을까 하노라

26:5 미련한 자의 어리석은 것을 따라 그에게 대답하라 두렵건대 그가 스스로 지혜롭게 여길까 하노라

26:6 미련한 자 편에 기별하는 것은 자기의 발을 빼어 버림이라 해를 받느니라

26:7 저는 자의 다리는 힘 없이 달렸나니 미련한 자의 입의 잠언도 그러하니라

26:8 미련한 자에게 영예를 주는 것은 돌을 물매에 매는 것과 같으니라

26:9 미련한 자의 입의 잠언은 술 취한 자의 손에 든 가시나무 같으니라

26:10 장인이 온갖 것을 만들지라도 미련한 자를 고용하는 것은 지나가는 자를 고용함과 같으니라

26:11 개가 그 토한 것을 도로 먹는 것 같이 미련한 자는 그 미련한 것을 거둬 행하느니라

25:24 It is better to dwell in the corner of the housetop, than with a brawling woman and in a wide house.

25:25 As cold waters to a thirsty soul, so is good news from a far country.

25:26 A righteous man falling down before the wicked is as a troubled fountain, and a corrupt spring.

25:27 It is not good to eat much honey: so for men to search their own glory is not glory.

25:28 He that hath no rule over his own spirit is like a city that is broken down, and without walls.

**26**:1 As snow in summer, and as rain in harvest, so honour is not seemly for a fool.

26:2 As the bird by wandering, as the swallow by flying, so the curse causeless shall not come.

26:3 A whip for the horse, a bridle for the ass, and a rod for the fool's back.

26:4 Answer not a fool according to his folly, lest thou also be like unto him.

26:5 Answer a fool according to his folly, lest he be wise in his own conceit.

26:6 He that sendeth a message by the hand of a fool cutteth off the feet, and drinketh damage.

26:7 The legs of the lame are not equal: so is a parable in the mouth of fools.

26:8 As he that bindeth a stone in a sling, so is he that giveth honour to a fool.

26:9 As a thorn goeth up into the hand of a drunkard, so is a parable in the mouths of fools.

26:10 The great God that formed all things both rewardeth the fool, and rewardeth transgressors.

26:11 As a dog returneth to his vomit, so a fool returneth to his folly.

26:12 你见自以为有智慧的人麼，愚昧人比他更有指望。  
26:13 懒惰人说，道上有猛狮，街上有壮狮。  
26:14 门在枢纽转动，懒惰人在床上也是如此。  
26:15 懒惰人放手在盘子里，就是向口撤回，也以为劳乏。  
26:16 懒惰人看自己，比七个善于应对的人更有智慧。  
26:17 过路被事激动，管理不干己的争竞，好像人揪住狗耳。  
26:18 人欺凌邻舍，却说，我岂不是戏耍麼。他就像疯狂的人，抛掷火把，利箭，与杀人的兵器。（杀人的兵器原文作死亡）  
26:19  
26:20 火缺了柴，就必熄灭。无人传舌，争竞便止息。  
26:21 好争竞的人煽惑争端，就如馀火加炭，火上加柴一样。  
26:22 传舌人的言语，如同美食，深入人的心腹。  
26:23 火热的嘴，奸恶的心，好像银渣包的瓦器。  
26:24 怨恨人的用嘴粉饰，心里却藏着诡诈。  
26:25 他用甜言蜜语，你不可信他，因为他心中有七样可憎恶的。  
26:26 他虽用诡诈遮掩自己的怨恨，他的邪恶必在会中显露。  
26:27 挖陷坑的，自己必掉在其中。辊石头的，石头必反辊在他身上。

26:12 네가 스스로 지혜롭게 여기는 자를 보느냐 그보다 미련한 자에게 오히려 바랄 것이 있느니라  
26:13 게으른 자는 길에 사자가 있다 거리에 사자가 있다 하느니라  
26:14 문짝이 돌쩌귀를 따라서 도는 것 같이 게으른 자는 침상에서 구으느니라  
26:15 게으른 자는 그 손을 그릇에 넣고도 입으로 올리기를 괴로와하느니라  
26:16 게으른 자는 선히 대답하는 사람 일곱보다 자기를 지혜롭게 여기느니라  
26:17 길로 지나다가 자기에게 상관없는 다름을 간섭하는 자는 개귀를 잡는 자와 같으니라  
26:18 횃불을 던지며 살을 쏘아서 사람을 죽이는 미친 사람이 있나니  
26:19 자기 이웃을 속이고 말하기를 내가 희롱하였노라 하는 자도 그러하니라  
26:20 나무가 다하면 불이 꺼지고 말장이가 없으면 다름이 쉬느니라  
26:21 숯불 위에 숯을 더하는 것과 타는 불에 나무를 더하는 것 같이 다름을 좋아하는 자는 시비를 일으키느니라  
26:22 남의 말하기를 좋아하는 자의 말은 별식과 같아서 배속 깊은 데로 내려가느니라  
26:23 온유한 입술에 악한 마음은 낮은 은을 입힌 토기니라  
26:24 감정있는 자는 입술로는 꾸미고 속에는 꾀함을 품나니  
26:25 그 말이 좋을지라도 믿지 말 것은 그 마음에 일곱 가지 가증한 것이 있음이라  
26:26 꾀함로 그 감정을 감출지라도 그 악이 회중 앞에 드러나리니  
26:27 함정을 파는 자는 그것에 빠질 것이요 돌을 굴리는 자는 도리어 그것에 치이리라

26:12 Seest thou a man wise in his own conceit? there is more hope of a fool than of him.  
26:13 The slothful man saith, There is a lion in the way; a lion is in the streets.  
26:14 As the door turneth upon his hinges, so doth the slothful upon his bed.  
26:15 The slothful hideth his hand in his bosom; it grieveth him to bring it again to his mouth.  
26:16 The sluggard is wiser in his own conceit than seven men that can render a reason.  
26:17 He that passeth by, and meddleth with strife belonging not to him, is like one that taketh a dog by the ears.  
26:18 As a mad man who casteth firebrands, arrows, and death,  
26:19 So is the man that deceiveth his neighbour, and saith, Am not I in sport?  
26:20 Where no wood is, there the fire goeth out: so where there is no talebearer, the strife ceaseth.  
26:21 As coals are to burning coals, and wood to fire; so is a contentious man to kindle strife.  
26:22 The words of a talebearer are as wounds, and they go down into the innermost parts of the belly.  
26:23 Burning lips and a wicked heart are like a potsherd covered with silver dross.  
26:24 He that hateth dissembleth with his lips, and layeth up deceit within him;  
26:25 When he speaketh fair, believe him not: for there are seven abominations in his heart.  
26:26 Whose hatred is covered by deceit, his wickedness shall be shewed before the whole congregation.  
26:27 Whoso diggeth a pit shall fall therein: and he that rolleth a stone, it will return upon him.



26:28 虚谎的舌，恨他所压伤的人。谄媚的口，败坏人的事。

**27:1** 不要为明日自夸，因为一日要生何事，你尚且不能知道。

27:2 要别人夸奖你，不可用口自夸。等外人称赞你，不可用嘴自称。

27:3 石头重，沙土沉，愚妄人的恼怒，比这两样更重。

27:4 忿怒为残忍，怒气为狂澜，惟有嫉妒，谁能敌得住呢。

27:5 当面的责备，强如背地的爱情。

27:6 朋友加的伤痕，出于忠诚，仇敌连连亲嘴，却是多余。

27:7 人吃饱了，厌恶蜂房的蜜。人饥饿了，一切苦物都觉甘甜。

27:8 人离本处飘流，好像雀鸟离窝游飞。

27:9 膏油与香料，使人心喜悦。朋友诚实的劝教，也是如此甘美。

27:10 你的朋友，和父亲的朋友，你都不可离弃。你遭难的日子，不要上弟兄的家去。向近的邻舍，强如远方的弟兄。

27:11 我儿，你要作智慧人，好叫我的心喜欢，使我可以回答那讥笑我的人。

27:12 通达人见祸藏躲。愚蒙人前往受害。

27:13 谁为生人作保，就拿谁的衣服。谁为外女作保，谁就当

26:28 거짓말하는 자는 자기의 해한 자를 미워하고 아첨하는 입은 패망을 일으키느니라

**27:1** 나는 내일 일을 자랑하지 말라 하루 동안에 무슨 일이 날는지 네가 알 수 없음이니라

27:2 타인으로 너를 칭찬하게 하고 네 입으로는 말며 외인으로 너를 칭찬하게 하고 네 입술로는 말지니라

27:3 돌은 무겁고 모래도 가볍지 아니하거니와 미련한 자의 분노는 이 둘보다 무거우니라

27:4 분은 잔인하고 노는 창수 같거니와 투기 앞에는 누가 서리요

27:5 면책은 숨은 사랑보다 나으니라

27:6 친구의 통책은 충성에서 말미암은 것이나 원수의 자주 입맞춤은 거짓에서 난 것이니라

27:7 배부른 자는 꿀이라도 싫어하고 주린 자에게는 쓴 것이라도 다니라

27:8 본향을 떠나 유리하는 사람은 보금자리를 떠나 떠도는 새와 같으니라

27:9 기름과 향이 사람의 마음을 즐겁게 하나니 친구의 충성된 권고와 이와 같이 아름다우니라

27:10 네 친구와 네 아버지의 친구를 버리지 말며 네 환난일에 형제의 집에 들어가지 말지이다 가까운 이웃이 먼 형제보다 나으니라

27:11 내 아들이 지혜를 얻고 내 마음을 기쁘게 하라 그리하면 나를 비방하는 자에게 내가 대답할 수 있겠노라

27:12 슬기로운 자는 재앙을 보면 숨어 피하여도 어리석은 자들은 나아가다가 해를 받느니라

27:13 타인을 위하여 보증이 된 자의 옷을 취하라 외인들의 보증이 된자는 그 몸을 불모로 잡힐지니라

26:28 A lying tongue hateth those that are afflicted by it; and a flattering mouth worketh ruin.

**27:1** Boast not thyself of to-morrow; for thou knowest not what a day may bring forth.

27:2 Let another man praise thee, and not thine own mouth; a stranger, and not thine own lips.

27:3 A stone is heavy, and the sand weighty; but a fool's wrath is heavier than them both.

27:4 Wrath is cruel, and anger is outrageous; but who is able to stand before envy?

27:5 Open rebuke is better than secret love.

27:6 Faithful are the wounds of a friend; but the kisses of an enemy are deceitful.

27:7 The full soul loatheth an honeycomb; but to the hungry soul every bitter thing is sweet.

27:8 As a bird that wandereth from her nest, so is a man that wandereth from his place.

27:9 Ointment and perfume rejoice the heart: so doth the sweetness of a man's friend by hearty counsel.

27:10 Thine own friend, and thy father's friend, forsake not; neither go into thy brother's house in the day of thy calamity: for better is a neighbour that is near than a brother far off.

27:11 My son, be wise, and make my heart glad, that I may answer him that reproacheth me.

27:12 A prudent man foreseeth the evil, and hideth himself; but the simple pass on, and are punished.

27:13 Take his garment that is surety for a stranger, and take a pledge of him for a strange woman.

27:14 清晨起来，大声给朋友祝福的，就算是咒诅他。

27:15 大雨之日连连滴漏，和争吵的妇人一样。

27:16 想拦阻他的，便是拦阻风，也是右手抓油。

27:17 铁磨铁，磨出刃来。朋友相感，（原文作磨朋友的脸）也是如此。

27:18 看守无花果树的，必吃树上的果子。敬奉主人的，必得尊荣。

27:19 水中照脸，彼此相符。人与人，心也相对。

27:20 阴间和灭亡，永不满足。人的眼目，也是如此。

27:21 鼎为炼银，炉为炼金，人的称赞也试炼人。

27:22 你虽用杵，将愚妄人与打碎的麦子一同捣在白中，他的愚妄还是离不了他。

27:23 你要详细知道你羊群的情况。留心料理你的牛群。

27:24 因为赏财不能永有。冠冕岂能存到万代。

27:25 乾草割去，嫩草发现，山上的菜蔬，也被收斂。

27:26 羊羔之毛，是为你作衣服。山羊是为作田地的价值。

27:27 有母山羊奶够你吃，也够你的家眷吃，且够养你的婢女。

28:1 恶人虽无人追赶也逃跑，义人却胆壮像狮子。

28:2 邦国因有罪过，君王就多更换。因有聪明知识的人，国必长存。

27:14 이른 아침에 큰 소리로 그 이웃을 축복하면 도리어 저주 같이 여기게 되리라

27:15 다투는 부녀는 비오는 날에 이어 떨어지는 물방울이라

27:16 그를 제어하기가 바람을 제어하는 것 같고 오른손으로 기름을 옮기는 것 같으니라

27:17 철이 철을 날카롭게 하는 것 같이 사람이 그 친구의 얼굴을 빛나게 하느니라

27:18 무화과나무를 지키는 자는 그 과실을 먹고 자기 주인을 시종하는 자는 영화를 얻느니라

27:19 물에 비취이면 얼굴이 서로 같은 것 같이 사람의 마음도 서로 비취느니라

27:20 음부와 유명은 만족함이 없고 사람의 눈도 만족함이 없느니라

27:21 도가니로 은을, 풀무로 금을, 칭찬으로 사람을 시련하느니라

27:22 미련한 자를 곡물과 함께 절구에 넣고 공기로 찢을지라도 그의 미련은 벗어지지 아니하느니라

27:23 네 양떼의 형편을 부지런히 살피며 네 소떼에 마음을 두라

27:24 대저 재물은 영영히 있지 못하니 면류관이 어찌 대대에 있으랴

27:25 풀을 벤 후에는 새로 움이 돋나니 산에서 풀을 거둘 것이니라

27:26 어린 양의 털은 네 옷이 되며 염소는 발을 사는 값이 되며

27:27 염소의 젖은 넉넉하여 너와 네 집 사람의 식물이 되며 네 여종의 먹을 것이 되느니라

28:1 악인은 쫓아 오는 자가 없어도 도망하나 의인은 사자 같이 담대하리라

28:2 나라는 죄가 있으면 주관자가 많아져도 명철과 지식 있는 사람으로 말미암아 장구하게 되느니라

27:14 He that blesseth his friend with a loud voice, rising early in the morning, it shall be counted a curse to him.

27:15 A continual dropping in a very rainy day and a contentious woman are alike.

27:16 Whosoever hideth her hideth the wind, and the ointment of his right hand, which bewrayeth itself.

27:17 Iron sharpeneth iron; so a man sharpeneth the countenance of his friend.

27:18 Whoso keepeth the fig tree shall eat the fruit thereof: so he that waiteth on his master shall be honoured.

27:19 As in water face answereth to face, so the heart of man to man.

27:20 Hell and destruction are never full; so the eyes of man are never satisfied.

27:21 As the fining pot for silver, and the furnace for gold; so is a man to his praise.

27:22 Though thou shouldst bray a fool in a mortar among wheat with a pestle, yet will not his foolishness depart from him.

27:23 Be thou diligent to know the state of thy flocks, and look well to thy herds.

27:24 For riches are not for ever: and doth the crown endure to every generation?

27:25 The hay appeareth, and the tender grass sheweth itself, and herbs of the mountains are gathered.

27:26 The lambs are for thy clothing, and the goats are the price of the field.

27:27 And thou shalt have goats' milk enough for thy food, for the food of thy household, and for the maintenance for thy maidens.

28:1 The wicked flee when no man pursueth: but the righteous are bold as a lion.

28:2 For the transgression of a land many are the princes thereof: but by a man of understanding and knowledge the state thereof shall be prolonged.

28:3 穷人欺压贫民，好像暴雨冲没粮食。

28:4 违弃律法的，夸奖恶人。遵守律法的，却与恶人相争。

28:5 坏人不明白公义。惟有寻求耶和华的，无不明白。

28:6 行为纯正的穷乏人，胜过行事乖僻的富足人。

28:7 谨守律法的是智慧之子。与贪食人作伴的，却羞辱其父。

28:8 人以厚利加增财物，是给那怜悯穷人者积蓄的。

28:9 转耳不听律法的，他的祈祷也为可憎。

28:10 诱惑正直人行恶道的，必掉在自己的坑里。惟有完全人，必承受福分。

28:11 富足人自以为有智慧。但聪明的贫穷人，能将他查透。

28:12 义人得志有大荣耀。恶人兴起人就躲藏。

28:13 遮掩自己罪过的，必不享通。承认离弃罪过的，必蒙怜悯。

28:14 常存敬畏的，便为有福。心存刚硬的，必陷在祸患里。

28:15 暴虐的君王辖制贫民。好像吼叫的狮子，觅食的熊。

28:16 无知的君多行暴虐。以贪财为可恨的，必年长日久。

28:17 背负流人血之罪的，必往坑里奔跑，谁也不可拦阻他。

28:18 行动正直的，必蒙拯救。行事弯曲的，立时跌倒。

28:3 가난한 자를 학대하는 가난한 자는 곡식을 남기지 아니하는 폭우같이니라

28:4 율법을 버린 자는 악인을 칭찬하나 율법을 지키는 자는 악인을 대적하느니라

28:5 악인은 공의를 깨닫지 못하나 여호와를 찾는 자는 모든 것을 깨닫느니라

28:6 성실히 행하는 가난한 자는 사곡히 행하는 부자보다 나으니라

28:7 율법을 지키는 자는 지혜로운 아들이요 탐식자를 사귀는 자는 아버지를 욕되게 하는 자니라

28:8 중한 변리로 자기 재산을 많이지게 하는 것은 가난한 사람 볼쌍히 여기는 자를 위하여 그 재산을 저축하는 것이니라

28:9 사람이 귀를 돌이키고 율법을 듣지 아니하면 그의 기도도 가증하느니라

28:10 정직한 자를 악한 길로 유인하는 자는 스스로 자기 함정에 빠져도 성실한 자는 복을 얻느니라

28:11 부자는 자기를 지혜롭게 여겨도 명철한 가난한 자는 그를 살펴 아느니라

28:12 의인이 득의하면 큰 영화가 있고 악인이 일어나면 사람이 숨느니라

28:13 자기의 죄를 숨기는 자는 형통치 못하나 죄를 자복하고 버리는 자는 불쌍히 여김을 받으리라

28:14 항상 경외하는 자는 복되거니와 마음을 강박하게 하는 자는 재앙에 빠지리라

28:15 가난한 백성을 압제하는 악한 관원은 부르짖는 사자와 주린 곰 같으니라

28:16 무지한 치리자는 포학을 크게 행하거나 탐욕을 미워하는 자는 장수하리라

28:17 사람의 피를 흘린 자는 함정으로 달려갈 것이니 그를 막지 말지니라

28:18 성실히 행하는 자는 구원을 얻을 것이나 사곡히 행하는 자는 곧 넘어지리라

28:3 A poor man that oppresseth the poor is like a sweeping rain which leaveth no food.

28:4 They that forsake the law praise the wicked: but such as keep the law contend with them.

28:5 Evil men understand not judgment: but they that seek the LORD understand all things.

28:6 Better is the poor that walketh in his uprightness, than he that is perverse in his ways, though he be rich.

28:7 Whoso keepeth the law is a wise son: but he that is a companion of riotous men shameth his father.

28:8 He that by usury and unjust gain increaseth his substance, he shall gather it for him that will pity the poor.

28:9 He that turneth away his ear from hearing the law, even his prayer shall be abomination.

28:10 Whoso causeth the righteous to go astray in an evil way, he shall fall himself into his own pit: but the upright shall have good things in possession.

28:11 The rich man is wise in his own conceit; but the poor that hath understanding searcheth him out.

28:12 When righteous men do rejoice, there is great glory: but when the wicked rise, a man is hidden.

28:13 He that covereth his sins shall not prosper: but whoso confesseth and forsaketh them shall have mercy.

28:14 Happy is the man that feareth alway: but he that hardeneth his heart shall fall into mischief.

28:15 As a roaring lion, and a ranging bear; so is a wicked ruler over the poor people.

28:16 The prince that wanteth understanding is also a great oppressor: but he that hateth covetousness shall prolong his days.

28:17 A man that doeth violence to the blood of any person shall flee to the pit: let no man stay him.

28:18 Whoso walketh uprightly shall be saved: but he that is perverse in his ways shall fall at once.

28:19 耕种自己田地的，必得饱食。追随虚浮的，足受穷乏。

28:20 诚实人必多得福，想要急速发财的，不免受罚。

28:21 看人的情面，乃为不好。人因一块饼枉法，也为不好。

28:22 人有恶眼想要急速发财，却不知穷乏必临到他身。

28:23 责备人的，后来蒙人喜悦，多于那用舌头谄媚人的。

28:24 偷窃父母的，说，这不是罪。此人就是与强盗同类。

28:25 心中贪婪的，挑起争端。倚靠耶和华的，必得丰裕。

28:26 心中自是的，便是愚昧人。凭智慧行事的，必蒙拯救。

28:27 周济贫穷的，不致缺乏。佯为不见的，必多受咒诅。

28:28 恶人兴起，人就躲藏。恶人败亡，义人增多。

29:1 人屡次受责罚，仍然硬着颈项，他必顷刻败坏，无法可治。

29:2 义人增多，民就喜乐。恶人掌权，民就叹息。

29:3 爱慕智慧的，使父亲喜乐。与妓女结交的，却浪费钱财。

29:4 王藉公平，使国坚定。索要贿赂，使国倾败。

29:5 谄媚邻舍的，就是设网罗绊他的脚。

29:6 恶人犯罪，自陷网罗。惟独义人，欢呼喜乐。

28:19 자기의 토지를 경작하는 자는 먹을 것이 많으려니와 방탕을 좇는 자는 궁핍함이 많으리라

28:20 충성된 자는 복이 많아도 속히 부하고자 하는 자는 형벌을 면치 못하리라

28:21 사람의 낯을 보여주는 것이 좋지 못하고 한 조각 떡을 인하여 법범하는 것도 그러하리라

28:22 악한 눈이 있는 자는 재물을 얻기에만 급하고 빈궁이 자기에 게로 임할 줄은 알지 못하느니라

28:23 사람을 경책하는 자는 혀로 아침하는 자보다 나중애 더욱 사랑을 받느니라

28:24 부모의 물건을 도적질하고 죄가 아니라 하는 자는 멸망케 하는 자의 동류니라

28:25 마음이 탐하는 자는 다름을 일으키나 여호와를 의지하는 자는 풍족하게 되느니라

28:26 자기의 마음을 믿는 자는 미련한 자요 지혜롭게 행하는 자는 구원을 얻을 자니라

28:27 가난한 자를 구제하는 자는 궁핍하지 아니 하려니와 못본체 하는 자에게는 저주가 많으리라

28:28 악인이 일어나면 사람이 숨고 그가 멸망하면 의인이 많아 지느니라

29:1 자주 책망을 받으면서도 목이 굳은 사람은 갑자기 패망을 당하고 꺾이지 못하리라

29:2 의인이 많아지면 백성이 즐거워하고 악인이 권세를 잡으면 백성이 탄식하느니라

29:3 지혜를 사모하는 자는 아비를 즐겁게 하여도 창기를 사귀는 자는 재물을 없이 하느니라

29:4 왕은 공의로 나라를 견고케 하나 뇌물을 먹지로 내게 하는 자는 나라를 멸망시키느니라

29:5 이웃에게 아침하는 것은 그의 발 앞에 그물을 치는 것이니라

29:6 악인의 범죄하는 것은 스스로 울무가 되게 하는 것이나 의인은 노래하고 기뻐하느니라

28:19 He that tilleth his land shall have plenty of bread: but he that followeth after vain persons shall have poverty enough.

28:20 A faithful man shall abound with blessings: but he that maketh haste to be rich shall not be innocent.

28:21 To have respect of persons is not good: for for a piece of bread that man will transgress.

28:22 He that hasteth to be rich hath an evil eye, and considereth not that poverty shall come upon him.

28:23 He that rebuketh a man afterwards shall find more favour than he that flattereth with the tongue.

28:24 Whoso robbeth his father or his mother, and saith, It is no transgression; the same is the companion of a destroyer.

28:25 He that is of a proud heart stirreth up strife: but he that putteth his trust in the LORD shall be made fat.

28:26 He that trusteth in his own heart is a fool: but whoso walketh wisely, he shall be delivered.

28:27 He that giveth unto the poor shall not lack: but he that hideth his eyes shall have many a curse.

28:28 When the wicked rise, men hide themselves: but when they perish, the righteous increase.

29:1 He, that being often reproved hardeneth his neck, shall suddenly be destroyed, and that without remedy.

29:2 When the righteous are in authority, the people rejoice: but when the wicked beareth rule, the people mourn.

29:3 Whoso loveth wisdom rejoiceth his father: but he that keepeth company with harlots spendeth his substance.

29:4 The king by judgment establisheth the land: but he that receiveth gifts overthroweth it.

29:5 A man that flattereth his neighbour spreadeth a net for his feet.

29:6 In the transgression of an evil man there is a snare: but the righteous doth sing and rejoice.

29:7 义人知道查明穷人的案。恶人没有聪明，就不得而知。

29:8 褻慢人煽惑通城。智慧人止息众怒。

29:9 智慧人与愚妄人相争，或怒，或笑，总不能使他止息。

29:10 好流人血的，恨恶完全人。索取正直人的性命。

29:11 愚妄人怒气全发。智慧人忍气含怒。

29:12 君王若听谎言，他一切臣仆都是奸恶。

29:13 贫穷人，强暴人，在世相遇，他们的眼目，都蒙耶和华光照。

29:14 君王凭诚实判断穷人，他的国位，必永远坚立。

29:15 杖打和责备，能加增智慧。放纵的儿子，使母亲羞愧。

29:16 恶人加多，过犯也加多。义人必看见他们跌倒。

29:17 管教你的儿子，他就使你得安息，也必使你心里喜乐。

29:18 没有异象，（或作默示）民就放肆。惟遵守律法的，便为有福。

29:19 只用言语，仆人不肯受管教，他虽然明白，也不留意。

29:20 你见言语急躁的人麼。愚昧人比他更有指望。

29:21 人将仆从小娇养，这仆人终久必成了他的儿子。

29:22 好气的人，挑启争端。暴怒的人，多多犯罪。

29:7 의인은 가난한 자의 사정을 알아 주나 악인은 알아 줄 지식이 없느니라

29:8 모만한 자는 성음을 요란케 하여도 슬기로운 자는 노를 그치게 하느니라

29:9 지혜로운 자와 미련한 자가 다투면 지혜로운 자가 노하는지 웃든지 그 다툼이 그침이 없느니라

29:10 피 흘리기를 좋아하는 자는 온전한 자를 미워하고 정직한 자의 생명을 찾느니라

29:11 어리석은 자는 그 노를 다 드러내어도 지혜로운 자는 그 노를 억제하느니라

29:12 관원이 거짓말을 신청하면 그 하인은 다 악하니라

29:13 가난한 자와 포악한 자가 섞여 살거니와 여호와께서는 그들의 눈에 빛을 주시느니라

29:14 왕이 가난한 자를 성실히 신원하면 그 위가 영원히 견고하리라

29:15 채찍과 꾸지람이 지혜를 주거늘 임의로 하게 버려두면 그 자식은 어미를 욕되게 하느니라

29:16 악인이 많아지면 죄도 많아지나니 의인은 그들의 망함을 보리라

29:17 네 자식을 징계하라 그리하면 그가 너를 평안하게 하겠고 또 네 마음에 기쁨을 주리라

29:18 목시가 없으면 백성이 방자히 행하거니와 율법을 지키는 자는 복이 있느니라

29:19 좋은 말로만 하면 고치지 아니하나니 이는 그가 알고도 청종치 아니함이니라

29:20 네가 언어에 조금한 사람을 보느냐 그보다 미련한 자에게 오히려 바랄 것이 있느니라

29:21 중을 어렸을 때부터 곱게 양육하면 그가 나중에는 자식인 채하리라

29:22 노하는 자는 다툼을 일으키고 분하여 하는 자는 범죄함이 많으니라

29:7 The righteous considereth the cause of the poor: but the wicked regardeth not to know it.

29:8 Scornful men bring a city into a snare: but wise men turn away wrath.

29:9 If a wise man contendeth with a foolish man, whether he rage or laugh, there is no rest.

29:10 The bloodthirsty hate the upright: but the just seek his soul.

29:11 A fool uttereth all his mind: but a wise man keepeth it in till afterwards.

29:12 If a ruler hearken to lies, all his servants are wicked.

29:13 The poor and the deceitful man meet together: the LORD lighteneth both their eyes.

29:14 The king that faithfully judgeth the poor, his throne shall be established for ever.

29:15 The rod and reproof give wisdom: but a child left to himself bringeth his mother to shame.

29:16 When the wicked are multiplied, transgression increaseth: but the righteous shall see their fall.

29:17 Correct thy son, and he shall give thee rest; yea, he shall give delight unto thy soul.

29:18 Where there is no vision, the people perish: but he that keepeth the law, happy is he.

29:19 A servant will not be corrected by words: for though he understand he will not answer.

29:20 Seest thou a man that is hasty in his words? there is more hope of a fool than of him.

29:21 He that delicately bringeth up his servant from a child shall have him become his son at the length.

29:22 An angry man stirreth up strife, and a furious man aboundeth in transgression.



29:23 人的高傲，必使他卑下。心里谦逊的，必得尊荣。

29:24 人与盗贼分赃，是恨恶自己的性命。他听见叫人发誓的声音，却不言语。

29:25 惧怕人的陷入网罗。惟有倚靠耶和华的，必得安稳。

29:26 求王恩的人多。定人事乃在耶和华。

29:27 为非作歹的，被义人憎嫌。行事正直的，被恶人憎恶。

30:1 雅基的儿子亚古珥的言语，就是真言。

30:2 这人以对铁和乌甲说，我比众人更蠢笨，也没有人的聪明。

30:3 我没有学好智慧。也不认识至圣者。

30:4 谁升天又降下来。谁聚风在掌中。谁包水在衣服里。谁立定地的四极。他名叫什么。他儿子名叫什么。你知道麽。

30:5 神的言语，句句都是炼净的，投靠他的，他便作他们的盾牌。

30:6 他的言语，你不可加添。恐怕他责备你，你就显为说谎言的。

30:7 我求你两件事，在我未死之先，不要不赐给我。

30:8 求你使虚假和谎言远离我。使我也不贫穷，也不富足，赐给我需用的饮食。

30:9 恐怕我饱足不认你，说，耶和华是谁呢。又恐怕我贫穷就偷窃，以致亵渎我神的名。

29:23 사람이 교만하면 낮아지게 되겠고 마음이 겸손하면 영예를 얻으리라

29:24 도적과 짝하는 자는 자기의 영혼을 미워하는 자라 그는 맹세함을 들어도 직고하지 아니하느니라

29:25 사람을 두려워하면 올무에 걸리게 되거니와 여호와를 의지하는 자는 안전하리라

29:26 주권자에게 은혜를 구하는 자가 많으나 사람의 일의 작정은 여호와께로 말미암느니라

29:27 불의한 자는 의인에게 미움을 받고 정직한 자는 악인에게 미움을 받느니라

30:1 이 말씀은 야게의 아들 아굴의 잠언이니 그가 이디엘과 우갈에게 이른 것이니라

30:2 나는 다른 사람에게 비하면 짐승이라 내게는 사람의 총명이 있지 아니하니라

30:3 나는 지혜를 배우지 못하였고 또 거룩하신 자를 아는 지식이 없거니와

30:4 하늘에 올라갔다가 내려온 자가 누구인지, 바람을 그 장중에 모은 자가 누구인지, 물을 옷에 찰자가 누구인지, 땅의 모든 끝을 정한 자가 누구인지, 그이름이 무엇인지, 그 아들의 이름이 무엇인지 너는 아느냐

30:5 하나님의 말씀은 다 순전하며 하나님은 그를 의지하는 자의 방패시니라

30:6 너는 그 말씀에 더하지 말라 그가 너를 책망하시겠고 너는 거짓말 하는 자가 될까 두려우니라

30:7 내가 두 가지 일을 주께 구하였사오니 나의 죽기 전에 주 시옵소서

30:8 곧 허탄과 거짓말을 내게서 멀리 하옵시며 나로 가난하게도 마옵시고 부하게도 마옵시고 오직 필요한 양식으로 내게 먹이 시옵소서

30:9 혹 내가 배불러서 하나님을 모른다 여호와가 누구냐 할까 하오며 혹 내가 가난하여 도적질하고 내 하나님의 이름을 욕되게 할까 두려워함이니이다

29:23 A man's pride shall bring him low: but honour shall uphold the humble in spirit.

29:24 Whoso is partner with a thief hateth his own soul: he heareth cursing, and bewrayeth it not.

29:25 The fear of man bringeth a snare: but whoso putteth his trust in the LORD shall be safe.

29:26 Many seek the ruler's favour; but every man's judgment cometh from the LORD.

29:27 An unjust man is an abomination to the just: and he that is upright in the way is abomination to the wicked.

30:1 The words of Agur the son of Jakeh, even the prophecy: the man spake unto Ithiel, even unto Ithiel and Ucal,

30:2 Surely I am more brutish than any man, and have not the understanding of a man.

30:3 I neither learned wisdom, nor have the knowledge of the holy.

30:4 Who hath ascended up into heaven, or descended? who hath gathered the wind in his fists? who hath bound the waters in a garment? who hath established all the ends of the earth? what is his name, and what is his son's name, if thou canst tell?

30:5 Every word of God is pure: he is a shield unto them that put their trust in him.

30:6 Add thou not unto his words, lest he reprove thee, and thou be found a liar.

30:7 Two things have I required of thee; deny me them not before I die:

30:8 Remove far from me vanity and lies: give me neither poverty nor riches; feed me with food convenient for me:

30:9 Lest I be full, and deny thee, and say, Who is the LORD? or lest I be poor, and steal, and take the name of my God in vain.

30:10你不要向主人谗谤仆人。恐怕他咒诅你，你便算为有罪。

30:11有一宗人，(宗原文作代下同)咒诅父亲，不给母亲祝福。

30:12有一宗人，自以为清洁，却没有洗去自己的污秽。

30:13有一宗人，眼目何其高傲，眼皮也是高举。

30:14有一宗人，牙如剑，齿如刀，要吞灭地上的困苦人，和世间的穷乏人。

30:15蚂蟥有两个女儿，常说，给呀给呀。有三样不知足的，连不说够的共有四样。

30:16就是阴间，和石胎，浸水不足的地，并火。

30:17戏笑父亲，藐视而不听从母亲的，他的眼睛，必为谷中的乌鸦啄出来，为鹰雏所吃。

30:18我所测不透的奇妙有三样，连我所不知道的共有四样。

30:19就是鹰在空中飞的道，蛇在磐石上爬的道，船在海中行的道，男与女交合的道。

30:20淫妇的道，也是这样，他吃了把嘴一擦，就说，我没有行恶。

30:21使地震动的有三样，连地担不起的共有四样。

30:22就是仆人作王。愚顽人吃饱。

30:23丑恶的女子出嫁。婢女接续主母。

30:24地上有四样小物，却甚聪明。

30:10 너는 종을 그 상전에게 헐방하지 말라 그가 너를 저주하겠고 너는 죄책을 당할까 두려우니라

30:11 아버지를 저주하며 어미를 축복하지 아니하는 무리가 있느니라

30:12 스스로 깨끗한 자로 여기면서 오히려 그 더러운 것을 씻지 아니하는 무리가 있느니라

30:13 눈이 심히 높으며 그 눈꺼풀이 높이 들린 무리가 있느니라

30:14 앞니는 장검 같고 어금니는 군도 같아서 가난한 자를 땅에서 삼키며 궁핍한 자를 사람 중에서 삼키는 무리가 있느니라

30:15 거머리에게는 두 딸이 있어 다고 다고 하느니라 죽한 줄을 알지 못하여 죽하다 하지 아니하는 것 서넛이 있나니

30:16 곧 음부와 아이 배지 못하는 태와 물로 채울 수 없는 땅과 죽하다 하지 아니하는 불이니라

30:17 아버지를 조롱하며 어미 순종하기를 싫어하는 자의 눈은 골짜기의 까마귀에게 쪼이고 독수리 새끼에게 먹히리라

30:18 내가 심히 기이히 여기고도 깨닫지 못하는 것 서넛이 있나니

30:19 곧 공중에 날아 다니는 독수리의 자취와 바다로 지나다니는 배의 자취와 남자가 여자와 함께 한 자취며

30:20 음녀의 자취도 그러하니라 그가 먹고 그 입을 씻은 같이 말하기를 내가 악을 행치 아니하였다 하느니라

30:21 세상을 진동시키며 세상으로 전딜 수 없게 하는 것 서넛이 있나니

30:22 곧 종이 임금된 것과 미련한 자가 배부른 것과

30:23 꺼림을 받는 계집이 시집간 것과 계집 종이 주모를 이은 것이니라

30:24 땅에 작고도 가장 지혜로운 것 넷이 있나니

30:10 Accuse not a servant unto his master, lest he curse thee, and thou be found guilty.

30:11 There is a generation that curseth their father, and doth not bless their mother.

30:12 There is a generation that are pure in their own eyes, and yet is not washed from their filthiness.

30:13 There is a generation, O how lofty are their eyes! and their eyelids are lifted up.

30:14 There is a generation, whose teeth are as swords, and their jaw teeth as knives, to devour the poor from off the earth, and the needy from among men.

30:15 The horseleach hath two daughters, crying, Give, give. There are three things that are never satisfied, yea, four things say not, It is enough:

30:16 The grave; and the barren womb; the earth that is not filled with water; and the fire that saith not, It is enough.

30:17 The eye that mocketh at his father, and despiseth to obey his mother, the ravens of the valley shall pick it out, and the young eagles shall eat it.

30:18 There be three things which are too wonderful for me, yea, four which I know not:

30:19 The way of an eagle in the air; the way of a serpent upon a rock; the way of a ship in the midst of the sea; and the way of a man with a maid.

30:20 Such is the way of an adulterous woman; she eateth, and wipeth her mouth, and saith, I have done no wickedness.

30:21 For three things the earth is disquieted, and for four which it cannot bear:

30:22 For a servant when he reigneth; and a fool when he is filled with meat;

30:23 For an odious woman when she is married; and an handmaid that is heir to her mistress.

30:24 There be four things which are little upon the earth, but they are exceeding wise:

30:25 蚂蚁是无力之类，却在夏天豫备粮食。

30:26 沙番是软弱之类，却在磐石中造房。

30:27 蝗虫没有君王，却分队而出。

30:28 守宫用爪抓墙，却住在王宫。

30:29 步行威武的有三样，连行走威武的共有四样。

30:30 就是狮子乃百兽中最为猛烈，无所躲避的。

30:31 猎狗，公山羊，和无人能敌的君王。

30:32 你若行事愚顽，自高自傲，或是坏了恶念，就当用手捂口。

30:33 摇牛奶必成奶油。扭鼻子必出血。照样，激动怒气必起争端。

**31** 利慕伊勒王的言语，是他母亲教训他的真言。

31:2 我的儿阿，我腹中生的儿阿，我许愿得的儿阿，我当怎样教训你呢。

31:3 不要将你的精力给妇女，也不要败坏君王的行为。

31:4 利慕伊勒阿，君王喝酒，君王喝酒不相宜。王子说，浓酒在那里也不相宜。

31:5 恐怕喝了就忘记律例，颠倒一切困苦人的是非。

31:6 可以把浓酒给将亡的人喝。把清酒给苦心的人喝。

31:7 让他们喝了，就忘记他的贫穷，不在纪念他的苦楚。

30:25 곧 힘이 없는 종류로되 먹을 것을 여름에 예비하는 개미와

30:26 약한 종류로되 집을 바위 사이에 짓는 사반과

30:27 임군이 없으되 다 떼를 지어 나아가는 매뚜기와

30:28 손에 잡힐만하여도 왕궁에 있는 도마뱀이니라

30:29 잘 걸으며 위풍 있게 다니는 것 서넛이 있나니

30:30 곧 짐승 중에 가장 강하여 아무 짐승 앞에서도 물러가지 아니하는 사자와

30:31 사냥개와 수염소와 및 당할 수 없는 왕이니라

30:31 만일 네가 미련하여 스스로 높은 채 하였거나 혹 악한 일을 도모 하였거든 네 손으로 입을 막으라

30:32 대저 젖을 저으면 뺨터가 되고 코를 비틀면 피가 나는 것 같이 노를 격동하면 다투이 남이니라

**31** 1 르무엘왕의 말씀한바 곧 그 어머니가 그를 훈계한 잠언이라

31:2 내 아들이 내가 무엇을 말할꼬 내 태에서 난 아들이 내가 무엇을 말할꼬 서원 대로 얻은 아들이 내가 무엇을 말할꼬

31:3 네 힘을 여자들에게 쓰지 말며 왕들을 멸망시키는 일을 행치 말지어다

31:4 르무엘아 포도주를 마시는 것이 왕에게 마땅치 아니하고 왕에게 마땅치 아니하며 독주를 찾는 것이 주권자에게 마땅치 않다

31:5 술을 마시다가 법을 잊어버리고 모든 간곤한 백성에게 공의를 굶게 할까 두려우니라

31:6 독주는 죽게된 자에게, 포도주는 마음에 근심하는 자에게 줄지어다

31:7 그는 마시고 빈궁한 것을 잊어버리겠고 다시 그 고통을 기억지 아니하리라

30:25 The ants are a people not strong, yet they prepare their meat in the summer;

30:26 The conies are but a feeble folk, yet make they their houses in the rocks;

30:27 The locusts have no king, yet go they forth all of them by bands;

30:28 The spider taketh hold with her hands, and is in kings' palaces.

30:29 There be three things which go well, yea, four are comely in going:

30:30 A lion which is strongest among beasts, and turneth not away for any;

30:31 A greyhound; an he goat also; and a king, against whom there is no rising up.

30:32 If thou hast done foolishly in lifting up thyself, or if thou hast thought evil, lay thine hand upon thy mouth.

30:33 Surely the churning of milk bringeth forth butter, and the wringing of the nose bringeth forth blood: so the forcing of wrath bringeth forth strife.

**31** 1 The words of king Lemuel, the prophecy that his mother taught him. 1:2 What, my son? and what, the son of my womb? and what, the son of my vows?

31:3 Give not thy strength unto women, nor thy ways to that which destroyeth kings.

31:4 It is not for kings, O Lemuel, it is not for kings to drink wine; nor for princes strong drink:

31:5 Lest they drink, and forget the law, and pervert the judgment of any of the afflicted.

31:6 Give strong drink unto him that is ready to perish, and wine unto those that be of heavy hearts.

31:7 Let him drink, and forget his poverty, and remember his misery no more.

31:8 你当为哑吧（或作不能自辨的）开口，为一切孤独的伸冤。  
31:9 你当开口按公义判断，为困苦和穷乏的辨屈。  
31:10 才德的妇人，谁能得着呢，他的价值胜过珍珠。  
31:11 他丈夫心里倚靠他，必不缺少利益。  
31:12 他一生使丈夫有益无损。  
31:13 他寻梢羊绒和麻，甘心用手作工。  
31:14 他好像商船从远方运粮来。  
31:15 未到黎明他就起来，把食物分给家中的人。将当作的工分派婢女。  
31:16 他想得田地，就买来。用手所的之利，栽种葡萄园。  
31:17 他以能力束腰，使膀臂有力。  
31:18 他觉得所经营的有利，他的灯终夜不灭。  
31:19 他手拿捻线竿。手把纺线车。  
31:20 他张手周济困苦人，伸手帮补穷乏人。  
31:21 他不因下雪为家里的人担心，因为全家都穿着朱红衣服。  
31:22 他为自己制作绣花毯子，他的衣服，是细麻和紫色布作的。  
31:23 他丈夫在城门口与本地的长老同坐，为众人所认识。  
31:24 他作细麻衣裳出卖。又将腰带卖与商家。

31:8 너는 병어리와 고독한 자의 송사를 위하여 입을 열지니라  
31:9 너는 입을 열어 공의로 재판하여 간곤한 자와 궁핍한 자를 신원할지니라  
31:10 누가 현숙한 여인을 찾아 얻겠느냐 그 값은 진주보다 더 하니라  
31:11 그런 자의 남편의 마음은 그를 만나니 산업이 꺾절치 아니하겠으며  
31:12 그런 자는 살아 있는 동안에 그 남편에게 선을 행하고 악을 행치 아니하느니라  
31:13 그는 양털과 삼을 구하여 부지런히 손으로 일하며  
31:14 상고의 배와 같아서 먼 데서 양식을 가져오며  
31:15 밤이 새기 전에 일어나서 그 집 사람에게 식물을 나눠주며 여종에게 일을 정하여 맡기며  
31:16 밭을 간파하여 사며 그 손으로 번 것을 가지고 포도원을 심으며  
31:17 힘으로 허리를 묶으며 그 팔을 강하게 하며  
31:18 자기의 무역하는 것이 이로운 줄을 깨닫고 밤에 등불을 끄지 아니하고  
31:19 손으로 솜뭉치를 들고 손가락으로 가락을 잡으며  
31:20 그는 간곤한 자에게 손을 펴며 궁핍한 자를 위하여 손을 내밀며  
31:21 그 집 사람들은 다 홍색 옷을 입었으므로 눈이 와도 그는 집 사람을 위하여 두려워하지 아니하며  
31:22 그는 자기를 위하여 아름다운 방석을 지으며 세마포와 자색 옷을 입으며  
31:23 그 남편은 그 땅의 장로로 더불어 성문에 앉으며 사람의 아는 바가 되며  
31:24 그는 배로 옷을 지어 팔며 띠를 만들어 상고에게 맡기며

31:8 Open thy mouth for the dumb in the cause of all such as are appointed to destruction.  
31:9 Open thy mouth, judge righteously, and plead the cause of the poor and needy.  
31:10 Who can find a virtuous woman? for her price is far above rubies.  
31:11 The heart of her husband doth safely trust in her, so that he shall have no need of spoil.  
31:12 She will do him good and not evil all the days of her life.  
31:13 She seeketh wool, and flax, and worketh willingly with her hands.  
31:14 She is like the merchants' ships; she bringeth her food from afar.  
31:15 She riseth also while it is yet night, and giveth meat to her household, and a portion to her maidens.  
31:16 She considereth a field, and buyeth it: with the fruit of her hands she planteth a vineyard.  
31:17 She girdeth her loins with strength, and strengtheneth her arms.  
31:18 She perceiveth that her merchandise is good: her candle goeth not out by night.  
31:19 She layeth her hands to the spindle, and her hands hold the distaff.  
31:20 She stretcheth out her hand to the poor; yea, she reacheth forth her hands to the needy.  
31:21 She is not afraid of the snow for her household: for all her household are clothed with scarlet.  
31:22 She maketh herself coverings of tapestry; her clothing is silk and purple.  
31:23 Her husband is known in the gates, when he sitteth among the elders of the land.  
31:24 She maketh fine linen, and selleth it; and delivereth girdles unto the merchant.

31:25 能力和威仪，是他的衣服。他想到日后的景况就喜笑。

31:26 他开口就发智慧。他舌上有仁慈的法则。

31:27 他观察家务，并不吃闲饭。

31:28 他的儿女起来称他有福。他的丈夫也称赞他，

31:29 说，才德的女子很多，惟独你超过一切。

31:30 艳丽是虚假的。美容是虚浮的。惟敬畏耶和华的妇女，必得称赞。

31:31 愿他享受操作所得的。愿他的工作，在城门口荣耀他。

31:25 능력과 존귀로 옷을 삼고 후일을 웃으며

31:26 입을 열어 지혜를 배풀며 그 혀로 인애의 법을 말하며

31:27 그 집안 일을 보살피고 게을리 얻은 양식을 먹지 아니하나니

31:28 그 자식들은 일어나 사례하며 그 남편은 칭찬하기를

31:29 덕행 있는 여자가 많으나 그대는 여러 여자보다 뛰어난다 하느니라

31:30 고운 것도 거짓되고 아름다운 것도 헛되나 오직 여호와를 경외하는 여자는 칭찬을 받을 것이라

31:31 그 손의 열매가 그에게로 돌아갈 것이요 그 행한 일을 인하여 성문에서 칭찬을 받으리라

31:25 Strength and honour are her clothing; and she shall rejoice in time to come.

31:26 She openeth her mouth with wisdom; and in her tongue is the law of kindness.

31:27 She looketh well to the ways of her household, and eateth not the bread of idleness.

31:28 Her children arise up, and call her blessed; her husband also, and he praiseth her.

31:29 Many daughters have done virtuously, but thou excellest them all.

31:30 Favour is deceitful, and beauty is vain: but a woman that feareth the LORD, she shall be praised.

31:31 Give her of the fruit of her hands; and let her own works praise her in the gates.